中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

中華郵政台字第二五二四號執照登記認爲第一類新聞紙類
督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：總經理部 二二六七八九 編輯部 二四二九八六 營業部 二二一四九〇 印務部 六二二二〇五

今日出紙三大張
每份港幣壹毫
（外埠版精印一大張）
新聞紙類一號

本報今日出紙三大張仍售壹毫

英外相昨發表冗長演說
促蘇方撤回建議 免使外長會破裂
否則過去秘密會議等於白費

【日內瓦十二日路透社電】英外相勞合今日於東西方四強外長會議中，要求蘇俄「忘懷」其就柏林問題所提之建議，使談判得能復作眞正會商。上述建議爲蘇俄外長葛羅米柯於六月九、十兩天提出，要求西方結束在西柏林之佔領權利。勞氏稱：「在余看來，此一建議，似乎已使過去十四日來之密商白費。」勞氏稱：據於葛氏在六月九、十兩日提出上述建議之前，雙方已逐漸得一個辦法，以爲雙方均可接受之方式，提出牽涉狹隘之立場。「對影響西柏林生活與出入西柏林之改善安排，東西方談判之進展甚緩。然而，附若干有限方面，似可獲致有限進展。在余看來，葛氏於六月九、十兩日之建議，似乎已使過去十四日來之一切工作變爲白費。因此，余特向葛氏與余之朋友建議，一種將六月九、十兩日之建議，直作眞正談判，討論眞正問題。」勞氏強調東西方外長會議開會日之運動，透露過去兩週秘密商談之程度。渠稱，最初，西方提出一套和平新計劃，蘇俄則提出訂立和約之建議，內容實際非新。東西雙方於德國統一問題與訂約問題之意見顯有歧異，由於時間可能使雙方達成新建議，故不時對此等問題加以檢討之必要。按雙方在雙方互相拒絕對方之主張後，會議開始討論於柏林問題獲致有限建議之可能性。過去十四日來，雙方從事密商期間，吾人漸對對方之觀點獲致若干諒解。此時，蘇俄代表團突提建議，使整個談判，復返至去年十一月廿七日蘇俄政府所提出現有危機之狀態。談判之進似已轉一紐匝，而於無時未過之後，使吾人發現仍在起點。葛氏近提之建議，其所以使人憤慨者，非在其爲新建議，乃在既眞且眞。

惟勞氏說稱，雙方於磋商會談中，均未對佔領權利問題，提出任何解決辦法，即要求一項辦法，使達最後之目論。「余仍然認爲：倘西方不能放棄，或由吾人之節羽或立場退讓之一點，爲吾人所誤解，即聲求一項辦法，使達成此項問題，並非不可能者。」勞氏透露稱：各外長於秘密談判中，曾討論三項有關柏林之主要問題：㈠西方駐軍於柏林。㈡限所謂柏林之「活動」。㈢保障自由通路之安排。勞氏於談及駐軍問題時指出稱：蘇聯反對駐軍於西柏林，惟實際上，「雙方同意數千名部隊駐於一個與其最近之補給站距離百哩以上之孤立設防城市，且在蘇聯與東德數十萬部隊包圍之下，無論如何保衞不能成爲軍事威脅者」。勞氏表示稱：「吾人並未要求增加西方在柏林駐軍之數量，吾人曾謂，在某些情形下，吾人準備考慮予以減少」。此項觀點，係與蘇聯談判，「西方願就包括宣傳之『活動』問題，該願停止一切足以破壞公衆秩序及影響他人權利之行動。」勞氏續稱：任何安排均須包括東柏林在內，此乃根據重要者。勞氏稱：「吾人準備，就此項柏林『活動』問題與蘇聯協定一項辦法，至於自由通路問題，西方相信，蘇聯不致斥而願與有關交通安排之協定，惟西方承認，蘇聯願意停止某些有關自由通出柏林手續之活動。」

長懷具明確希望，說葛羅米柯將撤銷蘇俄建議，現在該要其夫下令撤步。

葛羅米柯拒絕撤回 對柏林新最後通牒
赫達指斥蘇俄蓄意恫嚇

【日內瓦十二日合衆社電】蘇俄外長葛羅米柯，今日拒絕收回其對柏林問題提出之新最後通牒。葛氏今日在外長會議上發言，要求西方對柏林問題提出之新計劃作一答覆，因會議發言人稱：蘇俄建議，如果談判破裂，則派飛機來此。」結束。事後，西方發言人稱：蘇俄有關柏林問題之最新計劃，不過是另一種形式之最後通牒，西方認爲無法接受。赫達指斥蘇俄蓄意恫嚇，渠稱：蘇俄要求西方在柏林問題上作讓步，乃爲一種危險之手段。葛氏稱：西方所提之建議，不過爲「小修小補」，蘇俄不能接受。

【日內瓦十二日合衆社電】今日外長會議開會時間上午十一時五十七分（香港時間六月十二日下午七時）結束。事後，西方發言人稱：葛羅米柯今日之發言，與西方之要求顯然無改，今日之演說，已將問題提交國際。

阿丹拿表明心跡 渠留任總理目的 爲全德利益着想

【波昂十一日合衆社電】今日西德總理阿丹拿對國會議員稱：渠決定繼續留任總理，係爲保全德國人民之利益。渠稱：本人在此一決定，係因國際局勢惡劣，杜勒斯之逝世，及日內瓦外長會議之難以取得任何協議之故。

【日內瓦十二日路透社電】今日西德官方發言人稱：總理阿丹拿對東西外長會議之發展，並未發生任何歧異。

【日內瓦十二日路透社電】西德外長布倫達諾於今夕搭機飛返日內瓦。

日內瓦會議毫無進展
赫達通知美政府 隨時派飛機來接

【日內瓦十二日路透社電】東西方外長今日在此所開之會，爲談判卅三日以來，最關重要之全體代表大會。大會由英外相勞合主持，對蘇俄解決柏林與德國問題所提之一年期限，代表西方辭作答覆。東西方外長會議自五月十一日揭幕以來，對柏林問題，德國統一問題，與歐洲安全問題，實際一無進展。美國務卿赫達已令美在美國之飛機，於獲通知四小時後，飛此載其返國。

【日內瓦十二日美聯社電】今日，西方國家要求蘇俄停止以其「威脅性」之要求恫嚇，並要求蘇俄從事眞正談判，結束因西柏林問題而起之危機。蘇俄外長葛羅米柯之反應，爲於東西方四強外長會議中準備打消。

星期一下午舉行密商，顯示美英法三國外

尼克遜表示 對召開高峯會議 美堅持過去主張
外長會無成就則不必談開高峯會

【舊金山十二日路透社電】美副總統尼克遜昨晚在此間稱：美國對召開高峯會議一事，並未改變其政策，惟「會議保證有神益者」。美國與蘇聯可能各走一端，並在戰爭中或談判，美國與任何其他國家，均付不以武力解決各項問題之代價」。渠謂：若干進展之跡象，方能召開高峯會議。尼氏在答覆記者時稱：美國仍然堅持，外長會議必須顯示若干進展之跡象，方能召開高峯會議。尼氏於答覆與蘇聯開會是否有所裨益之問題時稱：尼氏於下月訪問蘇聯，係爲一項國際間之聯誼，並非作爲外交談判之代表。

主持揭幕禮時，可促進蘇聯對美國之了解。

勞合今日返倫敦 與首相討論 日內瓦僵局

【倫敦十二日合衆社電】外交部發言人今天稱：英外相勞合將於明天從日內瓦回倫敦，與麥美倫首相討論日內瓦僵局問題。發言人稱：勞合將於明日由日內瓦乘機返倫敦。星期一上午返日內瓦。

【倫敦十二日路透社】英外相勞合晚間在日內瓦，對西方外長會議（已陷僵局）之結局表示悲觀，並向麥美倫首相報告。此間一權威人士今日稱：此可能由日內瓦乘機回倫敦，勞氏今夕由日內瓦返回首都，勞氏將在倫敦渡週末，期望於下星期一上午返日內瓦。

勒荼克本少將 飛抵台南訪問

【高雄十二日中央社電】美國海軍台灣協防司令勒荼克本少將，今天下午自菲律賓飛抵台南，開始南部訪問，他將于下月返美出任新職。

北菱共軍發砲四百餘 向高登轟擊
一共船乘機進犯 被守軍發砲擊退

【台北十二日中央社電】馬祖前線的高登島今日發現發生砲戰，當時有匪船一艘在北菱匪岸砲掩護下，向高登島接近，我國軍前哨守軍發砲還擊後，已將匪船擊退。

國防部公報說：十二日早晨六時高登以北五千公尺海面，有共匪三桅帆船一艘向高登島接近，當高登守軍發砲阻止時，北菱一帶匪岸砲即開始向高登射擊，掩護匪船行動。同時運輸帆船上也有砲向高登射擊，至八時廿五分匪船已被擊退。

國防部說：該次砲戰匪共向高登島射擊了四百多發砲彈，其他情形正在等待前方進一步的報告。

【本報特訊】台北十二日急：據國防部消息：顯示，共匪可能對我金馬外島再度作一次軍事性的冒險。十二日匪船活動頻繁，幷

印度尼泊爾總理三度商談
商兩國聯防 阻中共侵尼
並商處理西藏難民問題

【加德滿都十二日路透社電】印度總理尼赫魯與尼泊爾首相柯伊拉拉今日舉行第三天會談。印方消息靈通人士稱：今日之會談，乃討論中共在西藏邊境之形勢，加強尼泊爾之防衛問題。尼泊爾對於中共在西藏所建立之軍事基地及共軍力量頗爲關切，尤其是西藏難民問題。

勿在柏林選舉 赫共恫嚇西德

【柏林十二日合衆社電】共黨今天再度發出恫嚇，謂西德如於七月一日在柏林選舉總統，則西柏林與西方之通路可能受到影響。

英國原子間諜 福查斯將出獄

【倫敦十二日合衆社電】曾以西方之原子秘密通知蘇聯之福查斯，將於本月底釋放出獄。

絡榮樓宇 價廉相宜

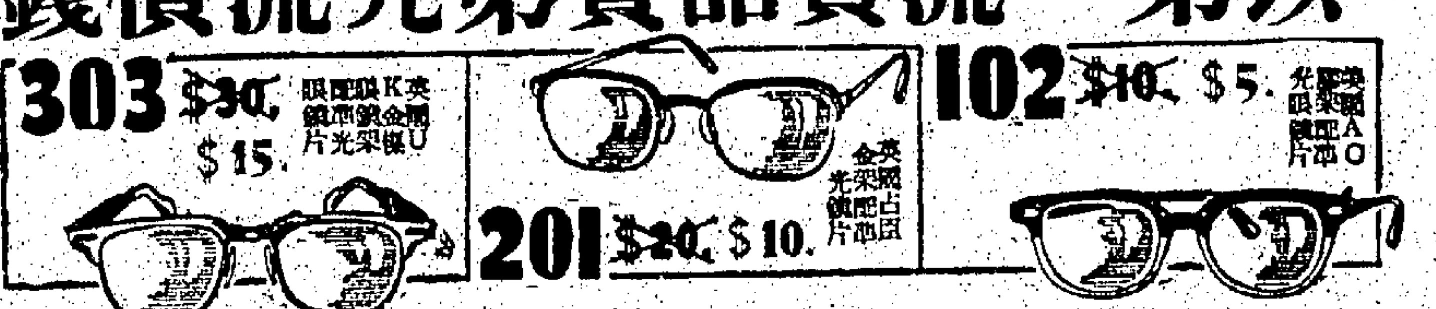
榮光唐樓

四廣場 邊七樓特價
沽七千餘元！
沽九千餘元！
沽五萬元 地下舖位
保証 工廠租售 大小均有

九龍道 青山道口 金鉅號起
興業樓
有入伙紙 即買即住
分層租賣 分期收款
向正花園·四面皆窗·華居設備
先付九百 即可居住·一次付款 九折優待
興業建築公司
電話：五二一六五 五四七一一

腹臭 專門手術 根治
上海作霖診所

以第一流貨品賣第九流價錢



303 $30 $15 英K金金鏡架配眼鏡片
201 $20 $10 英國金絲框架配光鏡片
102 $10 $5 美國AO光架配眼鏡片

角膜隱形眼鏡每對三百五十元減售一百七十五元 高等雙光形眼鏡每對四百六十元減售二百六十元正
雙光形眼鏡每對四百五十元減售二百二十五元 雙光形眼鏡每對九百元減售四百五十元

一律減價 半價
名廠眼鏡 太陽眼鏡 隱形眼鏡 所有

九龍眼鏡公司
總理美國光學博士黎伯寬
諸尊惠顧 請認明招牌方不致誤
總行：彌敦道五六三號（即廣華醫院正門對面）
分行：尖沙咀和平里五號即加拿芬道口
支行：彌敦道七五六D（即太子道口）
發行所：尖沙咀和平里五號 電話：六一〇六五

雙龍丸闢謠！！！

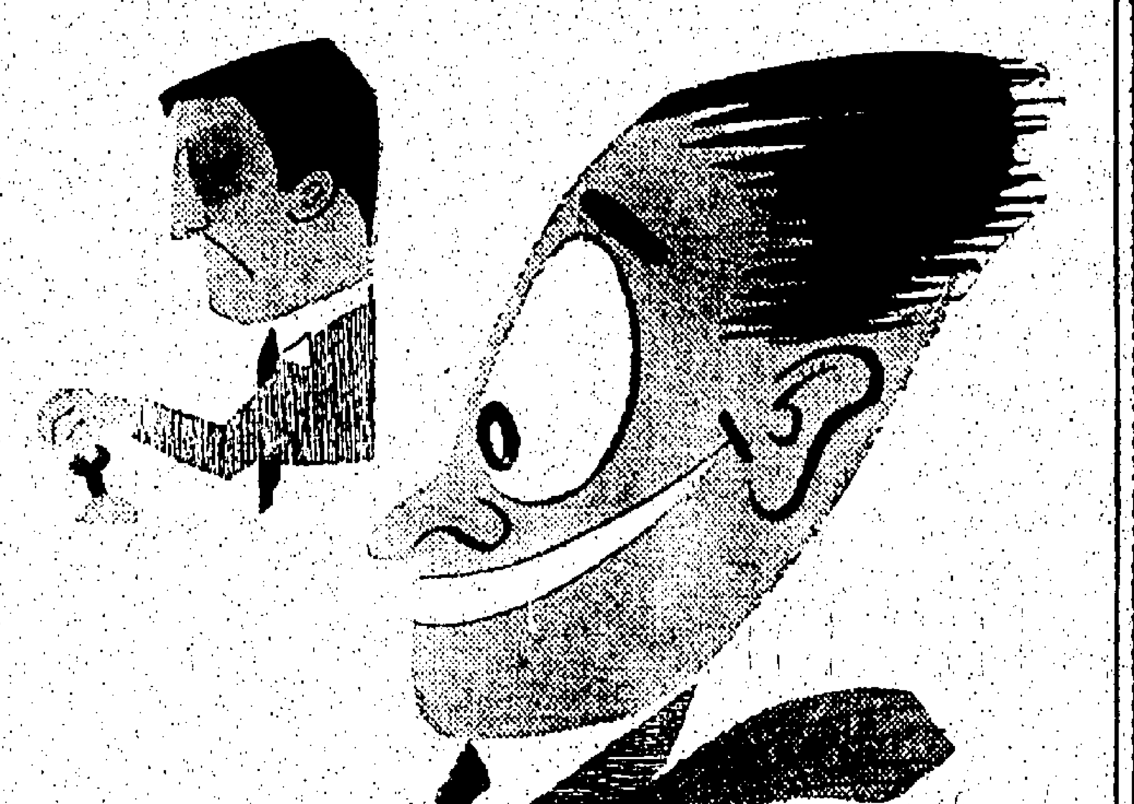
北京太乙堂雙龍丸，爲我國四大奇藥之一。丸分兩色，服用一對（即每色一丸），立能回脈，暖丹田。清代名將年羹堯大將軍，戍軍西陲，胡地懸冰，邊風慘烈，常當風雪夜巡，必先服此丸，以抗凜裂酷寒。民國以還，以多子見稱之某將軍，及張宗昌之稱有多妾，皆賴此雙龍丸以濟奇功。

本堂夙乏宣傳，自大陸移徙來港後，亦便向海外拓展，始破例刊登報張，不料竟招謠傳，謂本丸爲日本禁藥改造，指鹿爲馬，用特鄭重聲明！

本丸乃清宮御醫章大夫太乙採選純正珍貴國藥，以升煉法制製而成，量小力偉，功效性和。嚴特壯萬神，強體力：如工作過度，辦事無神，早晚服用兩丸，便能卸發奇效，絕不亢燥傷元，男女老少，諸虛百損，均宜服用。敬祈別信謠言，致淆視聽。

本品之大十元，另有二元，保將與價減少，增加丸數，比小瓶庄多四分之一，最合用家，舊新顧客，未用過者，請先試小瓶庄一試，便知本丸功效奇妙。
優待期間，每瓶僅售一元半。

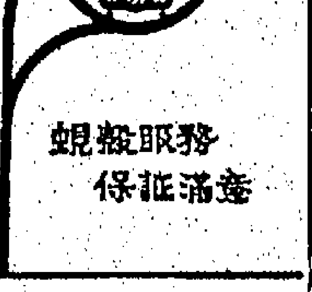
廠址：九龍荷李活道十五號C良友大廈F地下
總批發：廣東銀行大廈三〇九號 大利行 電話：二六九四七
總經理九龍各藥行及參藥店均有代售



車汽的 汽油 加力超 ICA 採用蜆殼牌超力加 ICA 汽油 的汽車
行車效能更佳

它給汽車以強大的動力使之行走暢滑加速快捷而容易！祇須經踏油門，蜆殼牌超力汽油的高超性能即能發揮，故其反應出外。蜆殼牌汽油尚有一種獨有的易加 I.C.A. 節燃劑，能使汽油在汽缸內燃燒均勻，引擎發動圓滑順利。易加節燃劑（I.C.A.）爲每一種汽車所必需的，而尤以較新的高壓縮比引擎爲甚，所以請經常惠用蜆殼牌超力易加汽油。

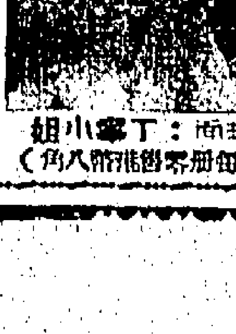
並請記着——如果你用蜆殼牌汽油，你就能享受易加的一切優點。



蜆殼服務 保證滿意

旺角百祥唐樓 山東街花園街通菜街（即日年宵市場）
特價優待尚有三天
向南一廳三房·房房有窗一萬二
經已開工·年底完成·
尚餘無多 想買平樓切勿執輸
接洽處：百祥置業有限公司 地址：旺角西洋菜街（新樂酒店對面）
電話：六二三〇四 六九八二三 或地盤（日夜假期均可接洽）

亞洲畫報 （第七十四期出版）



封面：丁寧小姐（每冊零售港幣八角）

內容要目
日內瓦會議陷入僵局
遊擊勝地菲律賓
蘇俄一新的回教國家——巴基斯坦
巴黎的畫展
英國婦女的新裝
文尼斯影展
金像獎影星——李湄
第五屆亞洲影展
本報短篇小說比賽「弗生」
彩色專頁：李麗華、楊帆

啟事

我倆承雷逸樵先生、馬明先生介紹，並徵得家長同意，訂於一九五九年六月十三日中午在九龍婚姻註冊署結婚，由陳樹桓先生、馬錦燦先生福證，謹此敬告親友。
陳朝任 馬秀文 同啓

家有秘方
家藏者：位元堂
方名：扶正養陰丸
主治：日久咳嗽 陰虛內熱 痰多氣喘 胸翳氣滯 體弱多病 常吐白痰 胃不消化 虛不受補
用法：早晚每服一丸，含化或用水半杯燉服，症重者倍服，氣香味甜，不論男女老幼孕婦產婦，四時可服。
按：此丸藥性平和，不寒不燥，能滋陰止咳，補血養陰，故醫治久咳吐血、肺癆、喉痛，確實萬分靈驗，並備有功用說明函索即寄。
香港灣仔水坑口道位元堂謹啓

李光耀赴馬來亞訪問
星馬今舉行重要會議
商兩國共同利益問題
包括星洲共黨實力與安全措施

【吉隆坡十二日路透社電】星洲及馬來亞兩國總理，將于明日在此間舉行一次重要會議，決定兩國之未來關係。星洲總理李光耀，經已啟程前來吉隆坡。彼等將與馬來亞總理拉曼會商有關「共同利益之問題」。此乃該兩國獨立以來之首次正式會談。政治觀察家謂：該等會談將包括星洲之共黨實力及星洲安全問題。馬來亞政府現對共黨實施格殺勿論之法令，可能對星洲新政府要求未來政策之保證。星洲現對共黨恐怖份子未獲理會，惟星馬兩地對于遏止星洲之顛覆活動，均感關心。該兩位總理將討論組成一個星洲內部安全委員會。該委會將具有三個星洲委員，三個英國委員，和一個馬來亞委員。觀察家謂：會談將會在融洽中進行。有關星馬兩地在貿易及經濟問題中所採取之一項共同態度，亦將在討論之列。

【新加坡十二日路透社電】星總理李光耀，偕發展部長王永元與內政部長王邦文，定明日飛赴吉隆坡，與馬來亞總理拉曼舉行首次會議，中午并由馬總理設宴招待。當天下午即飛返星洲。據政界人士稱：明日之星馬總理會議，將不會立即談判星馬合併問題，而將着重於星馬間之今後合作事宜，李光耀將在會議席上……

【新加坡十二日路透社電】過去在新加坡以英文為官方語言之地位，今後將逐漸被取代，所有全星洲合格之英文教員，將須以馬來文代替英文之地位。此等乃人民行動黨政府之新政策。所有全星洲合格之英文教員，將有一千人自本月二十二日起，在教育部主持之下，每週學習馬來文四小時，明年一月起，將再有教員一千人受同樣之學習，今年年底與明年年底，均須接受考試。教育部發言人謂：已有四千名英文教員申請上課學習馬來文。

【新加坡十二日路透社電】星洲新政府現在正「反黃色」運動中採取一項新的政策。政府于較早時間曾禁止八份刊物出版，理由為該等刊物「敗壞風化」。文化部長拉惹勒南今日稱：「吾人已確定一項政策，對于被認為有損于道德之書籍及影片，均列為黃色文化，并將遭受取締。影片檢查政策，將會反映出此種態度。」當地報紙，并籲政府并將對食色份子之煽動和淫猥及渡手段採取行動。

南韓宣佈斷絕對日貿易後
柳泰夏離日返韓
商制裁日本措施
韓決阻止日本實施遣僑計劃

【東京十二日法新社電】南韓駐日代表團團長柳泰夏，今日自東京搭機飛往漢城述職，他將在漢城與南韓當局就日本與北韓議定遣僑事，進行諮商；日外務大臣山田久就昨日與柳氏會談時，曾勸南韓之行動勿過於偏激，以免日韓關係不可收拾，但柳氏當面拒絕。

【漢城十二日合衆國際社電】南韓今日以日本把韓人遣往北韓，已對北韓……[illegible]……對日貿易，拒予接濟。

【東京十二日中央社專電】韓國駐日代表團代表柳泰夏，今日返回漢城，就傳聞中日本和北韓在當前商談遣僑問題方面所達成的具體協定之一本與北本國政府進行商詢。他昨曾宣稱：韓國將使用一切方法，以阻止日本實施遣僑計劃。

【東京十二日法新社電】此項遣僑計劃，是由北韓共黨策動的，違背了被遣返者的意志，據外務省次官……[illegible]……柳泰夏昨晚在與日外務省官員會晤時，曾要求日方……此項遣僑問題……[illegible]

【東京十二日電】南韓外務部次長……[illegible]……南韓決定對日斷絕貿易關係後，大阪……日本肥料及水泥出口……南韓之日本出口商及歐……數量之百分之一。

南韓，亦以牙還牙，停止將貨物運往南韓，已與上南韓船隻之貨物，均於今日卸下。日通產省發言人今日謂：南韓之停止對日貿易，對南韓本身之打擊，將比對日本爲大。南韓對日出口貿易，實佔南韓全部出口貿易百分之六十，日本運往南韓之肥料……

中共在西藏西部
正進行大規模屠殺行動
若干村莊被夷爲平地

【倫敦十二日中央社專電】據此間所獲得的消息說：共匪現在西藏西部從事大規模的燒殺，若干村莊已被夷爲平地。共匪在拉達克的消息說：共匪在西藏中部及東部進行的殘殺行動，現已蔓延到與印度分界的西藏西部。據可靠的報導說：共匪在西藏西部的燒殺私人房屋，並且燒毀好幾個村莊，並且關閉及縱火燒毀重要寺院，士林(譯音)地方的公山(譯音)大寺，已被封閉，主持喇嘛遭了和達賴喇嘛合作已被拘禁。西藏西部的加木(即加托克)長官二人和較低的官員四人，已被處職，同時捕北部的噶本的兩個人，已組織游擊隊，以保護佛教和共匪戰鬥，牌抗共匪的攻地下隊軍的力量，約為六千人，擁有步槍三千枝。

寮柬簽訂協定
越共發生恐懼
指稱兩國訂立軍盟

【曼谷十二日法新社電】北越河內電台昨夜指稱寮國與南越，已訂立軍事同盟，該電台稱：南越外長武文畝十一日在永珍與寮國政府所簽訂之八項協定，「是一種偽裝軍事同盟」，此軍事同盟包括寮、泰、南越三方面，而且「一手由美帝操縱，指揮以破壞日內瓦會議關於印度支那的協議，並支持寮國反動派來鎮壓寮國愛國份子」。

四名美國青年
輪姦黑人女生
如罪名成立將判處電刑

【佛羅里達塔拉哈西十一日合衆國際社電】一個黑人女學生，今日出庭作供，謂伊曾被四個白人青年，以小刀挾持，並將伊強姦七次。該十九歲女郎告知全由白人組成之陪審團：伊曾向每一個青年懇求不可向伊侵擾，但伊深知如不屈服，則伊將被彼等殺死，因此伊卒被彼等所強姦。伊謂：該四個男子持有一枝眼槍，并將一把小刀按於其頸際。該女郎之姓名，則在審訊該四個青年之公開法庭中宣佈，但根據佛羅里達州法律，不能公開予以透露。該女郎在到場聽審之觀衆前作供稱：「余除做出彼等要余所做的之一切事情外，實無其他辦法。」伊說出坐在被告席之其中三個被告，係曾經將伊強姦之男子。該女郎泰然自若。

錫金公主沉痛表示
中共極爲殘忍
屠殺老弱婦孺
呼籲救濟西藏反共難民

【東京十二日合衆國際社電】錫金公主今日呼籲對西藏之反共難民，予以援助。公主刻偕同其夫婿在東京訪問。伊乃錫金儲君之幼妹。伊在談及西藏革命事件時謂：「共黨甚至殘殺婦孺。」伊謂：逃出西藏之難民人數日多，已使援助問題成為急切者。公主謂：「吾人已收到來自外國之救濟款項，尤以美國最多。同時并且收到許多衣物及藥品。」

……伊在直接詢問口供之下，并未有哭泣，……但伊間中發言甚低，因此法庭曾囑伊將聲音提高。該四個被控犯有強姦罪之青年，如果被判有罪，而陪審團并不建議將其法外施恩，則彼等將面臨電刑。辯護律師方面在本日開始審訊時告知陪審團，謂辯方將證明該女郎之前，曾經一方被白人青年要求……彼等曾否告知該女郎一個青年出現……[illegible]……

哥斯達黎加特使
古第恩抵台訪問

【台北十二日中央社電】哥斯達黎加共和國特命全權大使銜訪華特使古第恩夫婦，今日乘飛機抵台北作三天的友好訪問，中國政府曾以隆重的軍禮歡迎，原定和古第恩特使同來的換斯塔凡夫婦，因病未能同行。古第恩特使在機場向記者們說：他以哥斯達黎加共和國特使的身份，代表哥國政府和人民來向中國政府和人民表示敬意，感到非常榮幸。他說：「哥國人民因和中華民國有良好的友誼而感到驕傲」，他說：這次能來華代表哥國總統艾契安向蔣總統致敬，並向陳副總統……[illegible]……古第恩特使說：這次來華，純粹是「親善友好」性質的訪問，沒有準備在經濟貿易方面進行會談的計劃。古第恩抵達後，曾拜會黃少谷外長，……將參加……[illegible]

菲新國防部長表示
決剷除共黨
促拉瓦投降
設法將菲武裝部隊現代化

【馬尼刺十二日中央社專電】菲律賓新任國防部長桑托斯今天宣稱：共黨的威脅，他將堅決予以剷除。桑托斯今天就職，前任部長瓦加斯是在內閣改組中離職。桑托斯說：他將親自提出保證，菲律賓共黨頭目拉瓦，他透露……他已派出他自己的特使前往山中與拉瓦連絡，要他和平的投降。桑托斯今天為國防部發佈三點計劃：㈠粉碎菲國內的共黨活動。㈡將菲國武裝部隊現代化。㈢保持……

【馬尼刺十二日路透社電】菲律賓新任國防部長桑托斯今日稱：在過去整年間，菲律賓國內之共黨活動，依然是國家安全之一大威脅，雖則共黨已被陸軍行動所抑制。桑氏今日繼瓦加斯中將出任為國防部長。渠在記者招待會中稱：「余相信菲共仍是菲國安全之一個威脅，雖則彼等現在潛退及散匿於山區。」渠謂：陸軍將繼續掃蕩共黨殘餘份子。據陸軍統計積極共黨人數，現有三百五十人，至於十年前數逾一萬人。

「高茶」帆船
昨日抵達那壩

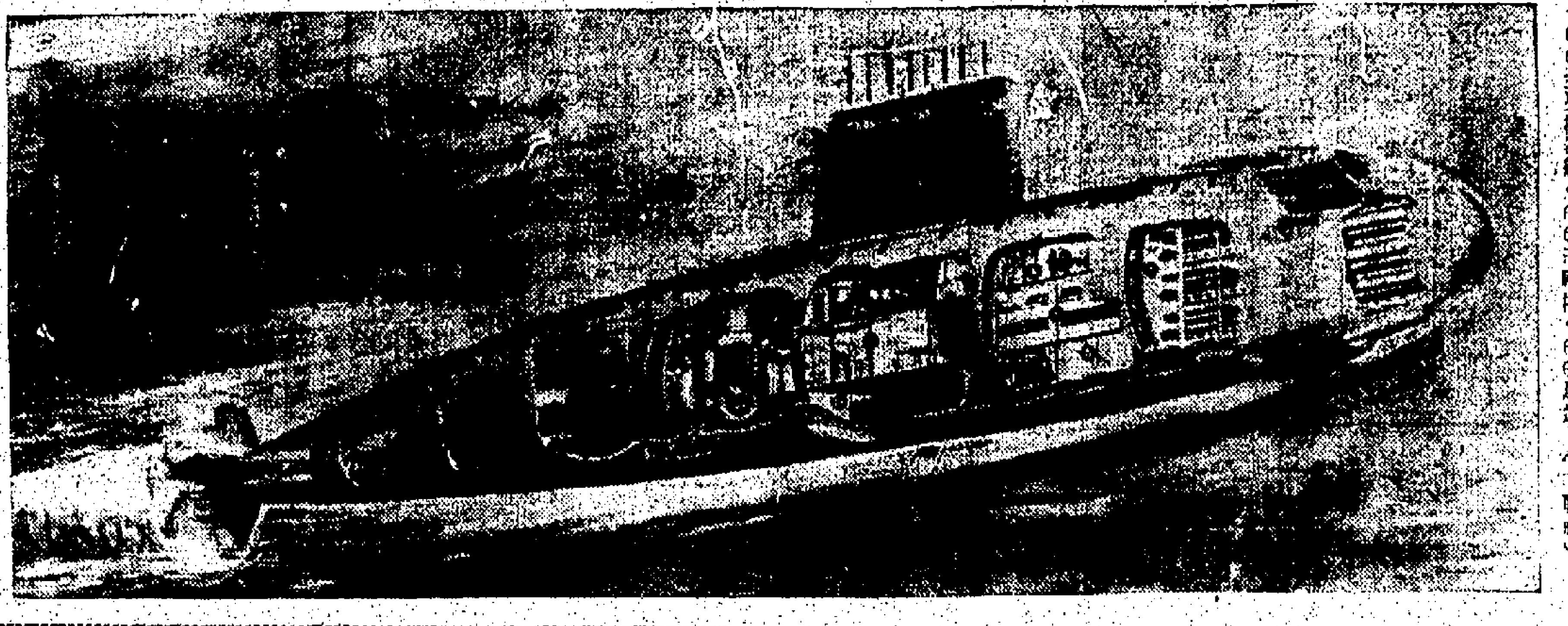
【那壩十二日美聯社電】由美國人布拉特駕駛之中國大帆船「高茶」號，現經由香港至舊金山從事一次六千哩航行，今日已在那壩拋錨。布拉特(廿八歲)之精神至為愉快，而語笑容。日本及香港當局，曾測令巡邏艇對其進行照顧，恐怕遇險。

英工黨領袖蓋斯基爾
認爲美核子轟炸機
可以自法調駐英國
不滿八十名工黨議員提出反對

【倫敦十一日路透社電】英工黨首領蓋斯基爾，今夕不同意該黨八十名議員於下院提出反對美將駐法國之核子彈轟炸機改調來英之動議。此間政治人士報導：工黨議員所開會議結果，已知蓋氏所言，接納該黨領導階層之看法，認為英國係北大西洋公約組織之成員，如屬軍事需要，不能拒絕此等飛機調駐英國。該黨八十名議員之上述動議，已列入下院之議事日程內稱：法國政府與美國商定，核子彈不准美以自行掌握之核子彈頭儲存法國，故美將北大西洋公約組織內之飛機由法調往英國，……[illegible]……蓋氏謂：工黨領袖……同意美國將核子彈頭之權由英國擁有……[illegible]

英殖民地大臣答議員問
謂香港政府醫務處
並無禁聘外來醫生

【倫敦十一日路透社電】工黨議員賀士今日於下院提出質詢：在香港之中國醫生在獲得註冊方面發生困難，殖民地大臣波以德答稱：香港政府並無不聘用外來醫生之禁令，彼答稱：香港醫務處職員之任用，乃予以當地有資格候選人，現行之政策乃以……[illegible]……彼答謂：醫務處現有空缺……在香港大學醫科畢業之學生……現時香港大學醫科之畢業生中有四十二人……[illegible]



美正製造海底導向飛彈
應付潛艇新武器
射程超過所有海底武器

【華盛頓十二日美聯社電】美海軍部透露：美國正秘密製造一種「導向飛彈」，該飛彈之射程，比現有任何海底武器為長。該種新武器已經研製了七百五十萬元之預算，正由一個新的公司負責……海軍部稱：「阿斯特」飛彈之製造，可以使海底武器之射程增加數倍，目前潛艇……[illegible]……「阿斯特」飛彈可以在水面下發射……[illegible]

李普曼曾作兩項表示
美不會承認中共
禁美人前往大陸

【台北十二日中央社電】李普曼說：對付共黨的方法，是要……[illegible]……他說：關於美國人前往大陸，美國政府……[illegible]……「不是一個可以承認的國家」……[illegible]

東國查封
共黨報紙

【金邊十二日中央社電】東埔寨政府昨下令查封兩家親共黨報紙「統一報」及「普遍報」，因該兩報所載之文章詆毀與東國友好國家……[illegible]

我獲美援貸款
近四千萬美元

【台北十二日中央社電】行政院美援運用委員會今天發表說明，自本年七月……[illegible]……美援貸款，計如下：……[illegible]

英國核子潛艇「無畏」號

【英國第一艘核子潛艇「無畏」號（六月十二日在蘇格蘭下水）……[illegible]

美參院外委會
要求削減非軍事性贈與

【華盛頓十一日合衆國際社電】美參院外交委員會今日在外援法案中加上條文，要求政府削減非軍事性之贈與……[illegible]

亞盟大會重要決議
促團結反共力量
同摧毀亞洲鐵幕
要求聯國譴責中共公社暴政

【漢城十一日中央社電】……[illegible]……亞洲人民反共聯盟第五屆大會，昨日閉幕前，通過了一項重要決議，號召亞洲人民反共力量共同摧毀亞洲鐵幕，……[illegible]

蘇聯又提建議
北歐設非原子區

【奧斯陸十一日路透社電】蘇聯今日建議在北歐設立一個非原子區……[illegible]

站在世界十字街頭的日本
（下）
歐陽正宅

……[illegible]

印共統治下省份
將發生鐵道罷工
商店關門懸掛黑旗舉行示威

【新德里十一日……】……[illegible]

馬來亞大學宣佈
中文學校學生
可進該校攻讀

【新加坡十二日路透社電】馬來亞大學……[illegible]

諾斯達德將赴英德
美駐法原子飛機
傳可能早日撤離

【巴黎十二日合衆國際社電】……[illegible]

葛羅米柯強詞奪理
高峯會議與外長會
根本不能相提並論
謂誰人使高峯會開不成須負起責任

【日內瓦十二日路透社電】……[illegible]

對日內瓦會議
法認爲已無望

【日內瓦十二日路透社電】……[illegible]

社論

西德政治復興的氣象

——對阿丹拿與艾哈德相忍為國的觀感

因阿丹拿之繼任總理，而被西方記者渲染成為十分嚴重的西德「政潮」，現在已由阿丹拿及其「政敵」艾哈德的一次當面會談中，獲得了圓滿的解決。換言之，他們雖然有過一點小齟齬，但究非真正重大的「政爭」，所以祇要彼此誤會冰釋，則一切誤會，便化為烏有。

照有關的報道所指出，阿丹拿和艾哈德的晤面於昨，其所經過的大致情形是這樣：當艾哈德於訪美歸國後，阿丹拿即約了他到辦公室談了兩小時，最初沒有結果，後來基督民主黨決定召開秘密會議來解決此事，阿丹拿又復與艾哈德會談了半小時，但這一次會談，却有一個相當重要的人物參與，那就是西德聯邦參議院議長格斯登邁爾，以居中調停身份，給他們提出一項消除誤會的辦法，這位議長原是艾哈德的支持者，但他的辦法却立即為阿丹拿所接受。於是他們乃透過基督民主黨會議的決定，由阿丹拿以黨的名義發表聲明，向艾哈德道歉，而艾哈德則同意仍然擔任阿丹拿政府的經濟部長。

就這次西德「政潮」作分析，艾哈德之有所不滿於阿丹拿，祇是受了一項謠言所影響，謠言說，艾哈德在領導西德政府方面不如阿丹拿，如他當總理，就不能保證團體執行原定的政策。艾哈德認為此項謠言對他是一種羞辱的侮辱，因此懷疑阿丹拿有意排斥他，所以很想把謠言弄個明白，後來經過阿丹拿向他解釋，並且願以適當方式來顧全他的面子，於是艾哈德便立即了然於此項誤會之微不足道，而欣然與阿丹拿繼續為國家利益而合作了。

由此一事可以看出，阿丹拿和艾哈德都是目前西德兩位公忠體國的政治家，唯其能够公忠體國，故雖有誤會，亦終能忍小忿以就大謀。但是人們却更不應忽略，這位負責從中疏解兩人誤會的參議院議長，他的老成練達，謀國之忠，比之阿艾兩人，更是有過之而無不及。如果人們要問西德何以有今天，祇要看看他們這些政治人物的氣量和襟抱，就不難找出正確的答案。因為事實很明顯，西德今日固然不能沒有阿丹拿領導，但更重要的却是他們領導階層的相忍為國，要是他們缺少這點忍讓的精神，則西德的成就，便有可能打一個折扣。可是不論古往今來，政治家最難做到的一步工夫，也就是忍讓，原因是政治本身一般都具有極大權力的誘惑，那些担任政治職務的人，儘管大家都說是人民的公僕，但在權力的誘惑下，做了部長的，就當然希望升高一級當總理，當總統，倘在同一時代而有兩三個這樣的人去爭權逐勢，則一種政治上黨同伐異而互相排斥的悲劇，便很容易形成。所以一個國家不患沒有一二傑出的人才，最怕的是「兩賢相阨」，或者「一國三公」，這樣就會使國家大計不幸的而為私人權力的衝突所敗壞。像這次西德的「政潮」，若非阿丹拿肯向艾哈德道歉，而艾哈德亦能出之以忍讓，則他們「政爭」發展的結果，是有可能損害到西德國家前途的。而現在，就因他們都能以國家利益為前提，把個人的榮辱得失置於次要的地位，故此西德將是政治復興的氣象，便非今日許多國家所能比擬了。

在中國歷史中，廉頗與藺相如刎頸相交的故事，是千古以來的美談，廉頗地位初時高於藺相如，後來相如位在廉頗之右，廉頗由是與相如有隙，數欲困辱相如，但相如每遇見廉頗，必迴車相避，人或以相如為怯，但相如坦然說：兩虎相鬥，不可以俱生，他並非有畏於廉將軍，祇欲先國家之難而後私仇耳。後來廉頗知道了這事，於是乃向相如負荊請罪，從此而成為中國歷史人物相忍為國的典範。這次西德阿丹拿與艾哈德演出的一幕，在我們看來，那是中國廉藺故事的複版，祇有相似於「虎狼之爭」的，對自由世界是個良好的示範，[illegible]

政治家而能做到識大體，則大家的境界，那是很不容易的，據「貞觀政要」載：「六年，太宗幸九成宮，宴近臣，長孫無忌曰：王珪魏徵，往事息隱，臣見之若讎，不謂今者又同此宴！」長孫無忌是太宗的內兄，關係非魏徵所能比，若非太宗英明通人，則他這樣的誣誹魏徵，便有可能做成重大錯誤。足見一個政治家對國家的貢獻，有時容讓還比事功為重要。因此，今日西德之所以成為歐洲的重心，其致治勵向，當為世界所注目，難道這是偶然之事嗎？

各地通訊

菲律賓納卯市發生大火 消防人員二名喪生 四條街道精華盡付一炬

【本報納卯航訊】納卯市消息：納卯市區於六月六日下午發生損失百萬元大火；有三名消防員喪生。但是菲律賓年來損失最大之一次大火災。據納卯保安隊報告說，此次火災於六日下午一時三十五分發生於醫院街及廣仁街之間附近，直至下午三時四十五分保安隊電報發出時尚在燃燒中。起火原因未明，損失數字據保安隊初步估價約在百萬元之間。自廣福廣仁街、醫院街、哈中街及范倫那等四街，四街精華區內房屋全部受災，商店損失亦慘重。據說消防隊抵達之後，立刻下令社會福利署及紅十字會進行賑災。三個救火員在火中死亡，另一救火員及四平民受重傷。

與福興仁街附勞店舖住宅均被焚毀。據目睹者稱：彼等曾見濃烟自依萬尼斯美容室及胎沙萬那藥房之間冒出。市民千人無家可歸，受災者包括廣東會館、六和堂納卯分堂哈斯迪奇院、萬文尚泰公司及永源商號等。

廣東及閩浙湘等省局部地區洪水氾濫

【中央社訊】洪水已在粵省若干地區泛濫成災。五月二十日早上，北自興寧抄水崩壩，大洪水冲破，致使花河兩岸，造成淹沒，[illegible]「供銷社」[illegible]五萬斤花生和幾十萬斤糧食。廿一日晚上，江東村的「敬老院」被困水中，該院五十多名老人尚未脫險。化縣大陂山伐木場的流動河水圍潮，沖毀了堤圍，當其中一座橋樑被洪水沖擊時，致場「黨委書記」[illegible]搶救橋樑，因此被洪水沖沒。[illegible]

上述消息：見於六月三日在廣州出版的中共「南方日報」。該報並透露：各江水位均在上漲中。

又據粵共公佈：廣東省東江、西江、北江，以及韓江及流域內各江，最近均先後出現特大洪峯，由於堤圍崩潰，洪水泛濫，災情嚴重。「潮汕專區」各縣受淹的禾田達七十餘萬畝，中有十萬餘畝水稻三尺以上，即將失收。「湛江專區」各縣所種的禾稻全部被淹。「汕頭專區」各縣所屬的水庫和水塘，有六百五十五個被沖毀。

公佈中又承認：西江水災亦甚嚴重，由於德慶縣到高要縣一帶一百餘里沿岸的農田，十九淹於水中。[illegible]

又據中共「福建日報」和「浙江日報」消息：閩省由於普降暴雨，閩北的建安、浦城和閩西的上杭、長汀等地，山洪暴發。九龍江水位亦因猛漲而淹沒成災。浙江有不少河流的水位，已先後突破警戒線。稻田和油菜被淹沒的，據不完全統計在七十萬畝以上。[illegible]

湖北省江漢平原洪水氾濫成災

【中聯社訊】據報中共[illegible]已形成大規模的水災。湖北省受災最嚴重的[illegible]

該區地據江漢平原，由於連續十天的暴風雨，江漢洪汛，多處潰堤，已成一片汪洋。據中共透露的一項消息稱：湖北全省今年種植棉花八百多萬畝，其中一百多萬畝，在荊州專區，現已全部為洪水所淹。中共發動農民堵水搶救，全區被迫參加此一與洪水鬥爭者達六十多萬人，僅監利一縣即動員農民達十二萬人之多。

另據中共長沙廣播：本月三日播出消息指出，湘水上游連續一天的大暴雨，五月二十九日起至六月一日止，影響各地江流上漲。據株洲市本月二日六時，水位三九點五公尺，湘潭洪峯水位三九點六公尺，長沙水位三五點五〇公尺，均已超過警戒水位。

另據中共廣播：本月三日江西省的暴雨區由贛北向東南延伸，在三日晚至四日晨的十二小時內，九江專區和宜春地區、上饒專區降雨量普遍達一百公厘左右，弋陽、貴溪、北部的山區都超過此數，全省各河普遍上漲，但水水位超過警戒線四點一二公尺，在三十六小時內，共上漲九點六公尺。[illegible]

[illegible]河的洪峯已於四日下午到達武寧，水位高達三三點九公尺，五日最高到達永修，水位到達二二點五〇公尺，多次潰堤漫淹成災。

又據中共福州電台廣播：閩省防汛總指揮部公佈：自五月下旬以來，全省普降暴雨，閩江流域平均降雨量達一百到一百七十公厘，全省河流都在上漲，但已超過警戒水位。據稱：從現在到本月中旬，閩省除將繼續降大雨和暴雨以外，在沿海地區且將以有大風大潮出現，現該部已採取一切措施，動員人民，展開防汛鬥爭。

山東省各地冰雹成災

【北平十二日路透社】中共「人民日報」報導說：在中國大陸[illegible]冰雹以及暴風雨，已使今夏之禾稻大受損害。山東省二百六十餘平方里受災田，[illegible]當地共黨人員籲請人民援助受災地區，並要求人民遲繳公糧，以應付災民所需之糧食缺乏。在湖北省武漢，經過四十年最大的暴雨後，數以千計之人民正日以繼夜地盡力把田中之水抽去。「人民日報」說：黃河及揚子江沿岸地區之救災工作，亦為狂風暴雨所阻。河北省若干縣份受害之禾田約四萬六千畝。北平之報紙，最近也報導過江蘇、浙江及廣東等省發生水災。

【泛亞社訊】中共「人民日報」昨天說，中國大陸今年面臨可怕的蝗災，蝗災最為嚴重之省份為山東、河南、江蘇（北部）三省。該報說：[illegible]受災之區域有：㊀山東之金鄉、嘉祥、鄆城、濟南、曹縣等縣；㊁江蘇之新海連市；㊂河南之[illegible]。湖北與廣西兩省，今年農作物之病蟲害特別嚴重，據稱今春以來陰雨多霧氣溫高，病蟲害發展速度大，而蔓延較快，而較早。

泰國某親王已離婚夫人冒前夫簽名騙領巨欵 領欵後携同幼子飛倫敦作寓公 銀行無辜賠還親王損失八萬銖

【本報曼谷航訊】一位已與其親王丈夫離婚之婦人，竟運用手段，冒簽其丈夫之名向銀行領取支票了四萬銖，持向銀行方面支款時，負責銀行職員不察便予支付，但其後事發後之婦人，竟携其幼子搭機出國之夭夭。其前夫發覺後，即向該銀行交涉，但該銀行支付鉅款之婦已作海外寓公，祇得向警方報案，請求向國際警察接洽拘捕。

據在六月八日上午十一時，有年五十六歲之乃巴成者，至中央第二區警署向值勤警官報案稱：他是泰國商業銀行當局前來報案，指控娘差讓[illegible]

乃巴成述稱：五月廿日，娘差讓曾持了第一〇四四八八二號銀行支票向銀行方面，支取八萬銖，[illegible]

大陸農民消極抵抗故意丟棄糧食

【中央社訊】據中共「人民日報」六月七日消息：農民丟棄糧食的現象甚為普遍。[illegible]

越共自華僑學校師生接受共黨奴役教育

【大漢社訊】[illegible]

軍公人員待遇亟需調整

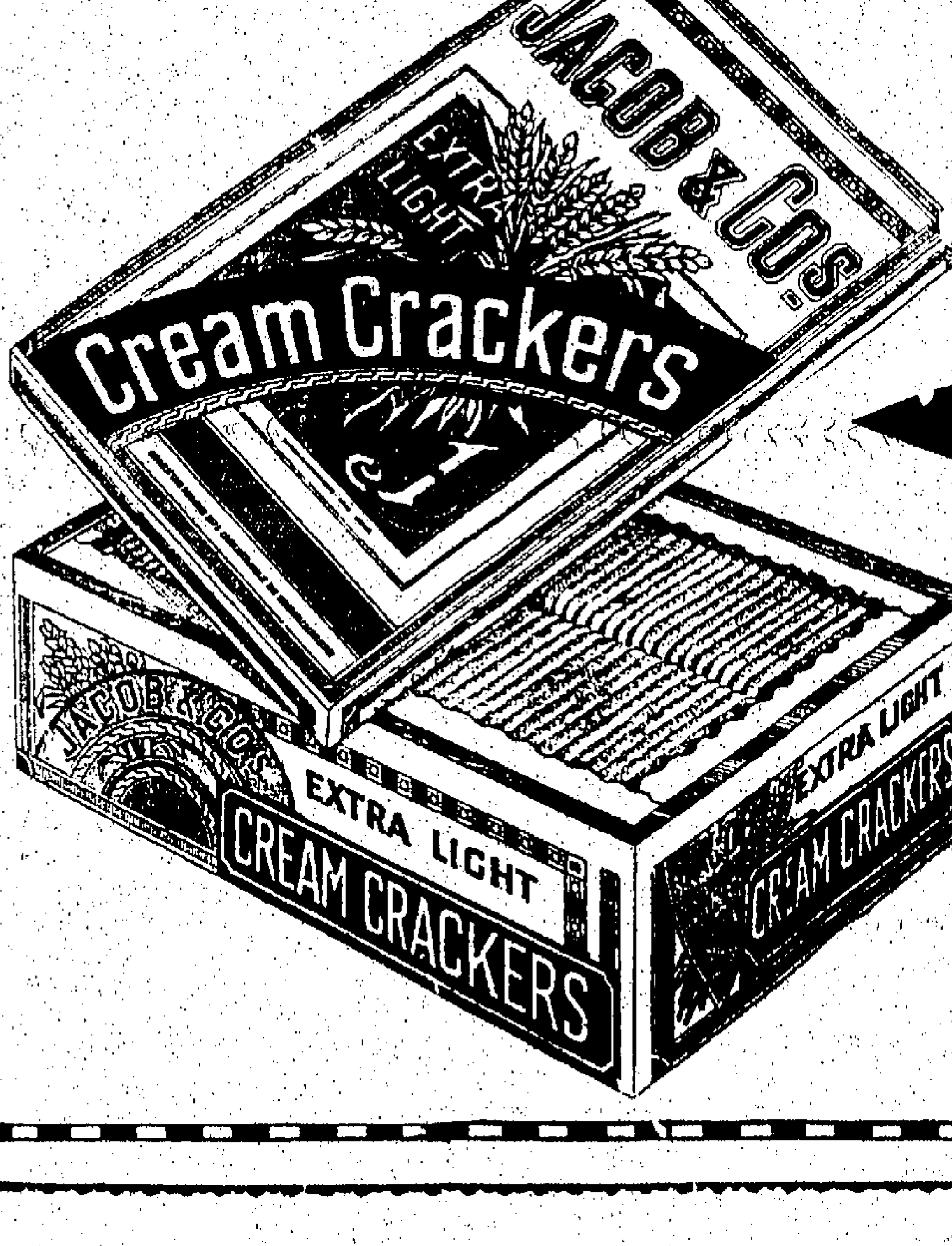
本報駐台記者：戴煒

【本報台北通訊】自由中國在政府機關任職的軍公教人員的待遇之低，已是一個不爭的事實，雖然政府往往可以說出許多理由，解釋目前不能調整軍公人員待遇的原因，但是多年來却未曾有過一個人敢於公開的說軍公人員待遇並不菲薄。[illegible]

在民意機關例如立法院、監察院或是省議會，如果有人提到調整軍公人員待遇的話，一定被人譏為是根本辦不到的老生常談。但是從國外返國的學人或友人，則往往會情不自禁的發表評論，說軍公人員待遇太苦了。政府主管人員，當然自有他們的說辭，解釋目前國家財政如何困難，實在力不從心，一時無從考慮調整待遇的問題。然而，儘管如此，立法委員們似乎並不氣餒，在立院每年會期開會[illegible]最近，立法院在審議通過了四十八年度中央政府總預算案[illegible]立法院並作成了十一項附帶決議，要求行政院辦理的事項。

十一項的第一項，便是有關公教人員待遇的問題。[illegible]

報時準確・舉世無雙
BENRUS
永不太快・永不太慢
賓樂時
最進步之自動較準
防水錶
賓樂時錶能自動較準快慢永遠不須開啓錶殼
故能恆久保持出廠時原有密封之防水性能
賓樂時錶經售商：藍林錶行 怡祥錶行 馮良記錶行 亨達利錶行 金時錶行 大明錶行 大昌錶行 惠記錶行 港九余日記錶行 公興公司鐘錶部 成安記錶行
2A2



JACOB & CO'S FOR ALL BISCUITS
請常購備…
JACOB'S
著名精良餅乾
架力克廉忌
佳最界世
總經理：和記洋行
5A2

李派林喼汁
…這不用說
專為做湯煮魚及肉食調味之用

南越佛教徒呼籲 聯合國應制裁中共暴行

越南西貢市民十餘萬人，昨在順山（風山）公園舉行大集會，向大會抗議中共在西藏的殘暴行爲，提出抗議，參加這次集會的，計有佛教僧侶約數百名，和各界代表，情況異常熱烈，通過由（風山）公園鄰近一帶的街道。

主持這次集會的智明法師，在會上發言稱：「中共摧殘西藏的行爲，已經引起了自由人民之間極大的關切，對於一般仍然相信共產主義可能容許宗教的人士，是一項嚴重的警告。」智明法師在會上指出，中共在西藏所推行的殘暴鎮壓運動，令人回憶到在上次戰爭期內該地區的恐怖命運，他指責共產黨的一切殘暴鎮壓，特別是共產黨的明顯侵略行爲。

越南國會議員、佛教徒領袖在會上宣稱：所有自由國家對於中共進行壓迫西藏都感到憤慨。他號召大會羣衆，一致起來譴責共產黨的罪行，同時去爭取和平及自由的戰鬥。

這次集會，一致表決了一項決議案，這項決議案宣佈給予西藏人民以堅強的支援。同時對於中共在西藏的殘暴鎮壓行動，提出強硬的抗議。

散會以後，各界代表和市民羣衆，在佛教高僧率領下，列隊在西貢市區各主要街道上作大規模遊行。

此外，西貢越南佛教協會最近曾在順和塔舉行祈禱儀式，藉以祈求佛祖保佑達賴喇嘛和西藏人民。

該會並且議決，向越南共和國總統吳廷琰呈遞一項請願書，其全文如下：

「我們一致同意支援西藏人民，以保衛佛教作爲目標的反共抵抗。

「我們要求總統閣下和我國（越南）政府，向聯合國提議立即進行考慮西藏人民慘受屠殺的處境，同時去制止中共的非人道行爲，以及去維護人類的宗教自由。

「越南佛教協會決定聯合世界各地佛教團體組織，以及其它宗教，進行抵抗共產黨的無神主義。」

此外，越南淨土宗佛教徒最近也決定對「中共在西藏的暴行」，提出抗議。該宗派並將這一項抗議，分請越南政府，分別轉致聯合國秘書長和十八個國家的政府當局，其全文如下：

「越南淨土宗的全體佛教僧侶和信徒，深切哀悼西藏僧侶和人民遭受屠殺，並對中共殘暴行爲感到憎恨和震動。我們堅決要求閣下和貴國政府，立即透過聯合國的力量，去制止這一種暴行。同時，敦促中共去尊重宗教自由，並且去尊重西藏人民在達賴喇嘛領導之下的自決權利。」

有大量黃金而要求賒賬

蘇貿易攻勢棉裡藏針

共黨曾坦白聲稱：要以經濟競爭方式來擊敗西方生活方式

而西方卻因一點眼前利益，將新式機械售與蘇俄，俾其仿造、無異授敵人以利刃●

英國與蘇俄最近簽訂了五年貿易協定，顯示莫斯科的貿易攻擊的一大成就。

英國實利夫閣的工業家伊敦，以他去年與蘇俄建班克普契夫的會談作基礎，曾估計英國在今後三年內，或許可以售賣價值三十億元的貨品給蘇俄。

很少西方專家，把伊敦的估計看作可能達到的。但是，若干西方國家的首都，都在研究着增加對蘇貿易的前途。

關於蘇俄對外貿易的基本事實，可以概括如下：蘇俄去年的進出口貿易共約八十五億元，其中四分三是對其他共產黨國家的貿易，其餘四分一，約廿億元強，是對自由世界的貿易。自由世界對蘇俄的貿易只佔貿易總額百分之一左右，因此，在多數國家來說，對蘇貿易是不重要的。然而，以某些國家來說，例如芬蘭和冰島，對蘇貿易是他們對外貿易中一個重要的比較大的部份。

多數的蘇俄對外貿易，是依兩方式進行的，交貨時付款或交貨後稍遲才付款。爲保證貿易付款，蘇俄與許多國家簽訂了雙邊協定，實際上是平衡貨品貨協定。

爲平衡它與自由世界的貿易結算，蘇俄近年來每年都售了好幾億元的黃金以購買西方貨幣。

蘇俄拋售黃金，是由於幾個因素促成的，甚至在一九五八年蘇俄對自由世界的貿易大致平衡，它也拋售黃金。

首先，蘇俄所售的黃金，有些不是由收買者付值的，例如印度。第二、蘇俄近年來對若干附庸國供應著巨量的自由世界貨幣。第三，蘇俄從自由世界購入的貨品如輪船、保險和其他，有理由可以相信是較出它所賣出的。結果，蘇俄與自由世界的結算是對蘇俄不利的，所以莫斯科要拋售黃金以資應付。

蘇俄貿易的新成份，是莫斯科不斷發展的向西方購買大量生產器材的成份。設備之技術、造人造纖維、橡膠和肥料等品的化工設備，顯然放在那些器材名單的前列。

同時，蘇俄也開始發現購買西方消費品的一些興趣，雖然程度不大。例如，英蘇貿易協定規定，蘇俄購買英國汽車、布匹、衣服、絲襪、鞋子、體育用品、和運動器等的數額。

蘇俄所要買的貨品，既然多數不是在西方禁止輸出的戰略物資範圍名單內的，爲什麼蘇俄不進行訂購工廠、機器以及它所設要買的其他消貨品呢？克魯曉夫於本月初在莫斯科發表演講時，自己答覆了這個問題。他說：「我們對西方國家領袖們說，如果你們想從我們獲得大量定單，那末，你們要給我們信用，因爲我們沒有自由貨幣。我們沒有英鎊或美元。」

英國政府對於這項要求，局部予以接受，容讓蘇俄今後五年內在英的購買，一部份可通過由英國出口信貸保證保險給蘇俄信用，而間接由英國政府付款。

在另方面，艾森豪總統拒絕了克魯契夫於一年前的照會中所提出的大量賒貨的請求。

但是，甚至蘇俄能夠付出它所欲買的貨品的價值，在美國仍然有一些重要的商業集團，懷疑把最新式機器售給蘇俄是否聰明。他們認爲，蘇俄可以買一部份現代機器，然後仿造。

最近幾個月來，美國化學工業紛紛質詢，幫忙增強蘇俄的經濟，究竟是否符合美國的利益。

那些認爲蘇俄的定單，將可增加職位和減少失業，以及那些說增加對蘇貿易可以減輕世界緊張局勢，並減少一個新衝突機會的人，都是不會考慮這些疑慮的。

不管這些辯論，如果蘇俄想買多些西方貨品，爲什麼不在海外多賣些黃金，這卻是一個謎。蘇俄擁有黃金估計達一百億美元。有一派人認爲，莫斯科不會售賣多些黃金，只因它再沒有黃金了。另一派卻說，蘇俄把它的黃金準備看作最後資源。

不論眞相如何，有一件事是很清楚的：英蘇貿易協定已給予莫斯科以開端；蘇俄將必繼續擴張發展下去。有些人已經說，如果英國還不肯更它的態度，英國商人將從那已擴大的對蘇……

持這個辯論。但是，這個反對，當然因蘇俄能夠從西方國家購買先進的機器和技術，而減少了力量。只有英國公司對某種先進機器或方法的專利權，拒絕把那些機器或資料售給蘇俄，然後能夠防止蘇俄獲得它所想得到的。

更甚本的卻是，有些商人懷疑，在克魯曉夫說清楚了他想建壓倒西方，而競經濟競爭方式以擊敗西方生活方式的時候，……

貿易總額。蘇俄的對外貿易總額，一九五八年的對外貿易總額是八十五億元，其中對非共國家的貿易額佔二十二億五千萬元；對東歐的貿易佔四十五億元；對亞洲共產黨國家佔一十七億五千萬元。

第二次世界大戰結束以來，蘇俄對外貿易額續上升。一九四六年，對自由世界的貿易總數約八億元；一九五三年增至二十二億元；一九五八年增至二十二億五千萬元。

增加最多的是對共產集團國家的貿易。一九四六年對東歐的貿易值七億元左右，比較對非共國家的貿易還少；一九五三年已增至三十一億元，一九五八年更增至四十一億元。對亞洲共黨國家的貿易，一九四六年值一億元；一九五三年增至十四億元，一九五八年增至一十七億五千萬元。

蘇俄對自由世界各地區的貿易，以對西歐國家的貿易最多，計出口五億四千九百萬元，進口四億八千一百萬元；其次是中東，出口一億五千一百萬元，進口一億二千一百萬元；亞洲及遠東佔第三位，計出口一億九千九百萬元，進口一億三千萬元。……

出口三百萬元，進口二千萬元；對美貿易計出口一千七百萬元，進口三百萬元。

蘇俄對自由世界貿易的主要貨品是木材、鋼鐵、燃料油、煤炭、小麥、麵粉、鉛、鋅、鎳和鋁等。一九五七年，蘇俄對自由世界的主要輸出，計木材達一億九千萬元，鋼鐵一億九千萬元，燃料油九千萬元，煤炭八千萬元，小麥麵粉六千萬元，棉花八千萬元，……萬元強。（邑）

慕尼黑下月舉行國際輻射學會議

慕尼黑是德國南部一美麗城市，每年夏季，均吸引萬千各地遊客。在該市內有很多紀念性的建築物，有文藝復興期、古典型及各種奇形怪狀的屋子，還有著名的博物院、藝術展覽會等。

但今年慕尼黑卻要安排一特別事件，因七月廿三日至三十日，國際輻射學會議在該地舉行。世界各地輻射學專家，均將前往參加。會議每三年舉行一次（上屆是一九五六年在墨西哥城），互相交換意見及討論，檢討三年來輻射學上的成就。會中所有演說，都以電腦翻譯設備，即譯成世界幾種語言。會議期間，一部份工業性的展覽會，將同時舉行，展覽一百多間世界各地廠家，展出最新式的輻射儀器。

此屆輻射會將使參加會議的輻射學專家，有機會看到他們工作上所需的最現代化的儀器與設備。同時更可討論工業上的問題。最後，德國旅行社已爲代表安排遊覽風景區。拜雷特是著名的紀念大音樂家理察華格納的音樂會所在地，由慕尼黑只須乘三小時的汽車便可到達。來自世界各地的歌唱家、樂團指揮、大批評家及欣賞家表演，因爲這紀念節和輻射學會議同時舉行。

代表並將訪問史上著名的大學府，……討論有關輻射學的特別問題。

根也是「西門子」出品製造廠之所在地，是世界數間最有歷史而最重要的醫學電子儀器製造廠之一，各代表在訪問西門子的廠所新型工廠時，將能看到新型的X光儀器是如何精確地在製造。

自一八九六年朗根教授發明X光後，第一部醫學上用的X光機便是在西門子廠製造。朗根教授的發明，也可算是對人類有所貢獻的數大名家之一，所以這次國際輻射學會議選擇在此地舉行，是與這位輻射學創者有特殊關係。這個會議預期着，世界各地的病患者，便更快速的治療。（來）

蒐集熱雲樣本任務危險

裝備的B—五七及F一〇四型機，飛過原子彈或氫彈爆炸地區上空的熱雲中，搜集樣品。這種任務是非常危險的任務。但空軍卻要求有人出任這項工作，爲了把熱雲樣本研究。

印第安那的美國空軍第四九二六小隊試驗隊，使用有特殊裝備的飛機，……

最新防痨辦法 空投卡介苗

使卡介苗散播空氣中，人們不知不覺便吸入體內●

兩名美國醫生報告說，利用空氣來推行集體防痨是可行的。結核菌在空氣中傳播，人呼吸時吸進了，一直就會引起肺病，是衆人皆知的了。因此，兩名美國醫生想到把減弱的結核菌，利用空氣傳播作爲大規模的預防免疫辦法。經過研究之後，他們向美國防痨協會提出報告，謂這辦法並非不可行之道。

丹佛國立猶太人醫院醫生米杜布諾克及高吾，將一些稀釋減弱的結核菌「卡介苗」（肺病防疫苗，是由經培植而減弱了的結核菌所製），放進一個密封的室內，通風機吹送室內。然後又將這些鼠暴露空中，這些試驗鼠抵抗了肺病，正常地結束了一生，另一批未用上述辦法免疫的鼠，卻患肺病而死去。

隨後，依利諾州大學教授羅申夫醫生，又作同樣試驗，將少量「卡介苗」（病菌在空氣中佔的數量只及普通情形的十萬分之一）放進空氣中，讓二十七名小孩子吸入體內，相信現均已有高度的肺病免疫能力。不過，此推想仍未能加以証實。

如果這種免疫辦法能証實有效，那麼用這種方法來攻擊「卡介苗」將比現行辦法——把疫苗注射到手臂，省許多的麻煩。米杜布諾醫生相信新的方法，還可省卻試驗上兩段的麻煩（目前注射卡介苗的，需要先作一項試驗注射，以研究其是否宜于接受卡介苗的），更重要的是它施行時的時間可縮短了，……時，便可以使他們集體同時接受了防痨疫苗了。（定）

黨內人事甚難協調 岸信介進退維谷

日本首相岸信介，現正站於歧途上，因於國會時，準備把已修改的「美日共同安全條約」提請批准，可是目前的政界態勢，岸政府與自由民主黨，實在將要案通過，實無若何把握。

自由民主黨內主流派與反主流派惡劣，目前還沒有緩和迹象。去秋「加強警察權力法案」在國會討論時，川島正次郎、河野一郎均曾努力，但因反主流派的不合作，致告擱延。因此，將來「美日共同安全條約」提出時，恐困難更大。岸信介目前大絞腦汁，希望調協黨內人事，但以該黨的複雜情形看，似乎並不簡單。

岸信介第一步工作，希望黨內擁有實力者條件合作。

岸氏爲調協黨內人事，須改組內閣與黨組織，他準備以池田爲佐藤榮作爲黨幹事長（總務長），必要時自己下台，改推心腹人物任黨總裁。據黨派擬議大野伴睦說，今多通常國會開會時，岸氏準備提出辭職，爲此，岸氏屬意胞弟佐藤出任幹事長，爲求來之部署。對于河野一郎任幹事長，以池田勇人任總務會長，佐藤榮作任政治會長之議，岸氏並不十分贊同，而是依然想留黨幹事長。但副總裁大野與佐藤氏爲死對頭，恐不易實現。

另一方面，池田也反對河野任幹事長，現任總務會長益谷秀次也不允退讓，所擁人物池田勇人、河野一郎、三木武夫，岸相佐藤榮作等合作。除石井光次郎與松村謙三仍堅決的反岸，池田勇人也不會無……以要暫利調整人事組閣。

最近政界傳出，佐藤留任藏相，不任黨官，因大野、河野兩派早已放出空氣，不能讓岸氏兄弟分霸大權。然而池田勇人卻說，若然佐藤出任黨幹事長，彼本人可考慮任黨職。因池田與佐藤均爲自由黨吉田茂手下的重要主將。

據聞，如益谷把總務會長地位讓出，岸信介準備以益谷爲副首相，傳說益谷亦有意接納。

以益谷秀次出任副首相的計劃，據說是自由民主黨副總裁大野伴睦所提出。大野與益谷，爲自由民主黨內「三怪傑」……，故可能進一步把河野一郎孤立。這個計劃如成功，岸氏今年底或來春辭職，則大野有一個出面的可能。

不過，要是反主流派團結不鬆，黨幹事長可能仍由福田赳夫擔任。（江）

日電子工業發展快 原子粒收音機冠全球

雖然美國技術仍佔先，但今年仍向日本輸入袖珍機三百六十萬具●

日本迅速發展的電子事業，使得了顯著的成功。東京芝浦電氣公司最近與一項八百萬美元的三年合約，開始替國際通用電氣公司每年製造七萬五千架原子粒（即半導體）收音機，八十萬具半導體的裝置，和一百萬個在管，用國際通用電氣公司的名義，再次在歐洲、亞洲和非洲等地發售。國際通用電氣公司是今年決定和日本交易的美國第二間最大的電器公司。那間電氣公司，在今年四月，在美國推銷二九．九五美元一架的袖珍半導體收音機，那是用日本所製造的大部份零件做成的。在那些日本製造的零件當中，有一個很細小的半導體裝置，沒有一間的美國電子公司可以把它大量生產。據說，那個易於攜帶的小型半導體收音機，很是暢銷，一稱在商店的櫃台出現，就馬上被人搶購一空。

由於具領導作用的製造公司、勝利無綫電公司和通用電氣公司合作事實品的協助，許多日本工廠，正紛紛生產大批的電子物品，供應國內市場和出口。日本的消費者，今年要花費三億五千萬美元，來購買日本所製造的收音機和電視機，日本的收音機，在國外正在由……的工廠與即組來。美國去年共輸入二百卅萬具的日本收音機，其中有四分之一供拼裝出之用。美國今年要購買三百六十萬具之多。但日本還要製造其它物品，如三間日本公司，正把工業計算器運到市場，有一些公司甚至開始對於美國的國防合約，感到興趣。

日本電子工業最顯著的進展，就是在半導體的裝置方面。它的生產額，在一九五四年爲一一、六〇〇具，去年增加至二千七百萬具，今年會超過八千萬具。那是比美國一九五八年的生產額多過百分之七十，雖然美國的顧對性廠商，都稱英日本半導體的裝置，是「廉宜和粗造」（那是說既適宜於消費者裝設，不即作商家的軍事和工業用），可是美國工程師，都把日本的半導體和美國的出品，認爲均一致優秀，而且價錢相宜得多。

日本的成功，主要是由於低廉的工資和高度的技術，日本典型的半導體工人，是十來歲工作熟練的女郎，很樂意爲一個月二三．三四美元工錢而工作，希冀藉此把一些錢儲蓄起來。此外，日本人已經成功的克服了他們的最大缺點，把品質低劣的貨物輸往國外的傾向。政府方面，禁止不合標準的貨品運到國外，由私人所組織的日本公司，甚至組織嚴格和毫不苟。日本著名的日立公司，曾經把一批運到美國去的貨物因對不動的運回去，因爲收音機外殼的顏色和所定購的色澤是有些異呢。

日本電子工業之父，名叫伊深正，他現年五十一歲，戰前是從事電影器材的技術人員，一九四八年設立了「東京通信工業」（現時稱爲「新力電氣公司」），來製造錄音機和其他電器設備。他聽聞貝爾電話機構製造公司發展半導體的消息後，伊深立即試製樣品，帶到美國，藉以取得執照。在美國電子工業集中注意於工業用和軍事用的半導體裝置之際，伊深卻向消費者市場發展，使日本人對小型收音機的愛好成爲一時的風尚，最後引起一百多個廠商從事此項生產。

日本電子工業的領袖，在上兩個月對於本年促進製成品外銷，有着明顯的分歧意見。伊深正所屬的收音機公司，其輸出的收音機數額，在今年一月爲三、〇〇〇架，在三月已增加至五五、〇〇〇架，他打算繼續用他自己的廠牌出品，爲要避免在美國引起保護主義者的要求，許多日本廠商，願爲美國各廠保持發展美國工業的最新辦法，……自行裝配。

少女的靈巧手藝，使日本小型收音機暢銷國外。

周達文 四代根治風濕筋骨科
診症時間

胸背痛 腸胃風肝氣走痛切痛 驕脹氣喘
手腳痛，腦酸痺無力 胸背痛，胸脹喘咳多痰 頭痛，刺痛心跳失眠

舒筋止痛 手腳頭頸胸背

海向區山半 天台花園洋樓 三房一廳·水電衛全 只沽六萬餘元 請電話：三二七〇五引洽

計劃發財 榮華大樓 經已入伙 地下旺舖 廉價租售 全層式樓 最合經營 音樂茶座 中西酒菜 文娛業務

出售 利成 1 格蘭大廈 2 夏友大廈 3 土瓜灣道 4 西洋菜街 5 鴨寮街 另有 萬惠樓宇 分層出售 電話：六〇四三九八九五五

工商日報 分類廣告 大字四個 小字十四個 一版 三元九元 價廉效大

拆船舊件 大批廉沽

利安建築有限公司 香港高陞街33號 九龍大廈444室 電話 43176 32046

現售唐樓·只餘數層 益羣大樓 九龍咸美道 252-248 旺舖地位二萬八千餘元起 一房三廳九千餘元起

峰景大廈 高尚獨立洋樓 香港干德道十二號

利安大樓 九龍旺角亞皆老街62-56號 年期最長 地點旺盛

廈華區山半 四萬餘元 接洽處：中環怡和大廈86室 電話：24361 30589 假期電話：6007

獨立樓宇 月租百二

唐人大樓 灣仔大廈 加拿芬道22-24號

濱海花園洋房

元洲新樓

巨型唐樓一幢 五萬 深水埗福榮街五二——五八號（北河街口）旺舖位售四萬餘到洽或電七八〇九〇七

寫字樓 租出 寫字樓 租出 洋樓租售 醫務所 租出

大華 德輔道中三百號 電話：441451

大特價 英德教授 授畫繪畫 招生 遠利隆號 營業

買船聲明 買屋聲明 聲明啓事 啟事 診所讓 出讓

聘 司機雜務 助理售貨 餐室什工 男性養成工 僑紡織有限公司招考 聘請

頭 彭錦棠 謝柏年 病尿 劉惠珍 婦科 聖保英文書院啓事 公寓啓事

梁鳳鳴 婦科 鄭達明 尿病專家 皮膚 瘡科 尹國良 崔玉英 婦科 鼻耳喉 外皮 陳漢光

痔 林松 何素娟 獨特療法 愈如反掌 X光 十元 人光 新式A型 X光室 廣仁堂藥行 方位中醫師 特：尿病 腸胃病 保證斷根

本港新聞

英女王壽辰 授勳名單
中英官民二十一人 分別榮獲勳銜獎章

【本報專訊】今日爲英女王伊利沙伯二世官式壽辰，據港府新聞處公佈，本港居民榮獲英女王壽辰授勳者共二十一人，陸軍三人，空軍一人，同時港督發給榮譽獎章三枚，給予本港有特殊貢獻的居民。現英女王授勳銜和勳章者的芳名如次：

桑利 桑利榮獲CBE勳銜。桑氏從一九五〇年起，任立法局非官議員，又於一九五六年起，任行政局非官議員。自從民安隊組成後，他就担任該隊的工作，從一九五一年起，他是該隊的總監；他由一九四七年至一九五一年服務市政局，又由一九五一年至一九五四年担任九龍區域委員會長，他現在是香港居民協會的主席，從一九五三年起，任保約翰救傷隊理事會理事，三十年來，他担任九龍居民協會理事會理事。

晏嘉士 晏嘉士氏榮獲CBE勳銜。晏氏現任工商業管理署長，一九二四年起任公務員，一九五一年晉委助理工商業管理署長，兩年後，由行政級晉升爲相級的署長。

簡悅強 簡悅強律師，簡氏榮獲OBE勳銜，簡氏爲羅文錦律師行之合夥人，一九四九年起任太平紳士，曾任香港律師公會主席，現任市政局議員。一九五七年起，任本港紅十字救護隊委員會委員。簡氏現在是民安隊副總監，他是社會福利諮詢委員會的委員，最近港府舉辦的新香港郵票圖案設計有獎比賽，簡氏由港府任爲該比賽委員會委員，提供有關圖案設計意見。

鄒運活 鄒運活氏，榮獲OBE勳銜，鄒氏爲港府華民政務司署主任，一九四五年是愛米號調查的一位隨團官員，他曾在殖民地部和殖民部轄下的香港軍政府辦理復員香港所需的供應品和主持糧食事宜，一九四六年七月任港府華民政務司署的主管人員，目前負責調解勞資糾紛事務的主任。

秦惠珍 秦惠珍女教授，榮獲OBE勳銜。秦教授現任香港大學婦科和產科教授，一九四一年獲內外科醫學位，供職港大婦科和產科部，抗戰時期，曾在漢港和中國大陸，從事於醫學的醫院做事，從來於一九四三年到英國去，直至一九四九年都在倫敦大學担任過許多工作，如外科醫生、產科醫生、醫官和副解剖實驗員。秦教授是港大自一九一一年開校以來第一位女教授，她於一九四九年任該校產婦和婦科講師，一九五七年升任教授，現任港府衛生局和護士局委員，大學中華醫學會和校醫會委員。

鄧肇士 鄧肇士氏榮獲ISO勳銜（帝國服務勳章）。鄧氏現任助理海事處長，一九三一年在新加坡來港服役，一九三六年加入香港海事處，一九四一年被俘爲戰俘，一九五〇年升任高級助理海事處長，自一九五四年以來，任海事法庭法官，他服務二十七年半之後，於本年三月間在退休之前，將在休假中。

李葆葵 李葆葵氏榮獲MBE勳銜。李氏自一九一六年到現在是新界的非官守太平紳士了。一九〇四年任東華三院總理，自一九二六年起，就担任東華三院、保良局和嶺南醫院諮詢委員會顧問。現任新會商會、四邑商會和五邑工商總會等團體的名譽顧問，一九三二年榮獲榮譽獎章。

賴治 賴治氏，榮獲MBE勳章。賴氏現任合作事業管理處副處長，一九四一年加入港府的商務部工作，一九四六年來港爲助理合作事業官，自從一九四七年起，就担任合作事業研究與統計管理處的工作，於一九五〇年合作事業研究與統計管理處成立後，又担任該處的工作。一九五四年奉派現職。

黃錦祥 黃錦祥氏，榮獲MBE勳銜。黃氏是大華銀行有限公司的會計處主任，他在一九二三年加入[illegible]，一九五一年起，就任香港區總監，又自一九五六年升至[illegible]。

梅納 梅納氏，榮獲MBE勳銜。梅氏現任輔政司署組織科副科長，一九二四年在港府做事，當時年方十八，現在是行[illegible]。

廣汝 [illegible]榮獲MBE勳銜。[illegible]氏現在是港府特級文員，他早於一九二四年五月入港府服務，當初在幾個政府機關做事後，於一九二五年二月調職警務處，一九五五年晉升特級，本年八月本已退休，但仍延任一年。

周有 周有氏榮獲榮譽獎章。周氏自一九五二年以來，任中華街坊會主席，自一九五四年以迄一九五五年任東華三院總理，一九五四年至一九五六年任保良局總理，現在是有記建築公司和康富儲蓄公司的董事兼總經理，並是港九街坊福利會的主席。

張錦添 張錦添氏，榮獲榮譽獎章。張氏自一九五二年以來，會主席，是香港旅遊協會主席，在香港居住了三十年，現在是中華足球體育會主席，太古船塢華人監工會[illegible]。

王澤森 王澤森氏，榮獲榮譽獎章。王氏是新法書院校監，也是東華三院的顧問，他自一九五四年起至一九五七年，任東華三院總理，一九五[illegible]會長，中華游泳會名譽會長，中華體育會理事。

桑利CBE

晏嘉士CBE

簡悅強OBE

鄒運活OBE

秦惠珍OBE

李保葵MBE

周有 榮譽獎章

港督增發榮譽獎章三枚 給予有功市民

【本報專訊】港府新聞處昨日發表稱：港府在英女皇壽辰紀念日，增發三枚榮譽獎章，給予本港有特殊貢獻之居民。

上述三枚榮譽獎章之頒發，使獲得該項獎章之人數達二十三名，因該項獎章持有人數目在同一時期不能超過二十五人之故，現有空額祇得二名。

本港頒發榮譽獎章，係以女皇頒賜榮銜之辦法爲依歸，該榮銜最爲人所重視，而獲得該榮銜者，通常以極少數人士爲限。

有關頒發榮譽獎章之規則，最近曾加以修訂，並將於今日（星期六）出版之特別憲報內公佈。

榮譽獎章之持有人，現可將該獎章以絲帶佩帶於頸部，或縛之懸於胸際，或在適當場合內，可將該獎章作「襟章」用。

港督在數月後，頒發此種榮譽獎章時，領受獎章之人，均將由行政局或立法局之非官守議員二人相陪。同時並按察司將宣讀頒發理由，以資表勵。（一）

中西警官一批獲服務優異章

黃潔生 黃潔生氏，榮獲BEM勳銜。黃氏現任醫務衛生處男護士長。一九二五年入港府服務，一九四八年入會，他是主席，於下年初退休。七至五八年任主席。

獲殖民地警務服務優異章者有：陳立、羅士、何祥、阿甫斯、奧萊利、許鴻章。

陳立 陳立，現任探長，一九三三年加入警察爲警員，一九四七年升爲警目，一九四九年又升高級警目，一九五七年升至現職。一九五〇年榮獲殖民地警務長期服務獎章。

羅士 羅士，現任總警務處警員，一九三四年加入警察，一九四六年升至警目，一九五〇年升至[illegible]。

[illegible]年晉升高級男護士，至現級。一九四九年，榮獲殖民地警務長期服務獎章。

圖片說明：（上）荃灣大河道石壆，昨晨被洪水冲崩，壆長面積達三百餘尺，圖爲數十名工人以沙包在該石壆暫時填補，恐其再度大崩塌。（本報記者求攝）（下）元朗大坡頭雨災，警察協助婦孺撤離危險區。（元朗吳秀攝）

昨晨一場豪雨成災 低窪區盡成澤國 冲毀木屋及傷人
兩姊弟被山洪冲落山坑幸獲脫險 九龍城聯合道尾木屋區全數被淹

【本報專訊】昨晨本港又降一場傾盆大雨，其雨勢之猛，足與上月間之一場相比擬。由上午九時左右起，雨勢滂沱，此時天氣如墨，雨聲夾着雷聲及閃電，雨勢頗足驚人。港九各區低窪地帶，成爲澤國，不少馬路亦爲水淹，至十一時許，始告稍煞，但短促而細大之綿雨，仍間歇下降。

海旁行人隧道 一度被水淹浸

當雨勢最猛時，銅鑼灣高士威道近皇仁書院一帶，路面積水數吋，車輛駛過其間，水花四濺，大部份汽車均因減速度，有等車輛因火不能行駛。銅鑼灣之避風塘道，筲箕灣之東大街，西環之車路等，亦一度爲雨水所淹。

當暴雨最烈之際，狂風猛雨，天星小輪碼頭前之地下行人隧道，一道積水，雖不致變成水塘，但過往行人，亦需涉水而過。當局爲恐防將隧道淹浸，即將流入隧道之水宣洩。至下午六時許，狂風暴雨再臨，當局即派工程人員用貨車載運大批沙包，在隧道口堆砌一度，以防止雨水再次侵入。

木屋區成水國 居民紛紛逃生

九龍方面，甚多低窪地方，盡成澤國，交通最忙之觀音道近處，打老道一帶，因山洪冲下，附近一帶街道，積水過膝，致使一以致積水過膝，但交通尚未受影響。九龍城聯合道尾木屋區片區一帶，被水淹浸，該區有木屋約十四五間，於山洪冲下時，居民均紛紛扶老攜幼逃生，但能搶救出衣物者甚少。在此木屋區中，有一間石屋，住有人數十餘人，亦居於此，當水淹前，幸及時將其子女帶出，而屋內各住客亦均能逃出，到國家片場避難，事後此等無家可歸之[illegible]。

潘廣洪等三人考獲會計師資格

【本報專訊】本港華人會計師潘則乾之公子潘廣洪君，最近應英國會計師最後考試，榮已及格，取得會計師資格，此事經由昨（十二）日香港政府憲報公佈。同時取得會計師資格者，尚有周瑞及林明光兩君。

新界多處山洪暴發 荃灣石壆冲崩
當局星夜派數十工人提燈搶修 元朗木屋居民被水困幸均獲救

【本報專訊】昨日暴風雨過後，新界各地發生山洪暴發事件多宗，其中以荃灣及元朗兩地災情較重。荃灣西樓角、城門谷一帶，先後發生山洪暴發，荃灣大河道之石壆，被冲崩三百餘尺，元朗方面則以抗口村百餘木屋被水浸，居民由警員協助逃出，此外如上水、大埔等地區，均有災情。

㊀荃灣河背村大河道，因洪水暴發，致將河道堤壆沖崩三百四十餘尺，當局接報後，即於下午派出數十名工人搶修，以沙包填塞缺口，並連夜提燈工作。晚上工程人員仍在搶修中。

查大河道曾有斷崩，當局於昨日由災後，即派員赴現場勘察，洪水過處，當地木屋居民，元朗二、三屋，因雨淹而積水者，乃發生災事，荃灣方面則因在大河道之石壆，因時已入夜，不能及時修補，此外，昨日上午，荃錦公路木屋區，該區居民已向警方報案，請求安置及救濟，即須侵段，林伙等，亦親往災區，勸告木屋居民撤離，並辦理災民登記及救濟事宜。昨晚暫將災民安置在元朗大馬路之衛生局內，本港社會局亦於昨晚六時半派員前往救濟災民。

㊁元朗大坡頭抗口村一帶低窪地區之木屋，盡成澤國，警方於昨晨及時到該區居民預先通知木屋居民及早疏散，但有些鄉人以爲此次暴雨不大，故未作走避，至中午後，雨勢不斷，如前年五月份之暴雨，反而更大，雨水不及宣洩出海，沉水位愈形高漲，木屋居民，積水封鎖出路，警方即派出巴士協助，將各木屋前往災區居民由警員引導撤離，另一方面則派人逐戶通知居民走避，以防水位再高，幸於救援時，元朗警司暨文員、新界警務處長甘道、屏山防衛處長及元朗商會理事長鄧鄉十八鄉鄉事會副主席等，均親往指揮救援。

㊂在上午十一時左右，正當傾盆大雨之際，十四咪旁之屯門鬼磡發生一宗驚險鏡頭，有一村民從山澗涉水而行，因當時山洪暴發，水力甚猛，該村民因立足不牢，被洪水冲下，僅仆在一大石上，無法脫身，情形危殆，後由警方電召消防車到場，始將該村民救出。

㊃上水車站鐵路兩傍禾田，頓成一片汪洋，上水車站至羅湖之鐵路一帶，因山水冲毀路基，據「羅湖路」第三號鐵橋側近，當時羅湖站得知後，立即派路工前往看守，及持旗通知從羅湖開出車輛。

又深圳大雨後，由尖沙咀車站開出之車輛，一度停止，將至羅湖後，由警方擋阻，後赴深圳站，當時由河水漲至深圳站一段河水，據了解，羅湖之水，與深圳之河水相通過，據察約有深如三四尺，宛如一片汪洋，情景異常，水位至晚間雨停後，雖積水冷靜，但仍有數十幢山道上屋，因積水過尺，行人始得通行。

大埔道青山道上，幸無損失，僅路面有一停車站，附近有一連串積水。另有行人通過，幸來往車輛可以駛過。

又荃灣方面，由於昨日上午大雨後，荃灣區沙咀道，一帶，仍未能恢復通車，及至昨晚八時後積水退落，巴士始恢復行走。（求）

昨日大雨後，新界各地山洪暴發，深圳河水暴漲，下午深圳站一帶，河水淹至深圳之第一站，當時由羅湖至深圳之乘客，仍照常開行。

據路面情形，元朗深圳一帶，受大雨影響，巴士路線亦一度停駛，及至昨日下午二時許，由深圳車站開出之車輛，將至尖沙咀，由新界各區續行人影響不大。

又青山道之十二咪半深井，十一咪半汀九一帶公路上，有十餘處山坭塌下，但影響不大。

又查昨日上午因雨影響，新界西貢南約通九龍市區之主幹公路，因山坭傾塌，全線交通被遮斷，故行走該線之第廿二號巴士，由昨日上午十一時[illegible]，至下午始恢復。

又昨日上午十一時至十二時之間，九龍城地區，因牛池灣與牛頭角一帶馬路均遭水淹，各線巴士曾停止開行約一句鐘，迨今日該路交通可能恢復。

昨天一日之間 得水達三吋多
一小時內雨量曾逾兩吋

【本報專訊】昨日由晨迄暮，天氣陰霾，吹西南風，九龍寶田之西南風及沿海地區風勢九至七級，渡海輪照常開行，石澳、淺水灣、大浪灣、海水浴場，均已懸掛紅旗，警告泳客。

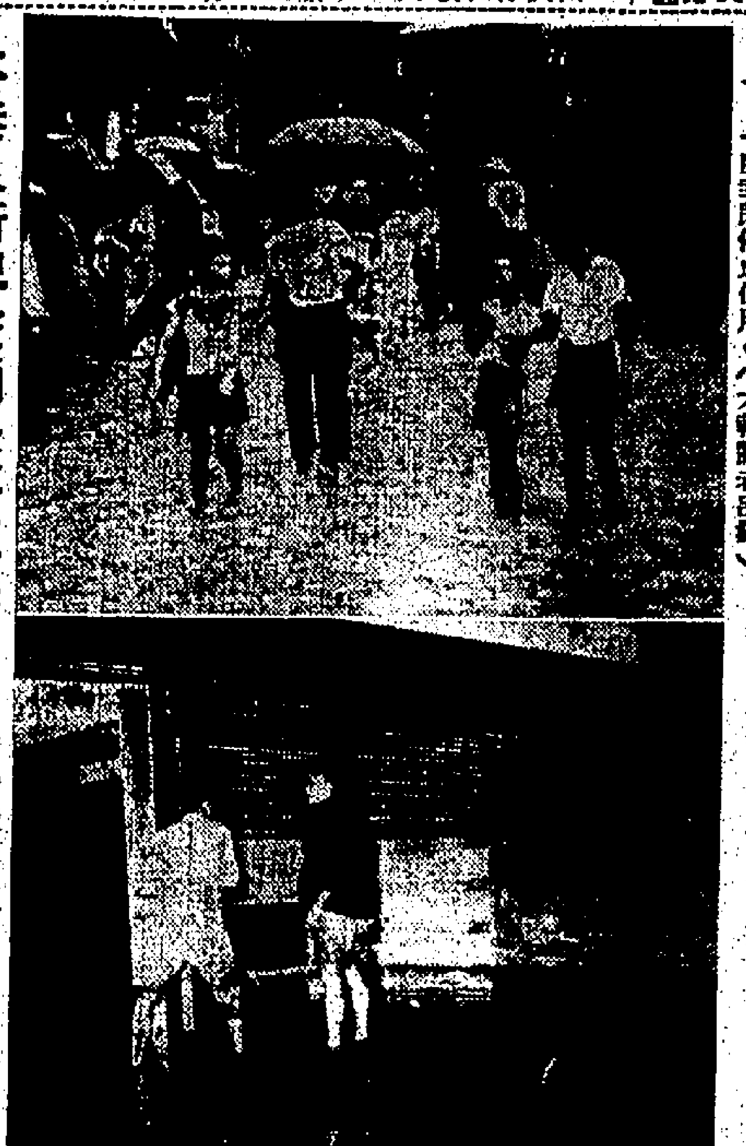
昨日由晨迄暮，雨量爲三・〇三吋，自上午七時至八時一小時內，雨量達二・一九吋，注意安全。氣溫低降，最高溫度爲八十一・八度，最低爲七十四・〇度，濕度爲百分之八十七，據天文台記錄，雨勢之強，一小時之十二・一。

天文台昨日發出報告稱：今日天氣預測，所得雨量亦有一吋多，三吋，雨量達三・八三吋，其中廿四小時內之雨量，一小時內有二吋多，雨勢之強，可觀。

天文台報告稱：午後天文台發出颱風消息，外抗行氣流，分佈形勢，一報「低壓槽」：「一股由東北向西南延伸之低壓槽，横過台灣海峽，再而東北地區，低氣壓之東南有一低壓中心」，據天文台稱，東方洋面深低氣壓，大陸東北氣壓亦低，降，惟同時聚結於廣東及太平洋中部，大陸西北氣壓之泛濫，廣東上空有一股由東北伸向西南沿海之低壓槽，三日以來，天文台稱，將爲此地帶之天氣，尚在南沿海一帶，（包括本港）天氣閃爍不停，（狂風暴雨）。

姊弟被冲水冲下 結果有驚無險

【本報專訊】九龍仔大坑東木屋區一間位於九龍城大坑東寶石道之西北三號A木屋內，住有男女姊弟三人，被山洪冲下，急速逃去，有男女二人，走避不及，被水冲下山坑，最後幸獲山民救出。據悉姊弟之姊名吳彩鳳，廿六歲，弟名吳福生，十六歲，分別受傷，經送醫院救治，僅受輕傷，二人均經送院敷治後出院，據說大坑西木屋區第七十七號木屋，一度被山洪冲毀，幸居民均及早逃出，故未有人受傷。



圖片說明：（上）昨晨大雨後，灣仔軒尼詩道東大街口水深沒脛。（下）天星碼頭前行人隧道，積水數寸，一度封閉停止使用。（本報記者呂攝）

本港及新界交通失事三宗
軍車與巴士相撞 兩運輸貨車互碰
乘客及苦力共六人受輕傷 灣仔救傷車途中撞傷一女護士

【本報專訊】昨午十二時三十分，本港大道東近灣仔警署附近發生一宗運輸貨車失事相撞，結果，附車車頭撞毀，車上五名工人受傷，均送瑪麗醫院救治，並將傷者五人送院救治。查失事之兩輛貨車，一爲福利貨車，當時行駛至大道西附近轉角處，另一輛卓記公司貨車，由對面駛來，貨車上苦力三人，突然相撞，因撞力大劇，兩車車頭毀碎之外，附車上之苦力五人俱受傷，計傷者：㊀蘇少四十歲，住灣仔廣東道二三三號天台，㊁蘇四十歲，住灣仔[illegible]，㊂[illegible]，住灣仔[illegible]，均是福利貨車公司之工人，㊃周寬三十九歲，住灣仔交加街廿二號式樓，㊄向國，六十歲，住卓記公司，㊅阮潤，四十二歲，住高士打道一四五號天台，各人均輕傷，送院敷治後出院。

下午七時二十分，有一輛救傷車由香港灣仔軒尼詩道，駛至莊士敦道附近，一輛救傷車由灣仔消防局出動，在灣仔軒尼詩道撞倒一名女子，傷者名叫卓玉珍，頭部及手足受傷，伊傷勢不重，遂送院救治，二十六號地下，乃瑪麗醫院女護士。

又上午十時許，正當傾盆大雨之際，新界大埔道四咪半附近路面發生軍車與巴士相撞，巴士頭部及車身均告損毀，一乘客受傷。車號「HK四六六」。

督憲府將建員工新宿舍

【本報專訊】督憲府爲改善督憲府員工之居住環境，將在督憲府範圍內之車房及馬廄，即將拆卸，以便建築督憲府員工新宿舍，新宿舍高三層，位於督憲府大門口之東，共樓下即爲車房，可停放汽車八輛，宿舍樓上將用作高級及低級員工宿舍之用，是項建築工程將於八月興工，招人投標承建該項宿舍之公佈，昨日出版之憲報，預料需時五個月建成。（二）

天氣預測
今日天氣預測：吹和緩之西南風，天氣清朗，間中有驟雨，局部地區性之雷雨。

荃灣開闢徙置區 建築大厦十六座
將收容九千住戶數達四萬四千人 另建可容四百餘單位之工廠大厦 黃大仙增建徙置大厦兩幢

【本報專訊】政府將在荃灣大窩口，興建徙置大厦若干座，俾能容納四萬四千人居住。用作興建徙置大厦之地方，位於青山道與葵涌之交界處，而面積約有四十五英畝。

根據政府之計劃，將在該處建造十六座七層徙置大厦，一共有九千個居住單位。此外，復建造一座五層之分層工廠大厦，內有四百七十個工廠單位，每個約二百方呎。

該項工程將於八月初開始，預料需時一年完竣。昨日出版之憲報，列有公佈招人投標，承辦此項工程。此項工程包括建築一個二百三十呎之山邊斜坡所需之泥土，約有九十萬立方碼，部份將作堆填之用。

又黃大仙徙置區當局將興建七層徙置大厦兩座，以供居住單位一千二百個，可容納住客六千人。此兩座七層徙置大厦中泥塊，須以加固泥塊覆蓋者，使用此泥塊，將可以加上述七層大厦之土基，並已於昨日完成建築工程，各大厦預料可於明年一月入伙。

今晨紅磡有人墮樓

【本報專訊】今晨二時許，紅磡鶴園街上近實順街口一號之一「巴士」，於昨日上午九時三刻自佐敦道駛入上水途中，至上述地點，忽然有一輛五噸輸重之汽車「三一BSO九」號，上載客一人，乃於此處，當時巴士司機對面駛來，不知如何，該車車頭相撞，以猝然發生此一宗交通意外，乘客受傷，說明[illegible]。

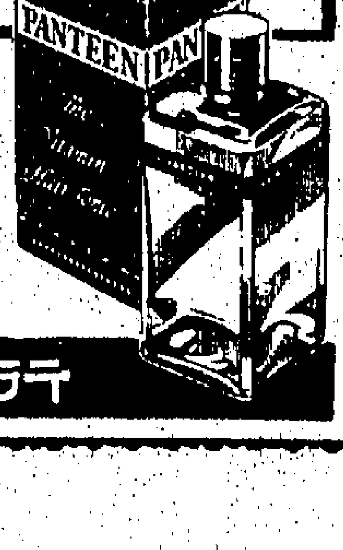
巴基斯坦考察團 昨訪問布廠商會
希望能密切聯絡促進港巴貿易

【本報專訊】由巴基斯坦商會組團一行七人，由巴基斯坦商氏率領之巴基斯坦商業訪問團一行七人，昨日乘機抵港，據領隊陳氏稱：該團將在港訪問本港官員、商會各界人士，商討促進巴港貿易問題，並將調查港巴兩國之貿易。該團將訪留六天。據陳氏稱，香港與巴基斯坦商務部聯合組團。

該團昨日抵港後，即前往布廠商會訪問，由該會會長朱石麟、副會長黃兆、蔡國鑑、名譽會長等接待，會談港巴貿易問題，並希望以後港巴經濟能加強密切聯絡，促進今後港巴貿易。最後由各團員個別就有關巴基斯坦紗問題，提出討論，並由該會副會長鄭生材、李淵文、張耀正、李嘉林、蘇國祖、姚慶明等陪同參觀，直至下午四時三十分，始歡而散。（社）

亮漂健康頭髮保持！
頭髮脫落灰白和頭皮多對儀表的傷害很大品鼎維他命生髮水滋養髮根使頭髮生長幫助頭瘡止頭髮秀麗潤光

品鼎 維他命生髮水
PANTEEN
含 Panthenol 科學護髮劑



只有品鼎含有 Panthenol（一種維他命B雜）是頭髮不可少的營養素助長頭髮生機功效卓著

PT-31
總代理：大昌洋行

日本痔科 苗樂天精醫
痔瘡 痔血脫肛
減贈 貧者
全部不用開刀，保證當天止痛，根治痔瘡脫肛，永不再發，並無副作用。
診所：九龍旺角彌敦道六七八號二樓
每日診症時間：上午九時至下午一時，下午二時至七時

宣道小學招生
班級：小一級新生暨各級轉學生
報名：即日起
試期：十月十一日上午九時
校址：九龍城嘉林邊道（七號門）電話：五七七〇四
附告：（一）本校爲基督教小學，全日上課。（二）新建校舍，環境優美。（三）管教力求嚴密，設備力求完善。（四）注重英語科。（五）利便遠道就學各生，供應午餐。

本港新聞

偽製勞力士依波路錶面 警察破獲秘密工廠
兩宗四名男子被判罰款

【新亞社】警務處商業罪案調查課，去月廿五日在九龍及新界兩地，分別破獲兩個製造冒牌勞力士錶面、錶帶扣及「飛的」之秘密工廠，同時搜出一批偽冒依波路牌子之錶面。兩案共拘男子四名，昨午解往中央裁判署分別控罪，由楊鐵樑裁判官審訊，結果四人被判罰款合計逾一萬元。

首宗案件被告男子三人：㈠徐榮，卅三歲，青山道四○九號A樓下永成五金製品廠之司理；㈡徐榮深，廿五歲，同上址；㈢黎英，四十歲，商人，住青山道一九三號五樓。

三名男子均被控（甲）項：於本年五月廿五日，在青山道四○九號A，具有偽冒目的，而在錶帶及錶帶扣上採用偽冒勞力士錶公司之商標。首被告加控同時同地犯下列三項罪名：（乙）藏有採用偽冒「勞力士」商標之金屬錶帶一○八條；（丙）藏有採用偽冒「勞力士」商標之金屬錶帶扣二千九百零五個，均具有偽冒目的；（丁）同時藏有採用偽冒「勞力士」商標之金屬電版一個，印模三個，具有製造用途。

此案由警局商業罪案調查課警司梁維棠主控，詳向庭稱：去月廿五日下午七時，商業罪案組探員由探長率領，遵照手令搜查青山道四○九號A，入門時三被告均在場。

警方除檢獲控罪內所列之各證物外，並搜出電打錶帶機及錶孔機。首被告自認該廠之經理人，廠名永成金屬製品廠，第二、三被告自認股東。三人依股分配如下：首被告八百一十元，次被告五百四十元，第三被告一千五百元。

搜查之後，警方召「勞力士」駐港代表到場，認出搜獲各物均屬冒牌貨。此間工廠乃屬小規模者，並無註冊云。

裁判官判三人處罰如下：首被告（甲）項罰四千元，或入獄五個月，餘項罰款；次被告罰二千五百元，或入獄十四週，第三被告罰二千元，或入獄十二週，檢獲各物沒收。

第二宗：被告男子名關炳光，卅三歲，錶帶商人，住軒尼詩道某號三樓，共被控四項罪：（甲）五月廿五日在新界粉嶺和風街，具有發售目的而藏有採用偽冒「勞力士」商標之錶面四十個，（乙）藏有冒牌錶帶三十條，（丙）藏有冒牌「飛的」錶面一個，（丁）藏有採用偽冒「依波路」商標之錶面七十五個。

裁判官判（甲）、（乙）、（丙）每項罰七百五十元或入獄一個月，相繼執行，合計罰款二千二百五十元，各物沒收。

高級督察辯稱：五月廿五日下午一時，被告在粉嶺和風街被第一九○一號警探拘捕，當時被告攜帶一衣袋，內搜出上述冒牌貨品。

被告堅稱對警方說：此物乃向工廠購得，售與九龍新界小規模之時錶修理店。搜出之錶配件，經「勞力士」及「依波路」代表證出乃是冒牌貨云。

被告辯稱：彼並非製造此物，乃向外間購入，彼因不諳英文，故因誤會而購云。

四名蒙面賊刼掠 嚴俊李麗華新居
親屬奮奪得匪刀與匪混戰
結果李母女傭各被刼去金鍊一條

【本報專訊】電影明星嚴俊、李麗華夫婦新居，昨晨遭四名蒙面匪徒闖入刼掠。被發現後，四賊即用利刀威脅各人，并將一名男工刺傷，然後逃去，計損失金鍊兩條，共約值七百五十元。至昨晚止，警方仍未拘得涉嫌人物。

嚴李之住宅為何文田某大廈九樓後座B、D兩座，同住者尚有李麗華之母及女兒李小寶、姑媽李素貞及其工人何某等共九人。BD兩座原為兩個門口，但自嚴李遷入後，則將之關閉一個門口進出，近日正動工將廠內粉飾一新，D座則放置客廳及嚴李兩人之寢室。

昨晨五時許，有四匪徒闖進屋內，持有刀及鐵器等，先將女工人綑綁，然後大施搜索，李之姑媽李素貞即高呼，四賊亦即由正門逃去。

嚴俊於聞警後，亦起床查看，不料一賊用刀向其威脅，嚴即與匪搏鬥，奪得匪刀，匪徒乃逃去。該大廈樓下有人聞聲即報警。

作不滿，最近由嚴自行購備多桶油漆，再僱油漆匠動工。閱所用之油漆匠，天天不同，人數時或三個或四個，因此警方昨晨對於此等工作之油漆匠，即從事調查。

〔圖片說明〕嚴俊住所。（本報記者攝）

三院主席王澤流昨晚廣播 請各界人士支持 重建新廣華醫院

【本報專訊】東華三院主席王澤流暨全體總理，以本屆有推進新廣華醫院第二期工程之重大任務，是期工程設備費用共達六百餘萬元，除政府大量補助之外，當年總理尚須籌措一百二十餘萬元，實任艱鉅，特定期本月廿六日下午七時三十分在掃桿埔政府大球場舉行慈善遊藝會，並發售一元獎券，以裕善款收入。三院主席王澤流，特於昨（十二）日在香港電台分別作中英語廣播，向港九中西人士呼籲大力支持，踴躍捐輸，共襄善舉。茲將王主席廣播原文錄後：

各位聽衆諸君：東華三院服務社會，數十年來，均蒙各界熱心人士之支持，使我們能夠公開向港九各界呼籲的支持，去年籌款成績，可爲本港事業，本人謹代表東華三院同人，向各位聽衆致以衷心的謝意。

東華三院共有病床一千九百零四張，經常留醫人數有二千人以上，以五月份紀錄來說，入院人數爲二千六百四十六人，出院人數爲二千四百一十三人，以去年全年統計，留醫人數爲三萬四千四百六十三人之四。

三院和僑胞們有着密切的關係，我們除了獲得僑胞們的支持外，還得到政府當局的大力扶植，本年度政府撥款共一千四百餘萬元，作爲東華三院的經常費和重建新廣華醫院的特別津貼。

得到各位僑胞熱烈的支持，使東華三院本年的慈善遊藝大會的籌款工作，一定能夠順利完成，本人謹先多謝各位僑胞的熱心贊助。我們希望各位僑胞踴躍購買獎券，以每張售價一元的獎券，獲得更大的善舉。

……（四）

筲箕灣商會會址 被業主申請收回
昨在地院提訊法官訂定審期

【新亞社】筲箕灣商會會址被業主要求收回案，昨再在地方法院提訊，法官范瑞明訂定該案之開審日期爲本年八月廿四日及廿五日兩天。該案被告人爲筲箕灣商會，會址爲筲箕灣金華街六號三樓，業主要求收回該商會所在樓宇之業主陳天柱，由王澤長律師代表。原告人乃要求收回該商會所在樓宇。

在堀地豬寮內 搜出八枝失槍
英軍營失槍案探目供述

【新亞社】新界羅湖入十一號英軍軍營失槍案，昨日下午續在大埔法庭初級偵訊，仍未審結。本案被告兩人：第一被告張常，廿九歲；第二被告林志強，廿九歲。由章士福辦理主控。

昨日續訊：證人林有順供稱：伊住粉嶺龍躍頭第二排第十號屋，在該處居住已十八年，有女名彭麗金，十歲，該屋乃伊丈夫之產業，另有豬寮牧豬。伊與首被告認識。五月四日下午十時，首被告向伊索取豬寮鎖匙，並見有警員同行云。

女童彭麗金作供時，據證供指出：四月廿七日下午八時，首被告曾向伊索取豬寮鎖匙，其後由伊將鎖匙遞與首被告。

駐粉嶺沙頭角警署探目陳林莊供稱：五月四日下午六時廿五分，在一小路中截獲首被告，當時首被告帶同警員到場，將一枝步槍交出，彼乃向之盤問，後據首被告稱，在豬寮內藏有其他之槍，乃帶同警員到豬寮，由首被告取出鎖匙開門，在草堆之下搜出七枝步槍，內有七枝乃軍部所失之槍云。（二）

另一持刀之賊則穿灰色衫，被刼去之兩條金鍊（即一條價值四百元之李麗華母親）者，另一（略）

〔圖片說明〕昨晨傾盆大雨，何文田山邊合一○二號木屋山坭傾瀉。（本報記者攝）

明天演奏 後備消防樂隊

【本報專訊】如天氣良好，後備消防隊樂隊將於明（十四）日下午五時三十分至七時三十分，在九龍佐治五世紀念公園舉行露天音樂演奏會，屆時免費入座，歡迎入座。

尖沙咀區 四條街道進行翻修

【本報專訊】尖沙咀區四條街道，將進行翻修，即柯士甸道、廣東道、金巴利道及加拿分道，將用三合土重建，路面則鋪瀝青碎石。重建工程將在七月底開始，約需時六個月完成，有關招商投標承建上述工程之佈告，已於昨日出版之憲報刊出。在修路期間，各該街道將限制汽車行駛。（二）

女青年會主辦 國際服裝展覽
有現代時裝及廿八國傳統服裝
十六日招待記者廿五正式表演

【國際社】一條經過廿八個國家之航空線，將在本月廿五日舉行一項國際服裝展覽，屆時將有廿八個國家的傳統服裝及現代時裝表演。此一項鳥世界之航線，乃由世界各國航空公司參加，並由W.C.A.友誼之航線（Y.W.C.A.），定名爲「Y環遊世界」，此一項展覽，將全部在表演時間內完成，每個航機搭客，都有一個機會欣賞各國服裝之美，在表演時，將有一切配置，使人如置身於機場中。

國際服裝展覽，國別單位有廿八個國家，正在本港之各國領事館協助，於是世界各國服裝，乃可任由本港觀衆欣賞。在表演時，將有各國音樂奏出，同時並有一切配置，使觀衆如置身於國際機場中。

昨日會議，並決定本月十六日（星期二）下午四時半，假香港大會堂舉行記者招待會，報告籌備經過及有關事項，屆時將由美國總領事夫人及各委員主持。

入場券每張定價十元，現已開始在下列地點發售：㈠女青年會總會所；㈡香港通濟旅行社；㈢九龍總會所；㈣都城戲院；㈤香港大會堂，以免向隅。由世界服裝展覽籌委會主席及日本總領事夫人主持。

一名美籍商人被控 藏偽美鈔冒牌手表
被告承認兩罪各判罰款千元

【新亞社】本月二日，警方在尖沙咀酒店六○六號房，搜出一批偽美鈔，一名美籍商人被控兩罪，昨在九龍裁判署承認控罪，各判罰款一千元，共罰二千元。被告名字爲Royal Jelly，四十四歲，美籍人，住半島酒店。

警方稱：六月二日，在上址搜出廿八張假美鈔，每張十元面額，另在被告身上搜出三隻冒牌手表，被告承認罪名，故判罰款一千元。

利大補力 新貨上市

主控稱：六月二日，警方到被告人之居處，在一個皮箱內搜出廿八張美鈔，均爲廿元面額者，另又搜出十六隻冒牌手表，乃被告之所有物，據稱係由外國帶來者。

Royal Jelly（蜂皇漿）研究，發現蜂皇漿具有不斷更新細胞之特效，能防止衰老，增進健康。利大補力乃採用此種蜂皇漿配製而成，功效比其他蜂皇製品大數十倍，現已運到本港，在各大藥房發售。

生產補力更屬驚人（Queen-Bee embryos）之特效，聞名世界，本補品能使人體一切機能恢復正常，保持青春，精神飽滿，能力強盛，工作不倦，老人延年益壽，少年發育健全，並可使婦女更年期間之各種病患消除，能永保青春，誠男女老幼咸宜之最佳補品。蜂后胚胎（Queen-Bee embryos）之效力，比其他同類產品大數十倍，總代理利大藥行。

三團體夏季贈醫藥 明日起辦理
委員會正午舉行開幕禮

【新亞社】香港通濟會、中華國醫師公會及中華藥業聯會聯合主辦之夏季贈醫施藥委員會，定明（十四）日正午十二時，在通濟會館舉行開幕典禮，是屆已屆十一屆，本屆已請士紳許廣楊、李奈鵬、李宗亮等爲主席，將由明日起開始工作，備有各界人士到場參加，委員會主席李奈鵬致詞後，即將贈醫施藥工作開始，各社團首長代表均已應邀參加。

〔圖片說明〕昨晨大雨成災，圖爲大坑東村木屋倒塌之情形。（本報記者攝）

各街坊首長籌商 發售一元福利獎券
決定交由大會討論

【新亞社】港九各區街坊會首長，昨日下午八時，假香港英京酒家舉行聯誼會，並討論發售一元福利獎券問題，出席者有各區街坊會首長及理監事等，由東區街坊會理事長主持，會議決定將該項獎券交由大會討論。出席者：大坑區街坊會陳芸、郭丁、黃秀山，西區街坊會何文田、歐陽景，筲箕灣許在毅、牛頭角李惠、深水埗陳昆，大角咀李少松、公民村常、紅磡胡啟明、九龍城林慶、旺角陳友芳、掃桿埔黃鴻、土瓜灣丁漢、尖沙咀吳炳豪等。

會議公推周錫年爵士主持，會上發表意見，一致贊成發售一元福利獎券，並推選張伯鴻、何雲華、馬瑞文、劉興等爲籌備委員。

金銀業貿易場 定期大會改選
現任理監事可能蟬聯

【國際社】香港金銀業貿易場，爲此間金銀業之唯一買賣機構，最近年來業務發展甚大，因與港島關係，其業務頗受各界之重視，主理得宜，對於該場之發展，亦甚有關係。該場理監事，將定期舉行改選。

該場定本月十五日（星期一）中午，在該場會議廳召開會員大會，屆時將由現任理事長梁季彝主持，選出新一屆理監事。據業內人士透露，現任理監事多屬蟬聯。

李氏宗親改選 李有璇任會長
茂機錶行景霖分任副會長

【國際社】香港李氏宗親會，前（十一）日下午七時，假座酒家召開理監事聯席會議，及新任理監事及新任會務委員會議，由李有璇主持，討論會務並即席選舉新任會長，結果如下：會長李有璇，副會長李景霖、李茂機，總務部正副主任李錦銘、李文標，財務部正副主任李世倫、李常，交際部正副主任李會桃等。

黃族同人旅行沙田

本港黃氏宗親會定明（十四）日（星期日）集體旅行沙田，並參觀當地西林寺、萬佛寺、道風山等地名勝，是日上午出發。

嬰孩自己藥片 章廉士
母親的助手
嬰兒的良友
章廉士嬰孩自己藥片
治專：嬰兒消化不良，大便不暢，發熱，出牙病痛等症，均可迅速療治。
各大藥房均有出售
章廉士醫生藥局監製

分居啓事

我倆婚後意志不洽，雙方同意于本日起分居，各自獨立生活，此啓。

謝明儒、吳娟同啓

一九五九年六月十二日

税務局通告

爲催繳物業税事

凡業主其土地或房宇位於香港九龍及新九龍者，限於一九五九年六月三十日或以前將一九五九至一九六○年度之物業税交到香港政府合署西座税務局或九龍彌敦道五○號九龍分署或新界其他中區政府合署西座税務局內之税務處辦公室。

納該項物業税通知書經已發出，凡有尚未收到通知書之業主可即前往香港政府合署西座税務局查詢補領。

如有於一九五九年六月三十日下午四時以後仍未清繳物業税者，則政府將加徵百分之五，並同時對欠繳之税將依例追收，此佈。

税務局長戴士傑

一九五九年六月十二日

佈告

查本局經已收到酒牌申請書十份，并准予公告。凡有反對發出此項酒牌者，須在一九五九年六月十二日之政府憲報內所載之申請，並可在華民政務司署查閱，任何人等如反對發出此等牌照者，須具理由書一紙，於一九五九年六月十九日之前寄交本人，此佈知照。

酒牌局秘書陳文偉

一九五九年六月十二日

海員通告

爲「香港領海」維多利亞港，政府繫船浮標位置移轉事

一九五九年第十八（T）號

日期：由即日起約六個月內。

位置：維多利亞港。

詳情：左列「B」級繫船浮標：B5、B6、B7、B11、B12、B13、B14、B15、B19、B20、B25。

將於本年度大修期間移轉位置，俾得加設「A」級繫船浮標，將由現在海圖上之位置向西遷移約二百至七百尺。

附註：船長、領港員及船務代理人請由海事處港口管理部索取有關各浮標之移動情形最近消息。

關係海圖：香港海事處第三二八○號。

主管機關：香港海事處

代理海事處長 簡 慈

一九五九年六月十日

佈告

本局業已收到酒牌申請書十份，并准予公告，此佈。

九龍首飾文員會 珠算比賽昨頒獎

【新亞社】九龍首飾文員會舉辦珠算比賽，業已結束，該會同人爲獎勵成績優異者，昨在該會舉行頒獎典禮，出席者有該會會員，由主席梁世榮主持。獎品由理事長及各理監事捐贈，計獲獎者如下：一年級冠軍郭中華，亞軍陳植，季軍何世明；二年級冠軍梁世榮，亞軍吳少珩，季軍鄭錫榮。頒獎後，由主席代表致詞，並舉行聚餐，至十時始散。

尖沙咀街坊會主辦 店員班今晚研究會

尖沙咀街坊會，自開辦店員訓練班以來，先後訓練店員數百人，甚著成績。該會爲使店員學員及其他有志研究者，能加深其對商業知識之認識，特由該會每月舉行「店員研究會」一次，免費參加。該會研究會今晚七時半假座該會禮堂舉行，並放映五彩幻燈片，歡迎各界人士參加。

播音電視節目

香港廣播電台：七時新聞及時代曲。十五分英語教授。用粵語解釋。卅分時代曲。五十八分天氣報告。八時粵語新聞，粵語新聞。十時主題曲。九時京曲。卅分節目預告及粵曲。十時主題選唱節目及大會堂。十五分錄音轉播粵曲。四十五分轉播倫敦新聞。卅分粵曲。十二時新聞，粵語新聞，特別報告。一時報時及時代曲。卅分粵曲。二時「數口之家」連續故事。四時週末音樂。五時古腔粵曲。六時粵語新聞，特別報告。七時卅分「行行出狀元」。八時舞曲及國樂欣賞。十一時報告及明日節目預告。十二時時代曲。

呼聲廣播電台、銀色台：七時正時代曲。天氣報告。八時新聞報告。十五分轉播香港電台。卅分日本粵曲。九時新聞。十時粵曲。十一時「女兒當家」。十二時新聞。十五分今日粵曲。一時半粵劇。二時半天空小說。四時時代曲。五時粵劇。六時報告及時事評論。七時粵曲。八時新聞。九時半粵劇。十時「三國演義」。十一時卅分時代曲。十二時完播。

麗的呼聲、金色台：七時國語時代曲。八時新聞。九時粵曲。十時英語長片「風火金剛」。十一時新聞報導。十二時完播。

麗的映聲：下午二時英語短片。四時卅分英語短片「大眼雞」。五時卅分兒童節目。七時新聞。八時英語長片。九時英語節目。十時新聞及天氣報告。十一時完播。

教育與文化

八區康樂中心聯合舉行士風舞晚會
下週一晚在九龍舊師演出

【本報專訊】教育司署主辦之成人教育康樂中心，現在各分區成立的已有八處，會員逾萬人，各種活動異常蓬勃。各區康樂中心，現正籌備聯合舉行一個士風舞晚會，由各區康樂中心、康樂輔導員及邀請香港官立中學、九龍培正中學表演多項舞蹈節目。該晚會定於本月十五日（星期一）下午八時起在九龍舊址師範學校舉行……[illegible]

美術界黃翔設院授畫

[illegible]

與日大學交換學生
本港新亞書院
試辦期間每年兩名 以商科志願者屬限

[illegible]

美國之音今晚播講美小說名家柯□傑作

[illegible]

軍校六期同學舉行聚餐聯歡

[illegible]

嶺大校友籌獎學金 昨晚映「空中小姐」

[illegible]

倫大入學試港區由週一起舉行
考生數達二千一百餘人

[illegible]

美鋼琴家侯威再度蒞港演奏

[illegible]

萬國藝友校展 定期舉行

[illegible]

僑生居留港澳期限 教育部將變更規定

[illegible]

元朗鐘聲學校廿四週年校慶

[illegible]

中國美術會會員作品欣賞展出

[illegible]

燕大校友通思馬鑑教授

[illegible]

前國立藝專校長鄭褧裳遺作展覽
十五日起一連三天舉行

[illegible]

英文中學會考今最後一天 考簿記音樂

[illegible]

英文中學會考美術試題

ART

Paper III

Time allowed - Three hours.

Answer ONE question only.

(1) Block printing for fabric.

(a) Design a dress fabric for teenagers that is both gay and in good taste. Black, white and one colour. or

(b) Design a furnishing fabric with a horizontal repeat 5 inches by 2 inches. Black, white and one colour. If there is time, a sketch of the room and the fabric in use there may be given, but this is not compulsory.

(2) Calligraphy (European)

In a formal manuscript style with a pen or quill reproduce the following passage:

"Ye elves of hills, brooks, standing lakes, and groves;
And ye that on the sands with printless foot do chase the ebbing Neptune".

Illuminate the first capital letter.

(3) Lettering.

Using either Roman or Block capitals, 2½ inches high, draw and paint the following words:

"Silence is Golden"

(4) Showcard

Design a showcard for a shop to advertise one of the following commodities, including the word:

Ties
Paints
Kittens
Chocolate

10½ inches by 7 inches. Black, white and grey.

(5) Poster

Design a poster, 11 inches by 8 inches for one of the following:

Wines and Liqueurs
Travel by Sea
Pacific Holiday
Fashion

Include the title word in your design. Black, white and one colour.

(6) Bookjacket

Design a bookjacket in two colours for one of the following subjects. Include the title word in your design.

Exotic Plants — America
People of the East — Leopards

8 inches by 6½ inches. Indicate the spine and the back cover.

(7) Chinese Calligraphy

(a) Copy the following in Big Kai Shu 大楷 (Size about 1½ to 2 ins. square)

洛陽宮殿化為烽 休道秦關百二重
滄海未全歸禹貢 薊門何處盡堯封
朝廷衮職雖多預 天下軍儲不自供
稍喜臨邊王相國 肯銷金甲事春農

(b) Copy the following in Small Kai Shu 小楷 (Size about ½" square)

[illegible]

蜘·蛛·人·雜·談
最危險的職業

[illegible]

扯東拉西集

孝悌的社會觀
中國儒家之提倡孝悌，是根據於天性，但在社會的意義說來，孝悌對於社會組織，無論在政治和經濟各方面都有它的重要作用的。

[illegible]

半靜寂地帶

[illegible]

「不妨長作嶺南人」故實 蘇東坡與荔枝

[illegible]

其人其事
謝英伯之故事

一肥一瘦 一文一武

[illegible]

流亡皇帝
女酋長之國

[illegible]

愛的哲學

[illegible]

女戎與女傭
五、女傭至上

[illegible]

體育

不管奧會態度如何 美國仍邀請我參加冬運

鄭寶南已與布倫德治會談

【華盛頓十一日合衆社電】美國務院於星期四日，再度抨擊國際奧林匹克委員會，堅持中國運動員以台灣，而非中華民國代表資格參加之立場。國務院新聞官懷特在記者招待會中稱，國際奧林匹克委員會係唯一採取此項態度之國際機構。懷特指出，聯合國祗有一個特殊機構，均承認中華民國。懷特說，中共運動員將獲准來美參加定於明年二月在加州史谷谷舉行之冬令世運會，懷特稱，國務院「不反對中國大陸真正運動員之參加」，但強調說，該等將以大陸運動員，而非以整個中國代表資格取得入境簽證。至於中國運動員，即將以中華民國代表之資格，獲得入境證——不管國際奧林匹克委員會採取何種態度。

【瑞士．洛桑十一日合衆國際社電】國際奧林匹克委員會高級人員，與鄭寶南大使今天在此間進行會談，俾尋求一項解決辦法，保證中華民國能參加一九六〇年之世運會。中華民國駐聯合國代表團顧問鄭寶南，與國際奧林匹克委員會秘書長奧圖梅耶，在倫德治進行會談，同時參加者，有國際奧林匹克委員會主席布倫德治。

【台北十二日中央社電】中華民國奧林匹克委員會發言人本日宣佈，該會迄今尚未收到鄭寶南代表與國際奧林匹克委員會主席布倫德治，及秘書長梅耶爾商談的經過報告。該會發言人，證實鄭寶南已被授權代表該會，和國際奧林匹克委員會職員舉行磋商。該會發言人並強調說，鄭寶南現在除了有中華民國奧林匹克委員會的特派代表外，別無其他任務。

外部發言人江易生 嚴斥奧會不合理 强删「中國」字樣

三種事實足証我合法地位

【台北十二日中央社電】中國外交部發言人江易生，本日嚴詞指斥國際奧林匹克委員會，祗能排除中華民國代表在該會的權利。他在記者招待會中說：「中國政府對於中華民國奧林匹克委員會，在國際奧林匹克委員會中合法地位的一切正常措施，正圖給予以全力支持。」江易生於五月廿九日曾就此事發表的一篇談話中，對中國奧林匹克委員會的立場，表明中國政府的立場。中國奧林匹克委員會，于對國際奧林匹克委員會的決議提出強硬抗議後，已于六月八日致函國際奧林匹克委員會，要求以「中華民國奧林匹克委員會」的名稱，列入其所承認的各國奧林匹克委員會的名單。自由世界對中國方面的這一要求，已有良好反應。

江易生說國際奧林匹克委員會的布倫德治，和梅耶爾一味反對在中國委員會的名稱上，使用「中華民國」，甚至「中國」字樣，顯然是未能證實他們的精神。他說：「我們要你們注意下列三件事實：第一、我們是中國人，中華民國奧林匹克委員會的委員和職員，都是中國人，來自中國各省，參加奧林匹克運動會的運動員，也都是中國人，究竟基於何種法律觀點，我們自稱或被稱為中國人的權利，可以剝奪？布倫德治先生，或許好于從事政治性的改變，但決不能改變我們是中國人的事實。第二、中國應有的正式名號是「中華民國」，此一名號，已經聯合國所接受，且明載于聯合國憲章的第二十三條。第三、中華民國為全世界大多數主權國家，以及中國所參加的政府，與非政府間一切國際組織所承認。」

江易生說：「根據上述事實，我們不得不認為布倫德治和梅耶爾先生所持的態度是不公、武斷和歧視的，並證明國際奧林匹克委員會的行動，具有政治性，而且是在共產集團的集體壓力下所採取的。」

鄭傳楷昨返抵台 謂奧會排除我國 純受蘇政治壓力

【中央社台北十二日電】中華民國奧林匹克委員會主席，中華全國體育協進會理事長鄭傳楷，今日上午九時，乘民航機返抵台北。他係於上月廿日離台赴馬尼黑出席國際奧林匹克委員會第五十六次大會的。鄭傳楷在機場舉行記者招待會，他說：國際奧林匹克委員會第五十六次大會決議，撤銷用「中華民國」名稱，完全是受蘇俄政治壓力的影響。據分析，有下面幾個因素：㊀奧林匹克委員會主席布倫德治對政治的認識很差，蘇俄共產集團以退出另組織奧林匹克委員會為要挾，使他軟化順從他的主張。㊁英國集團和中立集團都怕國際奧林匹克委員會分裂，都向蘇俄表示妥協。㊂中南美友好國家，支持我們的只有八國，美國委員中竟還有一人站在蘇俄的一邊。㊃我們失掉太遠，人數亦少，且馬尼黑人地生疏，又是不祥之地。

鄭傳楷對此行未能成功，表示抱歉。他謙虛地說：以他的智識和能力，都不能負擔這個重大的任務。他說：布倫德治這個人很強硬，老是唱高調，這次在他所主持下的會議，實在不應該作這個無理的決議。鄭傳楷說：他因為不是國際奧林匹克委員，不能在會場發言，只能在場外與各友好國家委員聯絡。

鄭傳楷又說：奧林匹克委員大會的進行，保持高度的秘密，照例不許新聞記者旁聽，所以當時對議決案的全文，和投票情形，都無法完全知道。奧林匹克委員會秘書長梅耶爾對我以「中華民國奧林匹克委員會」名義重行申請入會一事，表示不能接受。鄭傳楷評論說：這不是布倫德治個人接受不接受的問題，應該提交大會討論才算合理，或用通信投票表決。

鄭傳楷說美國朝野對國際奧會無理措施，給我們的熱烈支持和同情，很表感動。同時在美國各報的字裡行間，看出了友邦人士，已付出了極大的力量。

菲青籃球隊昨日飛抵港

菲律賓青年會籃球隊，于昨日下午五時乘搭飛機飛抵港，由丁駿褐率領，全隊下榻于六國飯店三樓。籃聯定於今日舉行歡迎會，客軍全隊名單錄后：（領隊）丁駿褐、（顧問）林再迪、（教練）黃榮卿、（財政）洪源軒、隊長：陳水濱（六號）、副隊長：蔡祖輝（十號）、隊員：陳子能（十八號）、林演輝（廿二號）、丁明樞（七號）、鄭伍滌（十八號）、陳炳泉（九號）、楊碩心（十五號）、蔡永安（十三號）。

銀牌女籃賽 今戰 自力 永康

香港業餘籃球聯會主辦特別銀牌籃球賽女子組勝方已由南華獲得首席，而負方餘的自力及永康，定於今晚七時半，在修頓球場作賽，爭取決賽權。尾場八時半，自力對偉生，入場券收五角。今日之戰，永康對自力之戰，永康娘子軍實力較強，對佔優而居多。名單列次：（自力女）何玉珊、黃娟毅、伍麗英、汪豪秋、林珊儀、曾瑤芳、余翠霞、張佩霞。（永康女）陳美娟、湯麗賢、甄面娟、馮麗英、鄭月金、楊美蓉、劉麗爾、鄭泳零。

華員會泳團 明日舉行 水藝大會

香港政府華員會泳團，現定於本（六）月十四日（星期日）下午一時，在九龍塘該會游泳場舉行華員泳團本年第一次水藝聯歡，以檢討成績。今日之項目爲：㊀男子五十公尺自由式泳，㊁男子一百公尺自由式泳，㊂男子四百公尺自由式泳，㊃男子一百公尺背泳，㊄男子一百公尺蛙泳，㊅男子一百公尺蝶式泳，㊆中級訓練班五十公尺自由式泳，㊇初級訓練班五十公尺自由式泳，㊈初級訓練班五十公尺蛙泳，㊉女子五十公尺自由式泳，女子一百公尺蛙泳，女子五十公尺背泳，女子五十公尺蝶式泳，男女名手。如邢國文、邢國儀、佳棱、白允元、楊杰、鄺冠南等，預料屆時定有一番角逐，賽後隨即舉行頒獎。

華人足球聯賽積分表

人字組	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
康樂	四	三	〇	一	十四	十	六
五一七	三	二	一	〇	九	五	五
南聯	二	一	一	〇	四	二	三
印聯	三	一	一	一	五	五	三
海事	四	一	一	二	四	八	三
中僑	三	一	〇	二	九	七	二
太古	三	〇	〇	三	四	十二	〇
溱宇組	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
元朗	三	二	一	〇	八	四	五
珠江	四	二	一	一	十二	六	五
九巴	三	一	一	一	六	六	三
愉園	三	一	一	一	四	四	三
鵝果	四	〇	三	一	八	十一	三
漢英	二	〇	二	〇	四	四	二
安青	三	〇	一	二	四	十一	一

今日華足聯賽 太古遇康樂 元朗碰珠江

昨日賽事因雨改期

【本報專訊】華人足球聯賽，原定昨天有兩場賽事，但因整天下雨，宣告改期，押後舉行日期補賽。按照序表，今天仍有兩仗，在加山南華球場交鋒，計下午五時十五分，（人字組）太古對康樂，六時卅五分，（溱宇組）元朗對珠江。首場太古對康樂，兩隊實力強弱分明，照理康樂可穩操勝券。尾場元朗對珠江，此場爲勢均力敵之戰，且實力相差不遠，預料須經過劇戰後，始判勝敗。目前元朗在溱宇組出賽三場，二勝一和，珠江則爲兩勝一和一負，爲着爭取入圍決賽權，定必互以全力周旋，戰況將展開一幕劇烈戰鬥。茲將四隊名單列次：

（太古）鄭熙深、周文光、温觀雄、鄭鑑林、黃堅、周雄祥、彭國文、陳漢佳、良、陳超雄、伍林發、周其、彭兆緯、陳煒光、周添、林錦榮、吳孫來、黃演。（康樂隊）梁杰、

（珠江隊）盧永勛、陸文潤、梁佐、李定標、陳銘新、葉安、余佩明、樊廣、屬夏雲通、譚根、謝鑫培、胡燦培、何、熊德、黃利業、李文、侯寶洲、劉、伍顯棠、梁炳瑤、譚寶。（元朗隊）溫兆才、李炳坤、曾榮溪、孔繁熙、周少雄、劉錦洪、張沛霖、沈慶堂、沈振強、徐森、梁祥、務欣霖、郭沈慶、李焜、侯森、黃昭、鄧育有、曾銘泉、孫貫安、柏、楊偉棠、梁根、劉子亨、謝子馨、梁振民、何松照、周向黎、祥、羅海榮、李志雄、黃鑑、王有、余國榮、陳達衡。

●圖片說明。港馬華人和和盃埠際賽，于本月七日在吉隆坡舉行，結果港隊獲勝，圖爲馬足總會長東姑拉曼主持頒獎之形，領獎者爲港隊隊長姚卓然。（馬來亞圖片）

●圖片說明。港馬華人和和盃埠際賽，于本月七日在吉隆坡舉行，圖爲港隊（左）與馬隊（右）球員在賽前合影。（馬來亞圖片）

東方遠征隊球員 高保强朱榮華 今日飛穿歸隊

【本報專訊】昨據東方管理麗堂生表示，東方遠征軍球員高保強與朱榮華，決定今天搭機，直飛泰國與東方隊會合。至於其他職員，則因辦理西貢入境問題，尚未前往歸隊。由於泰國突然不接納的東方前往，決定暫留永珍，再作一兩場比賽，在永珍逗留至廿三日才飛曼谷。本來，永珍是有航機直飛西貢的，可是每人機費要付五十元，因此，東方仍依照原定計劃，由曼谷飛往西貢。（迪）

泰對世運初賽日期 原則上同意

港華征泰亦遭拒絕 李惠堂任務完畢昨返抵港

【本報專訊】我國派赴曼谷洽商中泰世運會預賽特使李惠堂，昨晚七時四十分，由曼谷返港，據李惠堂昨晚在松江飯店稱，與泰國足總之主席，接洽今次交涉中泰世運預賽，可算僅得比較圓滿之解決。李惠堂表示：當他抵達曼谷當天，泰國足球總會特召集特別會議，對香港足球隊前往訪問，有從新決定（消息已見昨日本報）。一般由於國際奧林匹克委員會之糾紛決定，使到他在曼谷洽談式費盡唇舌，乃功，原屬老友，同時，老惠將這個中泰預賽各項問題，對之詳細解釋與分析，才使其對這次預賽情形了解。並談及預賽日期，曼谷認爲是兩場正，國際賽事，前他們須有一番準備，雖然未必能够爭取勝利，但也非盡人事不可。因此，泰國足球總會與台北已參加世運足球賽。泰國足總已分函該會各屬會，請他們盡量提名，於七月十五日以前，交到足總，以便選選好手，施行集訓，乃亦所以過早舉行，實上不許可。於是，老惠乃提出試兩場世運預賽日期，原定在八月底及九月初舉行，因爲在台北天氣可能漸冷，對於居在熱帶地方之泰國球員，十分不利。但泰國足總表示，曼谷八月底乃功雨季，在該時間舉行，恐防對收入有所影響。老惠即答以泰國都已參加世運，中國預賽與否，不論與中國預賽賽與否，仍要在複賽便將赴羅馬參加。因此，中泰預賽之舉行，對泰國百利而無一害，最低限度，也有機會與中國隊作兩場比賽，增加經驗。就算第一場預賽收入失去預算，雖有困難，但可能與中國治商，由台北派運動隊赴台北作賽，相信亦非無可能。因此泰足總內部問題，大概是泰國女士隊已經擬定前往，乃功認爲老惠之解釋，合情合理，他個人表示完全贊同。但須在下週召開會議，正式通過後，才能作實。不過，乃功表示，他將盡力向泰足總委員解釋。

至於有關東方突然被通知停止前往曼谷作賽之原因，大概是秀麗女士泰已迴間曼谷，擬現東方訪泰，乃功認爲老惠之解釋，已無轉圜餘地。至於華協會之港華隊，原擬十八日飛曼谷，作三場比賽，亦遭泰國足總拒絕。不過，周秀蘭女士已有函托其留港之協會長沈瑞麟，於今晨與沈瑞麟會晤，交涉有無轉圜餘地，秀蘭女士希望有轉圜餘地，如果時間來得及，港華在曼谷，或可作一兩場友誼賽。關於港足聯會之邀請，泰國足總雖然在七月，由於時間是在七月，已有拒絕之表示，不過仍未算絕望，周女士亦有函托其交與港足聯會主席張治深，對此事有所談論。

台高爾夫球比賽 三十六洞成績 陳健振得第一

【中央社台北十二日電】第二屆「主席杯」業餘高爾夫球錦標賽，以兩天來比賽三十六洞的總成績計算，中華民國選手陳健振，以總桿數一五九桿居第一位，韓國選手裴滿翹，及艾倫葛洛爾均爲一六一桿，同列第二位。

新界今有三仗 區際校籃比賽

【本報專訊】新界學界體育協會主辦之區際籃球賽，現已進入第三週，上週戰果，計男子初中組元朗勝西貢，男子小學組四區克大沙，九龍小學組，本日賽事仍假九龍依利沙白場舉行，下午三時：四區對元朗（小學組），四時：數師隊對長洲（小學組），五時：大沙對四區（初中組）。男子小學組之四區隊，於上週勇克大沙，演出良佳，進步，勢必有一番劇戰相遇，至於各區教師亦優稱備戰，且不乏好手，本日泰灘長洲。

昨防衛軍擊敗海天

公開水球聯賽 乙組陸軍勝鐘聲

【本報專訊】香港游泳總會主辦的本年度全港公開水球聯賽，昨午六時，假政府游池上演，乙組聯賽，陸軍以十一比二擊敗鐘聲，甲組防衛軍與海天一戰，防衛軍以八比五克海天。昨日賽局，乙組陸軍對鐘聲，首先出師陸軍大勝，陸軍首場，陸軍、防衛軍打開比賽局面，分先採攻勢，鐘聲以打嚴防，未能得分，已連破網，下半場陸軍乘勢，十一比二大勝鐘聲。甲組防衛軍對海天，海天先發奪一球，下半時，防衛軍以雄厚實力，連續入網，半時以五比三佔先，下半時防衛軍更佔優勢，終以八比五勝海天。

陸軍：黃金棋、黃家渡、（海）、鐘聲：黃……（防衛軍）……

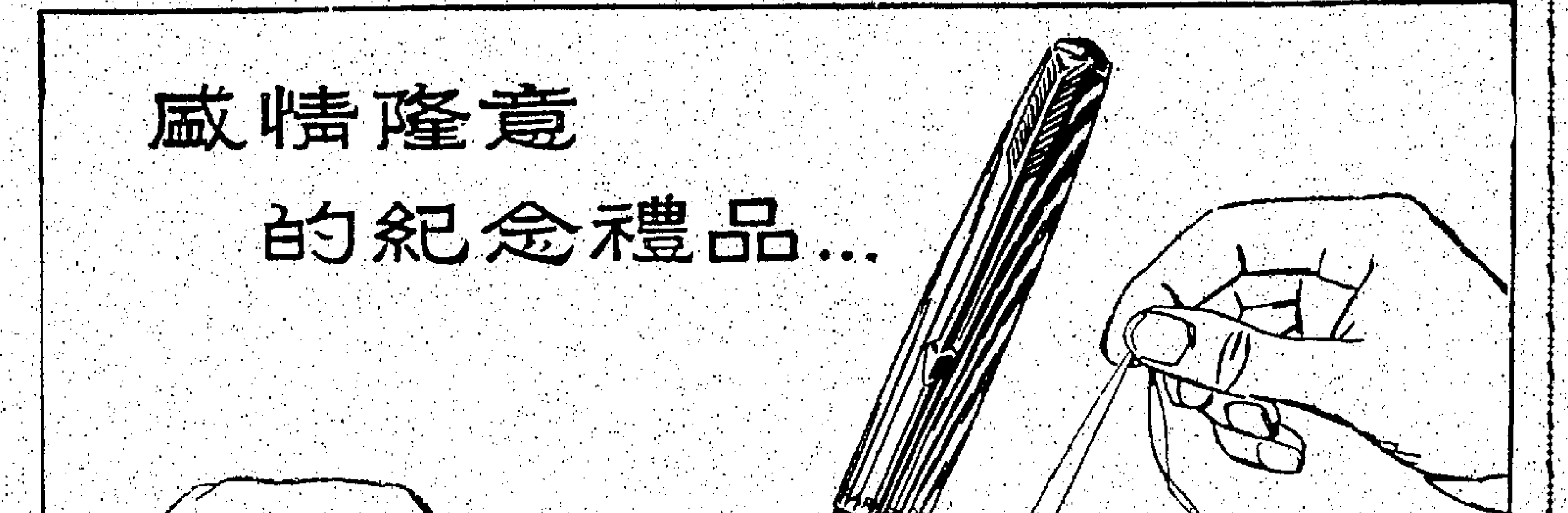
崇基遊戲日 定今午舉行

【本報專訊】崇基學院今（十三）日下午二時十五分起，在該院舉行第三屆遊戲日，全部節目係由體育部主持，計有十五個項目：㊀太極舞（英國），㊁加利福尼亞舞（美國），㊂撥浪鼓舞（挪威），㊃化裝遊戲，㊄農閒舞（菲律賓），㊅打木球（瑞典），㊆中國彩綢舞（中國），㊇拔河（學生組），㊈打太極拳（英國），㊉五月竿舞（英國），㊀兵司士夫（瑞典），㊁拔河（教員組），㊂打絨球，㊃佐治對打，㊄啄蛙，㊅足球（學生對大埔理民府長官），㊆崇基對聯合書院。查該院主辦一年一度之遊戲日，其目的在調劑學生生活，並促進學生校外活動之一種最有益之運動，屆時全體員生踴躍參加，盛況必定熱鬧。據悉該院足球比賽項目，因邀得大埔理民府足球隊前來表演，且另訂定必踴躍。聞大埔理民府長官蕭樂德等皆已準備上陣，而崇基院長亦將出場參加比賽云。（詠）

一元一包每盒五片

總代理：洛士利洋行有限公司

意隆情感的紀念禮品…



派克61 毛細管作用自動吸墨鋼筆

優於自來墨水筆的四大重要特點：

實際有效避震 適宜的墨流制管能抵抗震動不讓溢出

實際有效防漏 特殊貯墨管能將墨水控制不讓漏泄

吸墨動作簡單 不用扳鈕按撳無須零件損耗

墨水自吸自滿 完善潔淨不讓染污手指墨水由可靠的天然毛細管作用吸引注入派克"61"鋼筆的貯墨管內

祝賀盛事的最佳紀念物莫如一件意義深長而又象徵偉大成就的禮品…派克"61"鋼筆 派克"61"鋼筆款式超脫不凡效用卓著可兼用作禮品足以表示敬仰的誠意…以及贈者選擇的精明此筆構造新穎獨特完全根據天然的毛細管作用自動吸墨無活動零件不必扳撳故絕不讓損耗爲現下最進步最傑出的書寫工具在任何需要送禮的場合誰選此人人歡迎而又珍視的華貴派克"61"鋼筆

派克"61"鋼筆．派克"51"鋼筆．派克超級"21"鋼筆

美國派克鋼筆廠出品

品質高超送禮確屬名貴自用尤爲豪華

總代理：石利洛洋行 歷山大廈八二一室

風濕痛的福音

劃時代的醫學大躍進，不論十年廿年風濕筋骨痛，或屢醫不愈者，能在十五分鐘內制止。十小時內能將宿疾殘廢中挽救出來，保證斷根，久已著名於法屬各大城市，工友及清貧者優待。

名風濕專家陳少奇謹啓

診所：敦道五一十號（油蔴地窩打老道口）

樹膠跌風仍凌厲 昨市又創新低價

一號貨跌至九毫五仙半 並未因美工潮解決看好

【本報專訊】樹膠市勢，邇來甚爲困弱，連日按步下降中，昨市並未因樹膠工人聯合會及好富樹膠輪胎公司之獲得協議結束此持續達五十五天之罷工風潮而有所間斷，抑且較前有更爲嚴重之跌幅出現。查昨日之樹膠行情，一號貨比前低收二仙，即由九毫七仙五跌至九毫五仙半，二號貨亦比前低收一·七五仙，即由九毫六仙二五跌至九毫四仙五。三號貨則低收一·八七五仙，即由九毫五仙八七五跌至九毫四仙。又查自本週一開始以來，樹膠價格雖逐續下降，然其跌幅均甚輕微，每次少有超過一仙以上者，惟昨市之下降情形，實屬出乎意料之最低價格。

關於美國好富樹膠輪胎公司與樹膠工人聯合會，在大底城市所屬工廠的一萬四千名工人，於四月十五日午夜開始罷工。同時間，派士頓樹膠輪胎公司所屬各工廠的工人，亦舉行罷工。一般樹膠人士，認爲好富公司工潮之解決，將使派士頓一萬八千名工人之工潮亦能從早解決。派士頓公司與工會代表，又在商討解決糾紛。是次工潮是美國膠工會歷史上大樹膠公司罷工最長的一次。上一次的工潮，是在一九五四年，當時牽涉及之公司計有凡耶輪胎及樹膠公司，但美國在這次各樹膠公司工潮中，凡耶却是唯一不受工潮所牽涉。此次工潮，當好富及派士頓工潮開始之後，凡耶公司即與工會簽署一項協定。至五月二日，美國樹膠公司，亦於經過三個星期工潮之後，與工會簽署協定。

樹膠工人聯合會在燕京與總會所宣稱：好富公司的工人，將即行開始復工，而不必等待新協定批准之後。在過去要等待工會全體投票通過，須經過一星期或更多之時間。據悉，新協定規定一項兩年的合同，及五年的保險與養老金計劃。派士頓一發言人在一項談話中稱，吾人樂於聞知好富工潮之結束，彼稱，吾人之談判正在繼續中。但無論如何，在此時吾人不欲作任何進一步的表示意見。（金）

英鎊價復轉穩 金鈔又回市

K金尾盤二五弍·弍五 鈔尾盤五·七四八七五

【本報專訊】昨天倫敦轉賬鎊已回漲了一文二五（二三·八○），紐約轉賬鎊知報價了一文二五（二·八○），澳門大報價報三三·九九（且發特及担由報的報價，均保九五成份，但發外訊：美國準備銀行十月宣佈，黃金準備再減少了二千五百萬美元，即今年以來，已共減少了三億七千一百萬美元（按昨年一年，早已減少了廿四億美元，一般是已減少了廿三億美元）。

K金早市開盤二五三·三七五，午市開盤二五三·二五（最低價），平息，上牌又夫拍平。現貨交收四十開，市面淡靜，及澳幣亦如前。

美鈔期貨早市開盤五·七四八一二五（中午最高），最低五·七四七五，收市五·七四七五。美電最高五·七六六二五，最低五·七六五。通天單最高五·七五六二五，最低五·七五。新貨一批，即未完運到。

台客向港採購西藥

【本報專訊】台灣客續向本港採購西藥，成交頗多。計買入德國維他命C針三千支，每支成五毫。英國盤尼西林三百支，每支成一百一十四元。此外，英國盤尼西林……（日）

股票市牛皮帶穩 橡膠股交投較暢

昨市成交總值八十餘萬元

【本報專訊】昨日股票市成交八十七萬一千元，行市牛皮帶穩，各股價波幅甚微。……（淡）

上價生油底疏 市況仍呈堅穩

【本報專訊】生油市，由於上價貨之底存不多，故市道仍能保持穩定。目前之非洲生油新貨正在運輸途中，約於七月中旬左右方可抵港，相信要待至現貨缺乏之時，始有起色。……（金）

米市冷淡昨無成盤 暹方米價同時報跌

【本報專訊】本港米市，昨（十二）日因大雨影響，買賣淡淡，……暹方米價亦報跌。……（日）

本月份台灣糖新貨 首批百餘噸今抵港

【本報專訊】據宣佈調整改訂後之六月份台糖新貨，首批將提前於今日由「海福」輪運抵港，據說此次之數量備有百餘噸，其中包括有廿四號特砂，廿一號及十八號赤砂等，此一批外，將於下週二又由「海生」輪運來一批。

聞此批台糖，已有不少沽出，廿四號特砂價格每担拆成三十七元五角（較前價低六角），廿一號砂拆成三十二元七角（較前價亦降低六角），至於十八號合赤砂，聞已有五十噸沽出，每担拆成三十元零八角（較前價降低一元）。

日本US幼砂拆出數十担，每担拆價爲三十七元八角，又南美幼砂亦有拆出，每担拆成三十四元八角。本港太古砂糖，自新盤調低後，連日成交不多，大盤尤鮮成交，本港街客補入者數量不大，粗砂每担拆成三十六元八角，幼砂拆三十六元六角，四星幼砂拆三十七元六角。（金）

中華廠商會商業通訊

【本報專訊】中華廠商會接到各方商業通訊，特發出通告如下：

（一）東非商行擬採購夾萬，其高度爲廿四吋及四十吋。（二）香港政府物料管理處招投供應（一）菲林片、（二）膠片，六月廿日截標；（三）內外車胎，六月廿日截票；（四）招投供應電池，六月廿五日截標；（五）招投供應地氈，六月廿七日截標。（六）油、油輪七月四日截票。（七）何駐港領事署仰光政府供應委員會招投供應漂白布。（金）

印尼幣值續狂跌 市場物價大波動

港滙漲至廿八盾物價普遍猛升 向港訂購棉紗一萬包但難成議

【本報專訊】印尼指定八大企業機構統購九種主要物資後，其外匯已陸續批出，其所需之棉布棉紗，大部份仍係向日本採購，小部份在香港成交，所以印尼近期貨供應因缺乏，故訂購數量不多……

（以下原文漫漶，僅錄可辨部份）

外匯：印尼幣對美元自由匯率，前昨猛跌……日本布定價……

信託投資股份行情表

National Association Securities Dealers Inc New York (June 3) :—

	(賣出價)	(買入價)		(賣出價)	(買入價)
Atom Dev Mut（原子能股）	5.64	6.16	Group Sec Stock	10.69	11.71
Canada Gen Fd	14.99	16.21	Instit Found（平衡互惠投資）	11.04	12.08
Canadian Fd（加拿大股票）	18.30	19.80	Instit Growth（增本互惠投資）	11.65	12.75
Canadian Int Growth	9.36	10.23	Instit Income（增利互惠投資）	6.92	7.57
Chemical Fd（化學工業股）	11.22	12.13	Inv Tr Boston（波士頓股票）	11.56	12.63
Dreyfus Fund	14.36	15.61	Mass Inv Tr	13.99	15.12
Electronics Inv（電器股）	7.37	8.05	Mass Growth	14.07	15.21
Found Mut Fd（方達氏股票）	10.69	11.62	Tele El Fd（電報器材股）	16.10	17.55
Fund Inves	19.78	21.68	V. L. P.（投資與保險股）	11.65	12.75

以上各種股價，由美國紐約股票市場通訊社供應由金馬利公司登載以便利本港投資者作參考

本港金融行情表

民國四十八年六月十二日

九四五K金	
開市	253.375
收市	253.250
最高	253.375
最低	253.250
美鈔期貨	
開市	5.748125
收市	5.7475
最高	5.74875
最低	5.7475
美電	
最高	5.76625
最低	5.765
通天單	
最高	5.75625
最低	5.75
雜幣	
加拿大紙（大）	5.96
加拿大紙（細）	5.94
大呂宋紙	1.485
細呂宋紙	1.485
大坡紙	1.865
細坡紙	1.855
大勞啤	1.145
葡幣	.986
正鎊	16.11
雜鎊	12.60
人民幣（大）	.83
人民幣（細）	.74
埃及鎊	11.30
南非鎊	15.78
東非鎊	15.15
西冷紙（百計）	88.00
印尼新荷盾（百計）	39.00
法郎（萬計）	115.50
瑞士（百計）	132.00
義幣（萬計）	89.00
日本紙（萬計）	142.50
合幣（千計）	122.00
合頭（千計）	120.00
暹羅（百計）	26.75
金邊紙（千計）	79.00
寮國紙（千計）	68.00
新頭（千計）	66.00
西德（百計）	136.00

皇都·東樂

第十天 繼映 觀衆潮湧 熱情似沸

全部伊士曼七彩 外景遍及東南亞

空中小姐

AIR HOSTESS

電懋公司出品 航空背景彩色巨片

葛蘭 女曼波郎 領銜主演

壯麗面色 景人迷 多姿多采

在千里雲和路片頭本月臺中鐘八

葛蘭 雷震 蘇鳳 唐菁 吳家驤 羅碧 丁皓 方華 紅薇 許可 聯合主演

製片 鍾啟文 導演 易文 作曲 姚敏

虹橋上談愛 雲堆裡結婚

新華·豪華

今天獻映 請早定座

四月份全美最佳喜劇！榮獲藍帶獎！

美高梅新藝綜合體電影

以從影來最佳傑作！ 德琵雷諾 新聞人物 粉紅色的

大地逢春，一切要愛找配，分女近狂 一生都戀！尋偶不男迹瘋！

冷面笑匠湯尼蘭杜 金像巨星保羅格德斯拉 性格巨星佛烈奇勒 聯合主演

兒戲婚姻

諷刺幽默一針見血

瑰麗彩色 中文字幕

大計美巧主官稅陷迷陣香裙釣金婿 地，施人，務！入魂，帶！得，龜！

向政府追稅入萬他政府繳息五，向府賠價萬結親兩，了之！果家免不了！

妙趣橫生！ 烏龍百出！

空前未見全部香艷風趣瘋狂惹笑大喜劇！

"The Mating Game"

真光

今最後！請早！

格利安絲李麥姿 哥·柏力·柏德呢·威·鷹 三星主演

荒漠美人關

十大壯烈戰鬥之片 上中文巨片 YELLOW SKY

財色強弱六條傑作美猛婆描寫爭門刁蠻殺奇誅虐新婦細膩表演

明天俠士奇女兒傳王記 俠艷女動兒王

今午 與身讀

新世界

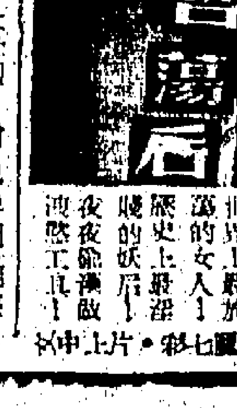
即日五場 十二點 一點 五點 七點 九點 九點 九點 九點

大意大利肉彈 蘇菲亞羅蘭

淫宮蕩后

世界上最放蕩的女人！歷史上最淫賤的妖后！夜夜貪歡！夜夜敵工具！

特備七彩·片上中文



國泰 中央 大世界 光明 好世界 龍城 金聲

七院聯映 今天起至週末買票請

仙鳳鳴劇團 任劍輝 白雪仙 梁醒波 靚次伯 任冰兒 蘇少棠 陳錦棠

大文天女

製片 導演 新聯公司出品

週末 請早留票

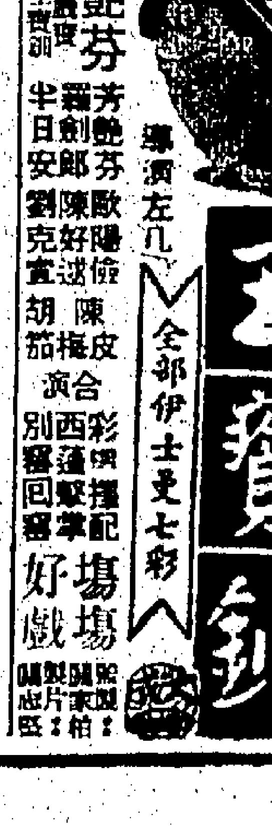
芳艷芬 羅劍郎 半日安 歐陽儉 陳好逑 劉克宣 陳皮梅 胡茄 合演

全部伊士曼七彩

王寶釧

導演左几

彩色西遊記 招婿 三擊掌 別窰 回窰 好戲場場



娛樂·樂宮

請起定座！

明天隆重獻映

派拉蒙 戰爭間諜驚險巨片！

第二次大戰的最驚險秘密！

德軍担任暗殺盟軍將領的「人猿」部隊秘密首次揭露！

——片上中文字幕——

降傘暗殺團

英俊生角 查路士布朗遜 偉大明星 奧烈蘭笙 兩大巨星合演

WHEN HELL BROKE LOOSE

搏鬥慘烈 屍橫遍野

根據盟軍反間諜檔案拍攝！

九龍各界刊登廣告者注意：本報委託旺角東樂戲院代洽

一天一完插圖小說

學店傳奇

文：河馬 圖：嘉寶

唉！不要說了，每提起我便差點要淌出眼淚來呢！在這洋場十里的地方，像我一樣從別處來的朋友，只翻上幾個筋斗，便跟上十萬八萬的家當。而我，始終帶着一臉霉氣，一切爲一家大小六口的流亡擔子，無時無日不在飢寒線上掙扎，沒度過一天像樣的生活。

記得一年前，我們的經理先生藉詞公司生意縮減，用他剛從中學畢業出來的姪兒代替了我原來的職位，再把我一腳踢出大門外後，那段失業的日子是難捱。每天大清早起床，便懷着些千四處張羅，奔跑酸腿骨也跑折了，才借回些勉強疲憊地回來，作整天期待之用。晚上，還要聽着妻子嘮嘮叨叨的埋怨，許多時按捺不住怒火，想向她發作幾句，但每次對緊的拳頭碰到桌面之時，偏遇着對方乾瘦的身子抽搐地一下，一滴滴大顆的淚水的無神的眼睛從向你瞪着，總禁不住心腸一軟，只得將滿肚子的悶氣全發洩在一層深長的嘆息上面。

也許天無絕人之路，像我這般倒霉的傢伙居然也會交上好運，雖不是甚麼了不起的大事，總算找到一份職業，一餘便是整年，及至最近才丟掉了職位。可是，回想起來却沒半點覺得可惜的想法，或者別人因此失敗刻薄的對我批評，好一副天生的賤骨頭，寧願依靠過着終日彷徨的生活，也不肯掙扎求存，拿出面對現實的勇氣，那何必自吟自語的怨天尤人呢！

朋友！你的話抓着道理，不容我反駁。但我得告訴你，不是我的不想混飯的係下去，試想想我這一年來，一身兼任數職，此外還要作罪除的小鬼做領隊，以至出賣勞力，我一樣甘之如飴，何苦出過半句怨言？

那末，你是否要好奇地問我會把這職位擲了呢？說端的一言難盡，如果不致阻礙你太多的時間，且聽我在下面慢慢說來。

去年一天晚上，正當家家戶戶吃晚飯之際，飯後在無聊之中，在燈下閱讀報紙，無意中在小廣告欄上發現這樣的一則啟事：「徵聘教員：某私校聘請小學教員一名，不拘性別、年齡，未註冊亦可……」

再往下去，一切條件對我非常適合，尤其是「未註冊亦可」這一句，特別動人。本來我從沒想過去幹教育，試插行業，也知得過且過，但在失業期間，何不前去一碰運氣？總勝似目前無聊的度日。於是，我便小心翼翼地把學校的地址記錄在日記簿上。

翌日絕早，我就穿起那套僅存的破舊西裝，依址前往，找到那裏，才發現是位於一條陋巷的一幢兩層樓宇，從二樓的「騎樓」伸出一塊長方形招牌，端端正正地寫上了學校的名字。

踏上那幾級黑暗而潮濕的樓梯，便聽見從上面傳來一片嘈吵的聲響。二樓的大門敞開着，我剛想踏進去，迎面衝來一個十二三歲模樣的小孩子，那皮鞋差點踩到我的腳背，連忙側身閃過，順手牽着他問：「小朋友！你們的先生呢！」

「他媽的！」他還不理會我，只顧掙脫開去。

隨後，「住手！」驀地一聲大喝，我本能的縮在一旁，立刻見一名粗眉大眼的年輕小伙子，像一尊石像似的站在走廊的盡頭處。

過了這個風波，我只好向他說明來意。那是一個課室，倒也擺放了十多張檯凳。那年輕小伙子，大概是這裏的教員之一，或者是校長。正當我這樣想時，對方施施然的行過來，提一提下巴說：「我誰？」

我連忙堆起滿臉笑容，恭恭敬敬的回答：「我在報紙上看到貴校招請教員，故此……」他做出阻止我再說下去的姿勢，跟着「等一等！」向我招呼一下之後答：「老兄！」轉身行進課室去了。

再過不久，他在走廊出現，向我招手。跟着他的背後，一路行到盡頭的一個用木板間隔的房間，那是教務處。裏面亂七八糟的擺列五六張辦公桌，一張特大的寫字檯對坐一個女人，身材肥胖，約有四十來歲，穿着一套深色的旗袍，戴上一副太陽眼鏡，用兩個碩大的耳環，像在表現她在這間學校的地位。另一個男的約莫四十左右，戴着近視眼鏡。

「這位是胡校長。」他替我介紹後，便行了出去。

「胡校長！」我恭恭敬敬地稱呼他。

「請坐。」

「貴姓？」

「敝人姓何，人可的何。」我立刻站起身子答道。

「試位是何先生吧？」他校長地問：「何先生以前在那裏教書？」

我照實說了。

「嗜，沒教過書？」他又問：「那是沒註冊的了？」太好了一句，他把嘴唇特別提高。

「是的——不過——」

他擺擺手，又問：「何先生對教育事業很有興趣？」

「當然熱愛！」我當然這樣答了。

接着，他一連串的向我詢問許多問題，諸如學歷、履歷、家庭狀況，以及能擔任甚麼科目等。每答一句，他的眸子便骨碌碌的在我身上亂轉，像要從上面發現甚麼似的。

「好吧！如果我們認爲適合的話，過兩天再通知你。」胡校長最後說，並向我要下地址。

若以這口吻，只有胡校長向我要職，實際情形多半不被錄用。但兩天之後，竟然接到學校的通知，叫我立刻前去。

胡校長的態度出奇地熱情得多，他招呼我坐下後說：「我們經過詳細考慮，認爲何先生既然那末熱心教育事業，故是最好不過。但是——那似乎委屈了像你這樣有用的人材。」

「豈敢豈敢！」我謙遜地答。

「何先生認爲不需要註冊有問題嗎？」他忽然問。

我根本就想不透他這話是甚麼意思，一時不知怎的答好。胡校長謝一謝喉子，很正經的說：「敝校本來便有好幾位註冊教員，照根數勉強而分配。這學期學生人數驟然增加，故此……」他用帶着結束了這一句。

想了想，我立即恍然大悟。他所要聘請的是一名「黑市教員」，怪不得徵聘啟事有「未註冊亦可」這樣一句。

「這先生本來擔任四年級的班主任，」胡校長向坐在他對面的女人翹一翹下頷：「因爲學校事務太多，無法應付得來。假使你來了的話，總可幫我一臂之力。」

「請問我担任的是甚麼科目？」

「試問……」他撫摸着剃得光滑的下巴，小聲地答：「那要和何先生的學識來說，應付幾科小學課程，相信是綽有餘裕的。」

我因爲感到猜那打扮得時的中年女人，正想再問一些甚麼，忽然從外邊傳進一陣尖銳幼嫩的嗓子的大合唱。調子很熟，像我在幼小學時所唱過的一首，聽下去却又不似。因爲太過嘈雜，我們誰都沒有開口和對方交談，默默似臨到最後的一段沙啞而難聽的男低音：「一片錦繡——好所在花地啊——桃花江啊——桃花江。」

完了，胡校長很輕鬆的解說：「地方狹少，沒辦法，外邊在上音樂課。」

「唔！」我沒聽清楚，剛要開口，沙啞而難聽的男低音復起；但這次顯得更是厲害，還帶着像要哭出來似的意味：「欣賞羅馬嬰孩——」管巴拖得怪長，再起：「走動噴泉水神——每個人旋轉旋轉——愛如金石崩裂——」

我渾身起了疙瘩，很不自在。尤其是幼嫩的嗓子每跟着唱上一句之時，總禁不住使我一連打了幾個寒噤。我心裡覺得有點奇怪，爲甚麼好好地一支在電影「羅馬之戀」裡的插曲「三個銅幣在噴泉」會變成中文，再搬到小學的音樂教科書裡去。

「敝校規模不大，也不小，待遇方面暫定一百二十元，何先生意思以爲怎樣？」胡校長咪大喉嚨喊過來說。

「不註冊也可以嗎？」他那一番不着邊際的話，把我愈弄愈糊塗了，在未答應他這個問題之先，我硬着頭皮向他反問。

胡校長似乎不大高興地聳聳肩膀的姿勢：「總之，學校僱用你，是學校本身的事，校方會負責。」

本來我還想問問對方每星期授多少節課，這時反覺不好意思開口了。胡校長跟着斬釘截鐵的向我追問：「希望你能立刻決定，我們實在等着人用。」

外邊的歌聲停了。於是我也把心一橫，正如外邊那音樂教員般的哭腔答：「許心願——許心願——」

「好的！」胡校長說：「歡迎你到敝校服務。」「不過，我是初次教學的人，以後還請多多指教。」

約好，第二天開始上課，別過了胡校長，我便踏出教務室去。當經過近樓梯口的課室，猛聽到一陣熟悉的歌聲又來了。我向那位音樂教員瞥了一瞥，原來就是剛才見過的那年輕小伙子。他挺起胸膛站在那裡，一句又一句的唱下去，那哭泣似的男低音始終縈繞在前頭。

下了樓，我想了許久，也想不出把這哀怨纏綿的滿是愛情字句的曲詞，硬生生地灌進他們幼稚的腦海裡，究竟其中有甚麼奧妙的道理？

翌日，依時前到學校，胡校長不在，那位四年級班主任一見我面，便遞着上課鐘聲大響。她把課本和點名簿遞給我：「何先生，先上課再說，三樓，第二課室，四年級。」

我匆匆就跑着自己爬上三樓，找到那課室，跳了進去，在學生們奇異的目光下作了自我介紹，然後才有機會看看課本，是常識課。

下一課是國文，也是我担任的科目，有時間去好作文課，我在黑板上出了題目，便有時間去細察學生們，我想在他們中間找出一些熟悉的面孔，課時便覺得偏有些不對頭的地方，但總說不出。經試點名冊上的人數，我才想起原來冊上的人數只有六十多名，原來只能容納四十多名學生的課室，却多出了三分之一以上的數目。

國文課後是算術，我懷疑胡校長把我當作萬能博士。正如他說：幸而是小學課程，倒容易應付得來，我抱着既來之，則安之的心理，勉強混過了一個上午。

趁教務室，胡校長不知在那時候回來了。他恢復了當日那非常殷態度，只從向我點頭招呼。我放下書本，想往外間吃中飯去，他便說：「何先生，請留步片刻，關於課程的分配，你且接替曾先生談談。」

四年級的課程說多不多，說少不少，總計有七八科科目。那渾身散播着刺鼻的香味的女人，幾乎想要全部由我一人包攬似的，一再慫恿我說：「學校人手不夠，何先生請幫忙。」

我想到假使將全部科目包攬起來，除中午那段短暫的休息時間外，整天由早到晚要像開機器作馬拉松式的講授，自然不在話下，但體育、勞作、音樂，我連學也沒有學過，要我這塊老骨頭在操場上陪着小學生們跟四號小皮球嗎？說是拿出小孩子時代的木刀、木劍的本領？更或者是學着那年輕小伙子的模樣，如麼顫調的大唱時代曲呢？

設若不是爲着失業多時，不是爲着那一百二十元的薪水，我可能掉頭不顧而去。按下滿肚抑鬱，花費了多少唇舌，才推掉了音樂和勞作兩科，最後無論如何仍得由我担任。

我以爲課程分配好了，便要離開教務室。胡校長第二次把我喚住，我聽他身旁站着的是那一位富有音樂天才的年輕伙子，他給我們介紹時說：「吳先生是五年級的班主任。」他習慣地停頓片刻，又說：「你帶何先生四處走動一下，順便關照他。」

像甚麼似的，原來我們教員是在大熱的陽光下跟我講解地理形勢。他說：「這些天台都是互相毗連的，是嗎？」

「是的。」我答，誰也知道，用不着你的解釋。

「故此——」他交抱起兩手，指頭在臂膀上跳動着：「我們利用地形上的便利，避過學官的巡察。」

我有點糊塗了，他繼續說：「本校有幾級人數超過了教育當局的規定，所以不得不在必要時指揮學生作有計劃的疏散。」

「疏散？」我暗自已，除抗戰時期，很久我已沒聽過這個冠冕的名詞。

後來，吳先生再詳細說了一遍：只我負責的四年級爲例，卻用人數便有二十四名。每當聽到上課鈴響，不論何時聽到鈴響，便馬上率領多出的學生登上天台，利用隔鄰的樓梯疏散到街外去。他結果還補充說：「一則爲了疏散，二則迎你一併課開，因爲你不是正式的註冊教員。」

這話，大大地殺傷了我的自尊心。然而，那是事實，管他，反正是爲了生活，只要能夠解決生活，還管那麼許多呢？

況我大致都弄清楚了，學校裡的組織情形，由一年級到六年級止，每級都有一名班主任。他（她）們當然是經過註冊的。只除開我，其餘的先生，過半是所謂「黑市教員」，我便是其中的一個。

說起來那還不算稀奇，最大的稀奇是所有的班主任都是和胡校長有親戚或裙帶關係的人物。那個眉毛描得彎彎，說話緊繃着嗓子的怪模怪樣的女人，原來便是校長太太，她姪兒也是姪姪。學校的資本也是她拿出來的錢。此外，他在學校裡還經營了合作社，一切有關文具的價錢，要貴上街外許多。唯一便宜的地方，也許就是那附在貨品上的一個膠印的標誌。學生們告訴我說：「用合作社的簿子，先生多給點分數。」

實情如此。還有，校裡吃零食之風甚盛，課室、走廊和樓梯，隨時隨地都發現果皮糖紙之類，我曾就此向他們作過勸說：「多吃零食是沒有益處的，最普通如蛀牙，便是剛多了糖果的結果。」

一名年紀很小的學生反詰我說：「但先生告訴我們，說合作社出售的食物極富營養，像花生、涼果都有益，尤其是巧格力糖，更包括各種「維打命」。」他不認識「維他命」究是甚麼，故此把它說成「維打命」。社間，試所有於「維打命」的巧格力最貴，貴得驚人。

特別值得一提的是那位音樂天才吳先生，他是校長太太的外姪，無論中英流行曲，他都能過目不忘。上文說過他選進「全部情感」的沙啞而顫震的男低音，每當你推開窗來上課時，便從隔鄰飄過來了。聽了又聽，我終點要從心底裡哭了出來。要說，他的歌聲感動了我，毋寧說他唱出的神韻使我想到萬般的多難，想到在飢寒線上挨着日子的家人，想到孩子瘦骨嶙峋的身軀，想到妻子大滴的淚水，扣後想到每星期授課三十六節，薪水一百二十大元……

至於師資方面，自推胡校長的學問最好。那所當然哪！單看他履歷的前銜就有一大堆，頭一個便是美國某某大學的教育博士，以這樣的資格去創辦一間小學，還加上一位長袖善舞的太太從旁輔助，其業務之昌，自在意料之中。

其他的教員呢，胡校長每在星期一週會中向學生們介紹一遍：

「像我們教國文的洗老師，是前清的舉人公。」肥手掌一攤，學生們的視線全集中在這位長年穿着一件灰布長衣，背子身到地面的近視老頭子身上。他照例幾動地笑着，讓鬆弛的肌肉在打顫，勉強保持了好幾分鐘的時間。

「劉先生呢，是知名的書家。」然而，據我所知，劉先生是最落魄的打字紙張在「小學生鉛筆寫」的專家。

「至於新來的何先生，是留美的——的碩士。」

天哪！我從夢中長了翅膀，到過美國？不過，胡校長是博士，他便用的教員至少也得碩士，那是順理成章的事呀！只可惜前清的舉人公，知名的書家，留美的碩士……全部都是安然消受一般的「工錢」，更或者不及。

洗老師的眼睛瞇成一條縫子，捉迷藏似的以兩手在地面亂抓亂摸。

不可避免的事情終於來臨了。這天下午，我率領着六十餘學生浩浩蕩蕩地校到附近的一處公共球場，當先生早通知我上體育課即是自由活動，由得學生們自己選擇「殺雞格」的方式。也許試是最新的「教育理論」，事實上我也樂得如此。一聲令下，學生們揚球的揚球，玩骰子的玩骰子，彼此追逐着用石頭互擲……不要以爲試比在課室裡講解舒服許多，在九十度以上的烈日下我足足熬了兩個鐘頭，然後打着紅旗領隊形駐齊的學生們步過「沿此路過」的斑馬線，再回到學校。爬上三樓，喘息未定，校役便來通傳校長吩咐教職員和學生們一律留校。是什麼事呢？後來我才知道是每月例必舉行一次的「大演習」。

集行前十分鐘，吳先生到來口講指劃的向我說了一大套演習的程序，那種需要疏散的只是三樓和四樓的學生。二樓的課室，學生人數和在上堂授課的教員的師資，都完全符合教育當局規定的標準。就算偶然遇着視學官的「突擊檢查」，也不致產生任何嚴重的後果。

他退出去後，全體學生都端端正正地坐在他們三人一排的座位上，而我，則與從前錢的哨官般等候上級發佈下來的命令。豎着耳朵凝神靜聽。果然，鈴響了，很輕，但很寂，接近課室門口的學生立刻站起身來，試只是準備動作，並不立刻馬上撤退，因爲要等前四樓的學生順利地疏散之後，才輪到我們進行「疏散」。我教數弁時間已過得差不多，便示意他們退出課室。剛剛試些小孩子們年紀輕輕，倒像受過訓練的士兵一樣，一個緊接一個，敏捷而又熟練地踏着兩條小腿奔上樓梯。最後是我，當追隨學生們爬到天台門口時，卻意外地發現前頭的舉人公洗老師，眼睛瞇成一條縫子，捉迷藏似的四手在地面亂抓亂摸。我關心問：「洗老師，可是丟失了甚麼東西？」

「我的眼鏡，不要掉碎了。」他抬起滿臉皺紋的臉孔答：「請忙找找看。」

碎了，眼鏡的碎片撒滿一地，殘鏡的鏡框在陽光下閃閃發亮。我忙着把他扶過一旁說：「不用找了，當心給玻璃碎割破指頭。」

我發覺洗老師渾身戰慄，雙手的抖動更是厲害。天氣不冷，猛烈的太陽曬在他那褪色的夾袍兩袖的長衣上，有些燒手。而且，我明明瞧見他的額際冒出汗珠，在眼角旁還凝結着一顆，我分不開那是汗水抑或是淚，但洗老師到了這把年紀的人斷然不會輕易哭出來的吧？他祇是喃喃，口中還喃喃地不知說些甚麼。

我也跟着他嘆氣起來，心頭像壓了一塊大石磨，極不舒服。我惦掛着他，使我想起了抗戰時在桂林遇着空襲，把老祖父抬出防空洞裡的情形。就這樣，我們從隔鄰的樓梯疏散到大街上去。

事後胡校長宣佈「演習成績」不錯，但行動方面尚欠快熟與迅捷，他決心要把學生們訓練到「如校淮走」的程度。這些，他大概留待下次校務會議時再行提出檢討。

胡校長對「教導方法」自有他的一套。他說：「試學校從來就沒有用過搶子。校規呢！說好不好，說壞不太壞。」他有時說話也很潮流，「擺脫一派學者的架子和老學究，試神地叫旺盛，帶着街坊生意也就夠了。」

要不是坐在對面的胡太太——四年級班主任曾先生瞪他一眼，恐怕胡校長還會說得淋漓盡致他眼光獨到的搶見呢！

在課室裏正講解得口沫橫飛時，忽然學生羣裡起了一陣小小的騷動。

要是胡校長擦着眉心，發揮他的見解，使千萬不要打斷他的思潮。花樣可多哩！甚麼學生家長聯誼晚會、學生遊藝大會、成績展覽會……通常試過日子，合作社便忙得不可開交。大推的糖果、花生、餅乾、生菓等等……都由學生們招徠包辦。

最近，胡校長還籌備開「建校運動」，把校舍地把全文改由洗老師草擬。十數天了，試位老先生祇在白紙上寫了十數個斗大的字眼，便接不下去。我還記得開頭似乎是這樣寫的：「溯自敝校創立以來，十數載於茲矣。若論教導有方，則有口皆碑；……」

晚上，學校空着的課室，便由胡校長的那末精打細算的人，早就會給別人開設英文夜校。近學期終，胡校長忽發奇思，他認爲六年級是會考班，理應加緊功課預備，於是硬性規定學生們每星期晚上回校溫習一小時，由選定的教員監導，月交補習費用十元。

不知是不是胡校長太看重我，此後一行，我這打什麼角色便給選定了。他親切地說：「何先生，學校情況不好，請幫忙，多少。那不打緊，盡可以從這裏開課的第一天，便要答應出一份力」，以後不多不少，每晚回過。

工作而獲得的成就，自從進了學校服務以來，我早便拋下了自顧的教育「苦力」。

原來學校本身騰不出空課室，英文夜校和胡校長立了合同，若干期間，沒可能收回一個課室自己應用。於是，聰明的胡校長便想出了個兩全其美的辦法，在街頭花費數十元租賃一個房間，每天下課後便把英文夜校用不着的多出的桌椅搬過那邊應用。上落補習，再搬回學校裡去。每天傍晚，在學校附近的那條街上，你便會發現到這樣的景象：一隊小學生的長龍合兩人或三人之力扛着長櫈或長桌，嗎呵着的大腳大叫。自然，給選定負責監管的教員得指揮一切，還要動手動腳的一番指揮呢！

一月過去了，胡校長趁着教務室裡沒人之際，鬼鬼祟祟地遞給我一個信封：「何先生，辛苦辛苦！小數目，算是我私人津貼給你的。」回家打開，裡邊放着兩張皺得折起的十元鈔票，算是我作了一個月業餘苦力的代價。

總之，整整的一年內，我直像活在一部有聲電影裡面。而胡校長猶似那居住的導演，演員也不差，至少由前清的舉人公到音樂天才，以至專門爲擬的書家都有。

美中不足的是身爲「隔鄰」的小學生們的演出卻不大出色，參加會考的十餘人中，沒有一名合格。於是，胡校長又把責任歸咎到我們身上來了。校務會議中通過了下年度增加「會考講義」，收費多少屆時再定。

最後，談到我如何丟掉職位了。說簡單：當日我在課室裡正講解得口沫橫飛之時，忽然學生羣裏起了一陣小小的騷動。轉頭一瞧，是胡校長，堆起一臉諂媚的笑容陪着一位大客站在課室門口，非後我才知道那是教育當局派來的視學官。

「試位是——試位是——」胡校長訥訥地介紹不出我是甚麼身份。因爲不能說我是留美的碩士，說是學校裏打掃課室的什役吧！不像。

第二天，我便被辭退了。胡校長的臉色難看得很，像外邊陰霾的天空。他說過甚麼話我記不清楚，約莫記得的是甚麼有玷學校的名譽，叫他險些要受教育當局的指摘……到後來索性殺開說些大道理，跳着腳子說：「一點不夠機警，是你不夠機警，怎麼人二分四！」

「不是我不夠機警，是你不夠運氣。」我第一次反駁他說：「誰叫他早不壞，遲不壞，偏在那時候壞掉！」

說罷，我便頭也不回的踏下樓梯，步出細雨霏霏的街外。

不錯！目前我又失業了，但願上天保佑着幾年的好運氣，不要再有降臨的一天。或者你聽後會斥罵我那是不是一番荒謬的報導？那有這一間學校的存在？我祇有試樣答你：「這社會，荒謬的怪現象可多着呢！何必斤斤計較這些？」（完）

逢星期六・星期日出版

九龍各界刊登廣告者注意
本報委托旺角東樂戲院代洽

麗都 冷氣開放 出嫁從夫 芳艷芬 羅劍郎 主演

陰氣森森 毛骨悚然
殭屍復仇
鍾情 趙明 洪波 主演
周詩祿導演
第一恐怖巨片

千萬人呼喚 巨片來臨
三大天皇巨星 李麗華 王引 嚴俊 領銜主演
密切注意映期
貴婦風流

金陵 國民 金華 新華 新舞台
迷宮 龍鳳 飛龍 兒女 青 春 冤鬼 兩傻 擒 兒記 錯 綫 紫 釵記 正德王探夜店 保中 血戰 華

百樂門 即日獻映 奪 戰 生 死 匪

工商晚報 分類告白 收費廉 功效大

樂宮 今天早場十二點半 荒唐英雄 卡通 七彩 士 卡 戰地雙雄

九龍荔枝角 荔園
動物園 珍禽異獸 水陸奇觀 免費參觀
第一劇場 外國電影
第四劇場 粵語電影 技術表演 音樂話劇
海灘泳棚

林鳳 張英才 麥基 領銜主演
周詩祿 導演傑作
插曲六首
獨立橋之戀
吳一嘯 陳雲 編劇
注意公映日期地點

五月裡可愛的花蕾
深刻地描寫人生的喜劇：「兒戲婚姻」

瀚思

英國作家H・E・貝治，是當代英國文壇上數一、數二的文學作家。他不久前曾經完成了一個有趣的小說，名叫「五月裏可愛的花蕾」。這部小說，以英國為背景，用喜劇的手法，來刻劃出人生，因而大大地受到英國的讀者，以至世界各國讀者的廣泛歡迎。

好萊塢製片家早已很欣賞貝治的這部作品，於是他便和英國影片公司的製片部商量，認為把它拍成電影。美高梅影片公司同意了這意見，派他負責製片「花蕾」，由好萊塢改為「馬里蘭州」。於是，以這部作品拍成電影，改名為「兒戲婚姻」（譯音），由佐治馬素負責導演，黛比雷諾與湯蘭杜尼主演。

「五月裏可愛的花蕾」——兒戲婚姻中的輕快鏡頭

黛比雷諾的德琶瑪蓮飾

成為當時十大賣座片之一。這一回他導演的「兒戲婚姻」，在喜劇的形式上又創下了新的成就。「兒戲婚姻」的故事，是以美國馬里蘭州的鄉下農場為背景，描寫一個農場的主人保普勃勒，和他的妻子，在三代以前，就住在這個農場裏，並且相親地經營着這農場的事業。保普和妻子是一對兒女滿堂的夫婦，他們除了有生了長女瑪蓮以外，還生了兩男、二女，便成了熱鬧的家庭。

保普夫婦倆人都很好，所以鄰舍們都和他們很親近。可是只有一戶鄰人卻不然，那就是大富豪...

原來是因為他為了擴充他的莊園，於是想把保普的小農場也收買為己有。但是保普認為失掉了農場，就失掉了生活依靠，而拒絕了。他就請了一個律師來研究，在律師的調查下，發現勃農場已有二十年沒納所得稅了。於是他們立刻報告了國家稅務機關。稅務機關派了稅務員倫佐立刻來調查。這位年青的稅務員一到農場，看見了保普的長女瑪蓮，就立刻愛上了她。倫佐和瑪蓮陷入了情網。

發現在南北戰爭時代，有一個北軍少校在農場裏要了三十匹牛，寫下了一千五百美元的欠單。正在這時候，稅務機關的長官親到農場來調查，保普拿出這張欠單，...保普就要求國家償還這筆欠了五萬美元的...稅務機關的官員和三個...

娛樂

九天玄女隆重獻映

仙鳳鳴劇團鎮班戲寶「九天玄女」，已搬上銀幕，仍由任劍輝、白雪仙、梁醒波、蘇少棠、靚次伯、任冰兒、陳皮梅等主演，莫康時導演，陸邦製片，唐滌生撰曲，已在娛樂、紐約、大世界、中央等七大戲院隆重推出，預料定有一番熱鬧。

貓王與十七歲的德國影迷瑪根接吻

貓王從軍軼事

仕鳴

隨着軍隊而成德國的「貓王」皮里士禮，受到德國男女青年的熱烈歡迎，美國兵營一到達德國，他們便跟蹤着試做擁抱長跟，但他因為他們的熱烈歡迎使他形成一個大人物。但是除了大部份德國青年男女之外，更有許多德國和外交人員的子女。

但一九五八年是皮里士禮退役的時候，一九五九年是他們最快樂的日子，那被國家徵役的他，都已暫停拍片，這個來自美國的男孩只有尋求快樂。

許多青年，仍以搖擺樂為榜樣，一部份成年人認為搖擺樂有不道德的樣子，並認為它對青年人有不良的影響。外國社會又會攻擊，甚至對美國文化也有惡劣的印象。一部份美國的觀眾及電影界要求皮里士禮在演出時停止「貓王」的演唱，但電視轉播以減輕了搖擺的表演。

因為皮里士禮在一夜之間成名，他對娛樂界的惡劣沒有深刻的認識。他不知道成了大衆偶像之後，便受了一些無形的約束，他的言語行動都不能隨便，而他的言行動將會受到讀者及觀眾的注意，以及報紙的批評。例如他說過是「汽車」，報紙的標題只是「皮里士禮加入了」。經過了多次的教訓後，他是一個很好的人。

目前有一部份人雖然還是認為他的明星形象，但他仍不能阻止青年人的擁護他。他的新聞之後，他要與其他的青年人一樣地接受嚴格的軍訓。他要做洗、射擊、駕駛等工作。他完全沒有受到特殊的待遇。他在軍營裏，為了避免有關他的事件，他在軍營裏，一切都同其他軍人相同。

在軍營裏的皮里士禮

現在他的父親已住在一個華麗的大厦裏，並照料兒子的成功，感覺快慰，他可惜妻子已經死了，今後有人生沒有寂寞吧！他的父親已經在去年十月皮里士禮入伍後，以便接近他，皮里士禮現在已經二十四歲，但尚未結婚，也沒有什麼緋聞。

在戲劇界裏，他說他的事業的成功令他心中有無限的歡愉，他說今後要繼續努力工作，及尋求一個永久的終生伴侶。他在一九六零年便由德國返回美國，屆時影迷可以在銀幕上再和他相見。他又願長埋在他的母親墓旁，靈魂不滅。

歐嘉慧何事留戀星洲

自從歐嘉慧參加了「第六屆亞洲電影節」之後，與張仲文等早已到星馬參加「兩周」。如鳳凰林黛、尤敏等。新加坡已優先獻映了「屍復仇」，在大會閉幕時，正式推出公映，首先在馬來亞各地公映。在星洲，非常熱鬧。

歐嘉慧在星洲演的「屍復仇」一片，受到熱烈的歡迎。在星洲，「屍屍復仇」賣座甚佳，使我太感動。她目前正在星洲，並在一個月的時間內拍攝「屍復仇」續集。

歐嘉慧在星隨片登台與觀衆見面

正等待她回來開鏡，已經擱置不能再擱了。

空中小姐葛蘭——發揮音樂天才——

近兩年多來，葛蘭在影壇上一步步的向上，正跟她的演技藝術的越來越優越一樣，使她成為一位擁有光明前途的、影迷熱烈愛戴的女星。

葛蘭不但有歌舞天才，演技的洗鍊是目下女星群中數一數二的人物，許多人都一致的讚揚，她是具有多方面藝術造詣的

袒胸露臂的空中小姐

影星，事實上確是如此。所以，電懋公司自組攝了她在旗下工作後，對她非常重用，而且予她有盡量發揮其多方面藝術天才的機會。

她所主演的影片，不論歌舞與歌唱片，或純粹是演技片，無不有高度的藝術成就，已為觀衆的稱譽。因此，她已成為最賣座的女星之一。目前放映過的「青春兒女」，以及正在試映的「空中小姐」，就可以得到證明。

在「空中小姐」一片中，葛蘭的演技是非常成功的，她的歌唱是最美妙的，並不是時下時代曲的歌調那樣，而是具有了幾個歌曲，計有「我要飛上青天」、「合歡小調」、「佛陀鐘聲」等，而該曲都是由著名作曲家負責，有比同位的音樂天才，共同合作，更使好花錦上添花了。

上面的一節，就是「空中小姐」一片，使人知道空中小姐們的訓練過程，是要經過一個很嚴格的訓練時期的，而她們除了是要具備高度的知識外，更主要的是救生設備、服裝、旅行知識等等，使她們能夠為了旅客服務。空中小姐便是這樣一個空中小姐，飛上青天的「空中小姐」而已。

「殭」「屍」「復」「仇」
「氣」「氛」「恐」「怖」

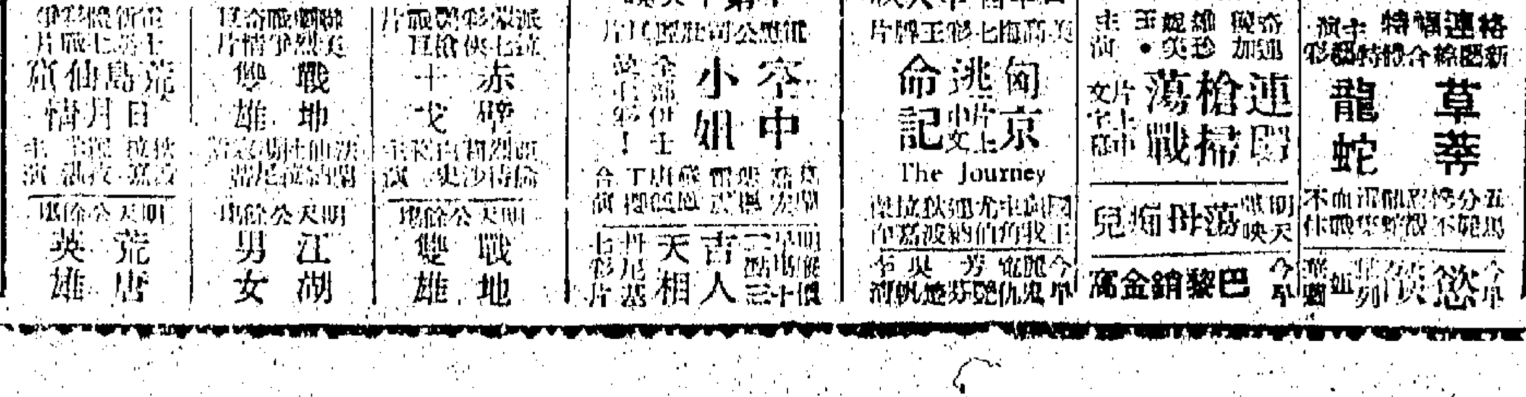
一部恐怖片成功與否？端賴氣氛的控制，效果的使用。「殭屍復仇」一片，是邵氏公司五月份完成的新片，是一部超級的恐怖片，也是數年來國語片中最有價值的。不論劇情、導演手法、攝影、佈景、效果、演員演技，都有優異的成就。而本片最成功之處，也就是氣氛的營造。

本片一開場，使觀衆的情緒就被緊張與恐怖所籠罩...

港九首輪影院聯合廣告

香港家庭計劃指導會

本會有感於香港民衆，每因兒女衆多，以致經濟不敷，擔負過重，或因健康不良而致流產，為謀家庭之幸福，起見，指導夫婦以最新科學節育方法，不孕者則使其能生育，並同時新婚者，使能對婚姻生活有正確之認識，與婚姻關係缺乏認識，義務指導，本會附設婚姻指導所。



一九五九年三友風扇贈送港九首輪電影院戲票

交通版

太古公司藍烟通 皮利亞士來遠東

明日可抵港落貨後翌日前往日本 亞芝利士自日返同日到十六開歐

【本報專訊】太古公司藍烟通貨輪亞芝利士號（ACHILLES）由日本回航，裝載貨物，如無他故，當可於明（十四）日到達香港。該輪在港逗留兩日，落貨後，擬定本月十六日離港，經新加坡航往歐洲。

另一艘皮利亞士號貨輪（PELEUS）則自歐洲經新加坡開來遠東，照預定航程，倘無其他，當可於明（十四）日航抵香港。該輪在港停留一日，上落貨件後，擬定翌（十五）日離港，續程前往日本。

日本貨船 協明丸開往美洲

明日可抵港十五日啓航 永安丸十八到翌返日本

【本報專訊】洛士利洋行代理，合眾船務公司負責貨載之日本貨船協明丸（KYOMEI MARU）自日本開往美洲，照航程，可望於明（十四）日航抵本港。該輪在港停留一日，落貨後，擬定翌（十五）日離港，逕航美洲。另一艘貨船永安丸（EIAN MARU）則由新加坡航返本港，將於本月十八日到達香港。該輪在港逗留一日，起落貨後，擬定翌（十九）日離港，回航日本。

多利順洋行代理貨輪 合甫威利明由美抵港 多倫達十五到即回美

【本報專訊】多利順洋行代理貨輪合甫威利號（HOPEVILLE）由美洲開來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（十四）日到步。該輪在港上落貨物後，訂定同日航返美洲。

另艘多倫達號貨輪（TURANDOT）亦自美國經菲律賓航行來遠東，計程將於（十五）日午前抵港。該輪在港起落貨物後，倘時間趕及，擬限定即晚離港，經日本返回美國。

圖片說明：泰國檢察廳長章奴巴卡拉（左）及泰國警察少將（中）日前抵港渡假完畢，於昨（十一）日乘民航公司覃澳號客機由港返泰，泰國駐港副領事朱拉士里旺在機場送行。（民航公司圖）

新澤西檢察官今飛曼谷

美國新澤西州市檢察官西滿僧夫人，今（星期六）日乘泛美航空公司客機離港赴曼谷。

法著名作家 潘堅伯爵 經港赴日

【本報專訊】據印度國際航空公司消息：法國著名作家潘堅伯爵，昨日乘印航班機前往東京。潘堅伯爵為聞名之共黨學說權威人士，最近曾受中華民國邀請，訪問台北。（修）

新華明星一批昨乘機飛台灣

拍茶山情歌與青城十三俠

香港新華影業公司外景隊一行十三人，今合機由港飛台，將在台開拍「茶山情歌」及「青城十三俠」兩部新片，約一個半月由該公司總經理童月娟（右第二人）率領，於昨（十二）日晨乘民航公司覃澳號後返港。

圖：新華影星一批昨飛台灣拍片

檀島共和銀行經理 黃卓榮離港飛返美

檀香山共和銀行經理，香港中山隆鎮同鄉會駐檀顧問黃卓榮，月前由檀抵港，優遊數週，已於前（十一）日晨，乘泛美機返檀。是日到機場送行者，有泛美業務部經理永要、美麗華酒店經理興與、隆鎮同鄉會主任及銀行界同業、同鄉會職事等數十人。

圖：右起第二人爲黃卓榮氏

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	上午六時五十分
泛美	倫敦印度曼谷	上午八時一刻
英航	印度曼谷	上午八時卅分
英航	東京	下午三時
澳航	雪梨馬尼拉	中午十二時一刻
港航	台灣	上午十時三刻
國泰	新加坡	上午八時
國泰	馬尼拉	上午九時五十分
國泰	永珍	下午七時一刻
菲航	馬尼拉	下午四時十分
日航	新加坡曼谷	下午二時五分
馬航	新加坡	下午四時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午九時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	上午十一時
英航	東京	上午十時卅分
英航	曼谷印度	下午三時三刻
澳航	馬尼拉雪梨	下午四時卅分
港航	台灣東京	正午十二時
國泰	永珍	上午九時
國泰	曼谷新加坡	下午一時卅分
加航	東京溫哥華	上午十時
菲航	馬尼拉	下午五時
日航	東京	下午三時十分
緬航	曼谷仰光	上午十時

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
希德嘉	貨船	HILDEGARD D.	星洲非洲	十四	寶隆
百福城	貨船	CITY OF BEDFORD	歐洲星洲	十四	鐵行
海明	貨船	HAI MENG	日本	十四	多利順
芝萬德	貨船	TJIBANJET	印尼	十四	渣華
夏利滸	貨船	HERMOD	山打根	十四	多利順
樂生	貨船	LOK SANG	日本	十四	怡和
麥堅尼總統	貨船	PRES. MCKINLEY	美國	十四	總統
大安美	貨船	DIOMED	日本	十四	太古
鐵達尼	貨船	TITANIA	歐洲	十四	多利順
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	西南非洲	十四	捷成
力士美	貨船	LUXMI	日本	十四	鐵行
嘉錫	貨船	KARSIK	西貢	十五	渣華
當娜拉締	貨船	DONA NATI	日本美國	十五	美邦
海娜	貨船	HERO	曼谷	十五	多利順
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	十五	國來
巴巴拉來克	貨船	BARBARA LYKES	釜山日本美洲	十五	總統
協明丸	貨船	KYOMEI MARU	美洲	十五	洛士利
多倫達	貨船	TURANDOT	日本美國	十五	多利順
漢堡	貨船	HAMBURG	星洲歐洲	十五	捷成
布魯運高地	貨船	BROOKLYN HEIGHTS	台韓日美	十五	和捷
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	星洲加爾各答	十六	國來
奧布拉	貨船	OBRA	星洲非洲	十六	鐵行
夏維達	貨船	HAVILDAR	星洲加爾各答	十六	鐵行
恒生	貨船	HANG SANG	斗湖山打根	十六	怡和
皮利亞士	貨船	PELEUS	日本	十六	太古
亞芝利士	貨船	ACHILLES	星洲歐洲	十六	太古
嘉士德吉	貨船	GAASTERKERK	星洲歐洲	十六	渣華
越南	客船	VIETNAM	日本	十六	法郵
連耀怡美利	貨船	LENEVERETT	釜山沖繩日本	十六	國來
克力馬士基	貨船	KUND MSK	日本	十七	捷成
亞夫	貨船	HERVAR	高雄	十七	多利順
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	十七	捷成
奇峰	貨船	PIONEER MYTH	日本美國	十七	太古
祥康	貨船	CHANG HANG	沖繩釜山日本	十七	國來
大利士文	貨船	TALISMAN	星洲歐洲	十八	多利順
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	星洲歐洲	十八	怡和
曉生	貨船	HEW SANG	高雄	十八	怡和
萬農	貨船	MEMNON	日本	十九	太古
利浦洛	貨船	LEOPOLD L. D.	美洲	十九	太平
京都	貨船	KYOTO	星洲歐洲	十九	太平
高法丸	貨船	KOHOH MARU	日本美國	十九	美邦
海島郵	貨船	ISLAND MAIL	日本美洲	十九	國來
永安丸	貨船	EIAN MARU	日本	十九	洛士利
力高連馬士基	貨船	NICOLINE MSK	美國	十九	捷成
利華達丸	貨船	LEVADA MARU	美國	十九	太平
巴士拉	貨船	BASRA	歐洲	二十	寶隆
邊古陳	貨船	BENCRUACHAN	星洲歐洲	二十	邊行
四川	客船	SZECHUEN	基隆	二十	太古
海順	貨船	HELIOS	曼谷	二十	多利順
姜路士	貨船	DELOS	澳洲	二十	天祥
百億士泰	貨船	BAYERNSTEIN	日本	廿一	捷成
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	美國	廿一	洛士利
寶利華利	貨船	BONNEVILLE	星洲歐洲	廿一	鐵行
邊粗約	貨船	BENEROCH	星洲歐洲	廿一	邊行
蘇律	貨船	SURAT	日本	廿二	鐵行
和星	貨船	STAR ARCTURUS	星洲非洲	廿二	國來
路域沙芬	貨船	LUDWIGSHAFEN	星洲歐洲	廿二	捷成
東后	貨船	EASTERN QUEEN	澳洲	廿二	怡和
太平洋運輸	貨船	PACIFIC TRANS.	美國	廿二	怡和
芝萬宜	客船	TJIWANGI	星洲印尼	廿二	渣華
芝利華	客船	TJILUWAH	日本	廿二	渣華
加茂川丸	貨船	KAMOGAWA MARU	美洲	廿二	東來
安達丸	貨船	ANDES MARU	東非洲	廿二	香港東方
三鷹丸	貨船	MITAKA MARU	台灣日本	廿二	天祥
奉天	貨船	FENGTIEN	星洲印尼	廿二	太古
平治那	貨船	PINJARRA	日本	廿二	鐵行
海華	貨船	HALLVARD	日本	廿三	多利順
福建	貨船	FUKIEN	曼谷	廿三	太古
芝沙丹尼	貨船	TJISADANE	日本	廿三	渣華
萬德嘉根	貨船	VAN DER HAGEN	西非洲	廿三	渣華
有田丸	貨船	ARITA MARU	星洲歐洲	廿三	天祥
文川	貨船	MUENCHEN	日本	廿三	捷成
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	美國	廿三	香港東方
照川丸	貨船	TERUKAWA MARU	美洲	廿三	太平
水星丸	貨船	SUISEI MARU	曼谷	廿三	香港東方
日啓丸	貨船	NIKKEI MARU	新加坡	廿三	岩拉多
鄱陽	貨船	PO YANG	新加坡	廿三	太古
顯生	貨船	HIN SANG	山打根	廿四	怡和
寶爾華	貨船	BOISSEVAIN	南非南美	廿四	渣華
羅士馬士基	貨船	LAUST MSK	美國	廿四	捷成
偉伯奇馬士基	貨船	VIBEKE MSK	印尼	廿四	捷成
箱根丸	貨船	HAKONESAN MARU	美國	廿四	東來
烈娜些亞	貨船	RADNORSHIRE	星洲歐洲	廿四	怡和
勝高剌	貨船	SANGOLA	星洲加爾各答	廿四	鐵行
篠喜航	貨船	TAR HEEL MARINER	沖繩日本美國	廿四	美輪
東榮	貨船	EASTERN GLORY	澳洲	廿四	怡和
飛鷹	貨船	FLYING GULL	台灣日本美國	廿五	和捷
嘉臣吉	貨船	GIESSENKERK	日本	廿五	渣華
岳州	貨船	YOCHOW	台北	廿五	太古
德莫多加士	貨船	DEMODOCUS	日本	廿五	太古
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	日本美洲	廿五	鐵行
多利亞士	貨船	DOLIUS	星洲歐洲	廿五	太古
東京丸	貨船	TOKYO MARU	星洲印尼	廿五	岩拉多
日產丸	貨船	NISSAN MARU	星洲非洲	廿五	岩拉多
嘉理娜芝	貨船	GLENORCHY	釜山	廿五	怡和
亞羅士	貨船	AROS	澳洲	廿六	天祥
南京	貨船	NANKIN	澳洲	廿六	鐵行
佛吉萊克	貨船	VIRGINIA LYKES	馬尼拉	廿六	總統
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	日本	廿六	渣華
史特靈賓	貨船	STREAMBANK	日本	廿六	鐵行

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
協明丸	貨船	KYOMEI MARU	日本	十四	洛士利
當娜拉締	貨船	DONA NATI	美國菲島	十四	美邦
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	十四	國來
巴巴拉來克	貨船	BARBARA LYKES	美洲	十四	總統
亞芝利士	貨船	ACHILLES	日本	十四	太古
合甫威利	貨船	HOPEVILLE	美洲	十四	多利順
漢堡	貨船	HAMBURG	日本	十四	捷成
皮利亞士	貨船	PELEUS	歐洲星洲	十四	太古
奧布拉	貨船	OBRA	日本	十五	鐵行
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	日本	十五	國來
夏維達	貨船	HAVILDAR	日本	十五	鐵行
布魯運高地	貨船	BROOKLYN HEIGHTS	美歐非島	十五	和捷
越南	客船	VIETNAM	歐洲西貢	十五	法郵
多倫達	貨船	TURANDOT	美國菲島	十五	多利順
亞夫	貨船	HERVAR	遠東埠	十五	多利順
連耀怡美利	貨船	LENEVERETT	加爾各答星洲	十五	國來
邊古陳	貨船	BENCRUACHAN	歐洲星洲	十五	邊行
嘉士德吉	貨船	GAASTERKERK	日本	十五	渣華
克力馬士基	貨船	KUND MSK	波斯灣印度	十六	捷成
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	十六	捷成
奇峰	貨船	PIONEER MYTH	美國	十六	美輪
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	十六	怡和
祥康	貨船	CHANG HANG	曼谷	十六	國來
大利士文	貨船	TALISMAN	日本	十七	多利順
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十八	太古
萬農	貨船	MEMNON	歐洲星洲	十八	太古
邊粗約	貨船	BENREOCH	台灣	十八	邊行
利浦洛	貨船	LEOPOLD L. D.	日本	十八	太平
京都	貨船	KYOTO	日本	十八	太平
高法丸	貨船	KOHOH MARU	菲律賓	十八	美邦
海島郵	貨船	ISLAND MAIL	美洲	十八	國來
印度	貨船	INDIA	歐洲星洲	十八	寶隆
永安丸	貨船	EIAN MARU	新加坡	十八	洛士利
力高連馬士基	貨船	NICOLINE MSK	美國	十八	捷成
利華達丸	貨船	LEVADA MARU	日本	十八	太平
顯生	貨船	HIN SANG	日本	十九	怡和
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	十九	太古
百億士泰	貨船	BAYERNSTEIN	歐洲星洲	二十	捷成
東后	貨船	EASTERN QUEEN	日本	二十	怡和
巴士拉	貨船	BASRA	歐洲	二十	寶隆
太平	貨船	TAI PING	美國	二十	多利順
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	日本	二十	洛士利
芝利華	客船	TJILUWAH	印尼星洲	二十	渣華
芝萬宜	客船	TJIWANGI	日本	二十	渣華
鄱陽	貨船	PO YANG	台北	二十	太古
姜路士	貨船	DELOS	日本	二十	天祥
蘇律	貨船	SURAT	歐洲星洲	廿一	鐵行
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	廿一	國來
寶利華利	貨船	BONNEVILLE	美洲菲島	廿一	鐵行
芝沙丹尼	貨船	TJISADANE	日本	廿一	渣華
路域沙芬	貨船	LUDWIGSHAFEN	日本	廿一	捷成
安達丸	貨船	ANDES MARU	日本	廿一	香港東方
加茂川丸	貨船	KAMOGAWA MARU	日本	廿一	東來
三鷹丸	貨船	MITAKA MARU	歐洲	廿一	天祥
平治那	貨船	PINJARRA	歐洲	廿一	鐵行
海華	貨船	HALLVARD	新加坡	廿二	多利順
福建	貨船	FUKIEN	日本	廿二	太古
文川	貨船	MUENCHEN	歐洲星洲	廿二	捷成
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	日本	廿二	香港東方
照川丸	貨船	TERUKAWA MARU	日本	廿二	太平
太平洋運輸	貨船	PACIFIC TRANS.	美國	廿二	怡和
寶爾華	貨船	BOISSEVAIN	日本	廿二	渣華
萬德嘉根	貨船	VAN DER HAGEN	日本	廿二	渣華
芬谷	貨船	FERNDALE	美國	廿二	多利順
有田丸	貨船	ARITA MARU	日本	廿二	天祥
羅士馬士基	貨船	LAUST MSK	美國	廿二	捷成
偉伯奇馬士基	貨船	VIBEKE MSK	日本	廿三	捷成
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	新加坡	廿三	鐵行
箱根丸	貨船	HAKONESAN MARU	日本	廿三	東來
水星丸	貨船	SUISEI MARU	日本	廿三	香港東方
烈娜些亞	貨船	RADNORSHIRE	日本	廿三	怡和
日啓丸	貨船	NIKKEI MARU	日本	廿三	岩拉多
勝高剌	貨船	SANGOLA	日本	廿三	鐵行
嘉理娜芝	貨船	GLENORCHY	歐洲星洲	廿三	怡和
篠喜航	貨船	TAR HEEL MARINER	美國	廿三	美輪
岳州	貨船	YOCHOW	新加坡	廿三	太古
東榮	貨船	EASTERN GLORY	日本	廿三	怡和
嘉臣吉	貨船	GIESSENKERK	歐洲星洲	廿四	渣華
飛鷹	貨船	FLYING GULL	美國	廿四	和捷
多利亞士	貨船	DOLIUS	日本	廿四	太古
東京丸	貨船	TOKYO MARU	日本	廿四	岩拉多
萬力	貨船	VAN NECK	台北	廿四	渣華
德莫多加士	貨船	DEMODOCUS	歐洲星洲	廿四	太古
曉生	貨船	HEW SANG	高雄	廿四	怡和
嘉運斯諾	貨船	GLENSHIEL	歐洲星洲	廿五	怡和
亞士利臣	貨船	ASPHALION	歐洲	廿五	太古
佛吉萊克	貨船	VIRGINIA LYKES	台灣	廿五	總統
日產丸	貨船	NISSAN MARU	日本	廿五	岩拉多
南京	貨船	NANKIN	日本	廿五	鐵行
雲南	貨船	YUNNAN	日本	廿五	太古
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	非洲	廿五	渣華
史特靈賓	貨船	STREAMBANK	非洲	廿五	鐵行
亞當士總統	貨船	PRES. ADAMS	美國日本	廿六	總統
亞羅士	貨船	AROS	日本	廿六	天祥
大安美	貨船	DIOMED	日本	廿六	太古
泗水丸	貨船	SURABAYA MARU	日本	廿六	岩拉多
美麗谷	貨船	MINIKOI	日本	廿七	太平
柯地亞	貨船	ORDIA	日本	廿七	鐵行
利雲沙	貨船	LIVENZA	意大利星洲	廿七	天祥
太平	貨船	TAI PING	澳洲菲島	廿七	太古

空郵包裹運費

目的地	每半磅郵費
亞丁	6.00
澳洲（限十一磅）	8.50
賓尼	4.00
緬甸	3.00
加拿大（限十一磅）	9.50
錫蘭	4.50
[illegible]克羅島	11.50
東非洲	10.00
歐洲	10.00
非洲（限十一磅）	11.50
夏威夷	7.00
印度（其他地區）	5.50
愛爾蘭（在途至倫敦）	9.50
日本	3.00
南韓	3.50
馬來亞	4.00
新赫布里底（限十一磅）	11.00
紐西蘭	9.00
北婆羅	3.50
巴基斯坦	5.50
菲律賓（限十一磅）	3.50
沙勞越	4.00
新加坡	4.00
所羅門群島（限十一磅）	11.50
台灣	3.50
泰國（限十一磅）	2.50
英聯邦	9.50
美國	8.50
西非洲	11.00

美遠東旅遊團前日抵港暢遊

由五十人組成之美國遠東旅遊團（大部爲婦女），在美總統輪船公司營業主任馬旭士率領下，於前（十一）日，乘威爾遜總統輪抵港，暢遊七天，然後即赴泰國、印度、錫蘭與新加坡，返程時將再經港作較長期之勾留。圖中穿黑衣者即爲馬旭士。

名鋼琴家明日離港

名鋼琴家花高利在香港大學陸佑堂演出後，於明（星期日）乘英國海外航空公司客機，經日本東京，同機者有其經理彤氏。

廣九車時刻

客段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:37	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	23:59	11:35	12:31	20:23	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開 △星期例假停開

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
也來	貨船	YARRA	海防	法郵	A八	上午
海娜	貨船	HERO	山打根	多利順	B廿八	上午
夏利滸	貨船	HERMOD	日本	多利順	B十四	上午
麥堅尼總統	貨船	PRES. MCKINLEY	美國	總統	九龍倉碼頭	上午
鐵達尼	貨船	TITANIA	日本	多利順	A三	上午
力士美	貨船	LUXMI	非洲	鐵行	B廿七	上午
曉生	貨船	HEW SANG	山打根	怡和	B卅一	上午七時
希德嘉	貨船	HILDEGARD D.	日本	寶隆	B十二	上午十時
海明	貨船	HAI MENG	曼谷	多利順	B十三	上午六時
渣華太子	貨船	JAVANESE	美洲	怡和	九龍倉碼頭	上午

出口船

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（開行時間）
也來	貨船	YARRA	西貢歐洲	法郵	A八	晚間
伊瑪蓮娜	貨船	IMERINA	日本	法郵	B七	中午
安德那州	貨船	STATE OF ANDHRA	星洲加爾各答	香港東方	A十一	下午
湖北	貨船	HUPEH	新加坡	太古	B十七	上午十時
四川	客船	SZECHUEN	基隆	太古	西環怡和碼頭	下午五時
勝拿	貨船	SIENA	星洲歐洲	寶隆	A六	中午
沙高達	貨船	SARGODHA	菲島日本	寶隆	九龍倉碼頭	午夜
渣華太子	貨船	JAVANESE	美洲	怡和	九龍倉碼頭	晚間

方便旅客 聯合航空公司舉辦自由定座

聯合航空公司爲大來旅客利益起見，特介紹「自由」定座辦法。法航、越航及德航業已各自舉辦此種「自由」定座辦法，此種辦法就是一位旅客欲由東京任何班期前往世界任何地點，或前往世界各地任何一個城市，均可以確定其定座，並可由聯合航空公司利用之班機電訊聯絡解答，除絕少特殊情況外，祇須數小時，便能辦妥。

截信時間

今（十三）日（星期六）

空郵：中國大陸 上午七時；台灣、日本 上午九時；泰國、馬來亞、印尼、北婆羅洲、錫蘭 上午九時；印度、巴基斯坦、中東、非洲、英、西丁 上午十時；國、歐洲、中東、非洲 正午；澳洲、紐西蘭 下午一時；菲律賓、關島 下午一時；越南、寮國 下午二時；夏威夷、美國 下午六時；日本 下午六時；菲律賓 下午六時；台灣、南洲 下午六時；中國大陸 下午六時

平郵：中國大陸 上午七時；菲律賓、泰國、貝魯 正午；澳門 下午一時；台灣 下午二時；印尼 下午三時；西南非洲 下午三時；哥士達尼加 下午三時；西丁、埃及、比利時、大利 下午三時；國、法國、荷蘭、北婆羅洲、沙勞越 下午三時

明（十四）日（星期日）

空郵：中國大陸 下午三時；澳門 下午六時；下午六時；緬甸、印度、巴基斯坦 ……

平郵：……

港澳輪

大來 下午二時半開

佛山 入塢

德星 下午十一時半開

港澳 德星 設冷氣

每日：上午十一時半往澳，下午二時半返港

逢星期日及公衆假期澳門下午四時正

停泊碼頭：港澳碼頭及干諾道中七十號

電話：二八〇〇一—三

大業有限公司啓

怡和公司船期 Jardine, Matheson & Co. Ltd.

恆生 往山打根 六月十五日收貨 十六日開行

曉生 往高雄 六月十七日收貨 十八日開行

東榮 往[illegible] 六月廿三日收貨 廿四日開行

顯生 往山打根 六月廿三日收貨 廿四日開行

電話三一四五八 怡和公司華人船務部啓

四川快輪

每逢星期二由本港開往基隆，星期四由基隆開行

客位接洽處：台北中正路一八〇〇號 港干諾道西五〇號

太古輪船公司

M.M.

新型客船「越南」S.S. "VIETNAM"（時速廿一海哩）

六月十五日落貨，十六日下午一點開行，直往神戶、橫濱。貨客搭船附貨，請移玉至敝公司辦房接洽是荷。

干諾道中五號皇后行樓下 電話：26651-3, 27002, 37346

法國郵船公司啓